中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編採部…… 營業部…… 廣告部…… 經理部…… 社長……
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

共黨在南越南部產米區加緊進行游擊戰

政府軍正猛烈圍剿勝負未分

【西貢七日路透社電】據觀測之軍事人士今天稱：南越南部於上週發生接戰之消息，刻正傳遍西貢。共黨已在西貢以西約一百哩之懸定省加緊發動游擊行動。該省之省會為南部產米區重鎮芹苴。自一九四七年以來，游擊隊即在該省活躍，懸定為南越最富庶及人口稠密之省份之一，久已成為共黨在西貢以南發動進攻之主要米倉。該省為數以百計之河流所切斷，兵力薄弱之政府軍欲加勦撫，殊感困難而危險。據軍事人士稱，共黨刻正隨雨季之結束，在南部甚多地區日趨活躍，惟迄今為止所接獲之消息，均指出政府軍刻正極力抵抗，而且與游擊隊之接戰，可謂不分勝負。

【西貢七日路透社電】據越南通訊社今天稱：南越空軍戰鬥機及陸軍部隊，曾於上星期四日在西貢以北共黨據點之邊族，聯合殺死共黨游擊隊約五十人。被殺之游擊隊員，證屬於不斷困擾福新省政府軍之一營正規軍。

【華盛頓七日合眾國際社電】南越大使吳文與昨宵與副國務卿鮑爾斯會談四十五分鐘，討論泰勒將軍所提出有關東南亞情況之報告。吳氏謂：渠與鮑爾斯之討論，乃「交換意見」。渠指出鮑氏將於十一月十三日至十八日，出席在吉隆坡舉行之可倫坡計劃會議。吳氏謂：渠并未研究過國務院昨日述及蘇俄空運供應品與寮共之報告。惟渠謂，渠認為此等空運係「發生」。

美國務院指摘共黨藉寮基地顛覆南越

【華盛頓六日路透社電】美國國務院今日稱：在南越活動之共黨游擊隊之數目，自一月以來經已增加一倍，估計現時已接近二萬人。國務院發言人懷特在記者招待會稱：越共游擊隊兵力，據悉是經過寮國進入越南，並由南越附近邊界之一個主要後勤基地提供供應。發言人謂：撓任寮共軍補給之一個主要後勤基地，據悉：是在北緯十七度以南之南越邊界附近之一城鎮。發言人又稱：「吾人已獲得關於該基地蘇俄飛機活動，迅輸供應品加緊工作之報告。」據悉：越共通過該地區進入越南，並由該處取得供應，南越政府已於十月廿四日向國際監管委員會致遞一兩件，並附是有關該基地之文件證據。渠又謂：南越之越共武裝及曾受訓練之兵力，現時估計逾近二萬人，或為今年初之一倍。

甘迺迪與尼赫魯昨會晤談四小時

討論東南亞危機

【華盛頓七日合眾國際社電】白宮官員今日稱：甘迺迪總統及尼赫魯總理，昨日曾為東南亞危機會談四小時。甘尼兩人昨日在新港午餐時首次舉行會談，繼而在午後及稍後在前赴華盛頓途中，再舉行會談。白宮新聞官薩林加謂：彼等會談之主題，乃「東南亞各項問題」。彼等曾討論南越及寮國問題。薩氏拒絕說出會談之氣氛或透露較多詳情。在會談仍在繼續進行中之際，國務院公開指摘蘇俄以軍火空運至寮國一個共黨軍事基地，而此基地乃北越進攻南越一個重要跳板。

【華盛頓七日合眾國際社電】傳甘迺迪總統今日準備告知尼赫魯總理，謂美國將不容蘇俄一項無管制制度之「核子禁試協定」之危險。據料尼赫魯將說服甘迺迪另一次核子試驗自動禁令之危險，乃為值得冒之危險，因為蘇俄現時可能接納一項可靠裁軍條約。美官員謂：核子裁軍問題，柏林危機，以及其他重大國際問題。

【華盛頓六日合眾國際社電】據總統甘迺迪與印度總理尼赫魯今日國際問題，大概將是甘迺迪及尼赫魯今日在白宮會談時之主題。會談期間將特別引入注意之其他問題，為柏林危機、印巴兩國間喀什米爾問題而起之糾紛及聯合國在剛果共和國之工作問題。後兩日甘尼兩氏將作共之關係與復試核子武器一般之問題。明顯地，尼氏代表中立國家，係於羅德島州新港開始討論對中東西方，尼氏代表中立國家持開係重要。甘氏代表題，對世界和平之維題。尼氏稱：此此問題，討論形形色色之問題，已於今日開始會商。

西方觀察家指出

蘇不願中共入聯國恐被奪去領導地位

美在聯大活動爭取支持我代表權票

【聯合國七日美聯社電】美國今日在幕後運動會員國予以支持，以阻止聯大舉行關於中共入聯合國問題之投票。美國已向會員國提出一試探計劃，主張設一委員會研究中國代表權問題，由該委員會於明年向聯大提出一報告書。美國現已深明其擬組反對陣線中華民國容許中共入聯合國之意。西方外交家，深信美國已有足夠之票數，支持其將中國問題交付一委員會審查之計劃。彼等指出中華民國之擁護者必感無意外之獲，其將可得美國之投票。西方觀察家又謂，因北平與莫斯科之裂痕擴大（由最近俄共大會證明），俄人已不願中共加入聯合國。理由之一，為中共加入後，能直接與西方接觸，毋須蘇俄代居間人。彼等又謂，俄人亦恐懼中共將以共黨集團之發言人自居，此發言人地位一向屬於蘇俄。

蘇在柏林又作新挑釁

圖封閉美區通路改經英管區往來

【華盛頓七日美聯社電】消息靈通人士今日稱：蘇俄現時可能隨時關閉在美國區之東柏林通路，以及使美國區之通路斷絕，備有所有盟國交通，不過彼等人士謂：西方三國對此未感情報，惟彼等已見到建築器材，刻正運至東柏林此通過點附近。刻在國務院開會審查盟國在柏林行動緊急計劃之西方大使，上週曾討論此可能性，惟未達成任何決定。假如蘇俄僅把十月間美蘇坦克車曾在該地對峙十六小時之久之一查里通過點「關閉」，則彼等之最大理由，將使美國難堪。惟此間官員并相信此舉將使美國處于被動情況中。

北平電台揚言在大陸東北上空擊落國軍偵察機

【倫敦七日路透社電】據北平電台今晚稱：中共今日揚言，在中國大陸之東北上空，擊落中華民國飛機一架。該廣播引述來自瀋陽之一項報導，謂經已辨明該飛機為一架美國製造之P二V式飛機，於昨晚「闖入」遼東半島。報導又謂，該飛機是被中共國軍之「高射砲兵團所擊落」。

美正準備進行射人入太空運行十八次

【約斯七日路透社電】美國海軍中校施勃昨晚在此間稱：美國計劃於未來進行運行三匝之飛行之後，將一太空人射入軌道，繞行十八匝——比蘇聯近之成就多繞行一匝。施勃中校原為美國太空人之一，渠已拒絕此間接任倘斯以北麥齊西太空站之職位，俾為美國希望於短期內將一黑猩猩送上太空運行三匝之飛行從事準備。此項運行十八匝之飛行，將於一位人類從事同樣繞行三匝之飛行之後，付諸實施。查蘇聯之狄托夫少校，曾於八月間從事廿五小時之飛行，繞地球運行十七匝。

約時報之渡昂消息，僅概及不致之消息。約時報官員謂：該項見諸紐約大英詞。

被寮共圍攻九天反共苗人情勢危殆

【永珍七日合眾國際社電】親政府之苗人據守之飛民以無綫電今天在電報中說，雖苗人據守之伊各地以英方之中力英國政府謂，其形勢，據守一個由左翼叛軍控制下之雷區，苗人屢次擊退四方，以及北方之軍，其處於西方之數項面對兵力在數以上之步兵之進攻，及施時九天之炮攻。該一萬道一哩之高原山道。

國軍第二飛彈營已獲得鷹式飛彈

【台北七日合眾國際社電】據台南新聞今日稱：中華民國陸軍已接到美國若干「鷹式」空防飛彈，以裝備其第二飛彈營。該報引述權威人士之談話，謂中美兩國不久將舉成立「鷹式」飛彈營表一項聲明。

因放棄否決外蒙台北掀起政潮

傳葉公超將辭職轉任教授

【台北七日合眾國際社電】中華民國政府在聯合國安全理事會放棄否決權之行動，顯已引起此間之一次政潮。據悉，渠與中國駐聯合國代表蔣廷黻之爭辯，合國安全理事會放棄否決權之行動，顯已引起此間之一次政潮。據悉：據悉，渠與中國駐聯合國代表蔣廷黻之爭辯，惟但均未獲官方證實。今日此間又有消息說…… 公超行將辭職任大學教授之說。

【台北七日路透社電】中國駐美大使葉公超，在此間長期逗留，已引起外間之付測，謂渠可能被給以一個內閣職位，以處理情報、外交及海外之工作。

葡國總理再獲連任在任已卅二年

【里斯本七日美聯社電】統治葡萄牙三十二年之總理薩拉柴，今日於無人與其競選之下，獲得另一次全國普選之勝利——今日為葡國選民於星期日正式投票選舉新國會之前五日。由之勝利歸因於反對黨決定撤回彼等仍欲競選之數名候選人。反對黨之發言人稱，彼等此舉是因薩拉柴拒絕使未來之選舉投票「自由或清白」。

西德議會昨投票阿丹拿險勝再度任總理

【波昂七日路透社電】西德議會今日再次選舉，阿丹拿蟬聯為西德總理。阿氏共獲得二百五十九票，比必須票數僅超過九票。

聯大通過議案促各原子國家停試核子武器

並研究非洲為非核子區案

【聯合國七日合眾國際社電】聯合國政治委員會把兩項反對再舉行核子武器試驗之議案，記錄在案後，今日轉為研究宣佈全非洲為非核子中立地區之要求。至于一零三國大會，已定今午開會考慮南非種族及非洲經濟發展等問題。

【聯合國六日法新社電】聯大於今日通過其政治委員會在上週通過之一項建議，主張世界各原子國家在締訂核子新協定之前，復再作試核子武器之試驗。聯大表決此建議時，贊成者七十一國，反對者廿國，棄權者八國。投反對票者，包括美、英、法、蘇聯國。

香港天壽堂藥行老牌良葯
調經姑嫂丸
健腎海狗丸
各埠均有代理藥行出售
電話二零二九八

實用衣車公司
三菱電機株式會社出品
分期付款 手續簡便 保用十年 免費修理
免收首期 分期16月 每月只付十二元

香港總辦事處中區李寶椿大廈 九龍辦事處彌敦道六八二號
電話：四三二二一一至五 電話：八〇〇三〇一一至五

勞力士

游泳・日曆・自動表
ROLEX
GENEVA・SWITZERLAND
最近五十年來勞力士手錶獲得瑞士天文台標準時計獎狀者共佔全部各瑞士錶廠所製出獲得獎狀之手錶總和之半數以上.（佔全數之51.4%）

本公司經于公曆一九六一年十月二十六日開始營業承保
水陸運輸險 現金盜竊險
火災保險 人身意外險
船舶險 旅客航空意外險
汽車險 建築第三者責任險
勞工意外險 僱員担保險
窗櫥玻璃險 及其他各種保險
各界惠顧請駕臨本公司或撥電話接洽為荷
金寶保險有限公司敬啓
皇后大道中卅六號興瑋大厦八〇五室
電話：二一四五一，二一四三七

九龍太子道299號
偉倫大厦
花園洋樓
環境幽雅 標準洋樓！

分層出售・分期付款
恒興建業公司

安樂施 水藥

東華三院清理義莊棺骨最後通告

查本院大口環義莊刻正進行清理前經登報公告限期於十月底領回存莊棺骨在案茲特再登報最後公佈展限至一九六一年十一月十五日止為辦理領回棺骨之最後限期倘有無人認領之先僑十年以上存厝棺骨逾期仍不辦理出莊手續者概由本院代爲遷葬於新界沙嶺墳場俾先僑遺骸早安窀穸特再公佈週知此佈

東華三院主席余禮國

一九六一年十一月一日

請飲 金輪米酒
純正米酒 送禮佳品
華南酒莊
香港灣仔春園街一一六號 紅磡機利士路二六號
電話：四八七二零四 六八一二

風濕劇烈痛苦五分鐘內消除
風濕專門梁藻衡
診症時間：上午九時至十二時 下午一時至九時

如惠刊本報廣告者 請電二弍一六〇洽

克魯契夫不打自招 承認試爆有碍健康

對解決柏林問題不強西方匆忙作答

老克在閱兵時面貌冷酷毫無笑容

【倫敦七日美聯社電】克魯契夫在星期二日承認蘇聯之一顆核子試驗，有碍健康。但渠在克姆林宮慶祝布爾什維克革命第四十四週年之宴會席上，聲謂：世界性之裁軍，係對此一問題之唯一答案。將原子武器用於戰爭，則其危險性多幾百萬倍。此不惟損害人民之健康，而且傷害人民之生命。假如擁有原子武器之國家同意不製造此等武器，並將已有之原子武器毀滅與永遠終止試驗，則吾人感覺快慰，蘇聯現在準備此一行動。現在有方法完全停止核子試驗嗎？有，依照蘇聯所堅持之世界性裁軍，即可達此目的。此係取消一切軍隊及軍備，其中包括完全剷除核子武器。

【莫斯科七日美聯社電】克魯契夫今日對記者稱：蘇俄并不欲西方對柏林問題匆忙作答。惟當被詢及蘇俄將等候多久時，克氏答謂：「并非無期限者」。一克氏并否認西方所傳出，謂蘇俄曾于十月中旬放射一艘太空船失敗，而致三個太空人死亡之消息。此外，渠并謂：蘇俄無意在短期間放射由人駕駛之太空船。

【莫斯科六日合衆國際社電】蘇聯總理克魯契夫及蘇共中央主席團之其他委員，於今晚慶祝蘇聯革命第四十四週年紀念前夕之克姆林宮大會中，以保持緘默方法打破其傳統習慣。蘇聯顯要不在此大會發表重大演說，打破一種溯源於一九一七年革命之傳統慣例。自一九一八年之第一週年紀念以來，每當慶祝之前夕，該大會已成爲共黨之一名領袖發表重大演說之時機。

【莫斯科七日法新社電】蘇俄總理克魯契夫，今晨在紅場出席慶祝十月革命四十四週年紀念而傳統舉行之軍事檢閱時，面貌冷酷，毫無笑容。該蘇俄領袖以往在此等場合，通常是笑容滿面者。軍事檢閱于莫斯科時間上午十時開始，克魯契夫身穿黑色大衣，以右手觸動帽邊之前了，渠站于新近易名爲列寧陵墓之花崗石陣台之位置上。

老克含血噴人 謂如西方繼續試爆 蘇方試爆絕不停止

【莫斯科七日路透社電】克魯契夫於克姆林宮慶祝一九一七年革命之招待會中，即席舉行記者招待會。此際蘇聯總理談及關於核子試驗之事，渠稱：「倘西方國家繼續試驗，則吾人將亦如是。」渠謂英美西方國家發射設有三人之太空船在最近蘇共大會舉行前失踪之消息，渠並表示在最近之將來未有發射計劃。記者詢問：「閣下是否等候西方向閣下發動戰爭？」克氏答稱：「此乃一項難題，因此時吾人必須等候。吾人仍有耐性，此種耐性一日尚存，吾人將須等待。舉行談判之日期，不是重要問題。」

馬林諾夫斯基炫耀武力 以新武器參加檢閱禮

塔斯社謂新武器係巨型戰畧火箭 反飛機之火箭外型類似銀色翼幻想鳥

【莫斯科七日合衆國際社電】蘇聯今日以新式坦克車與機動火箭，列隊巡行而過紅色廣場。國防部長馬林諾夫斯基稱：蘇聯之武器與技術，堪稱「世界第一」。渠與總理克魯契夫及其他蘇聯官員立於列寧墓上之檢閱台，舉行歷時五小時之閱兵典禮，以慶祝布爾什維克革命第四十四週年紀念。前總理史達林之屍體已於上星期第廿二屆蘇共大會閉幕時被移出此陵墓之外。「塔斯社」報導今日之閱兵儀式時，描述此種「作戰用之新型火箭」乃莫斯科市民前所未見。該社稱：「載有火箭之巨型卡車（蘇聯陸軍一種最有威力之新式武器）徐徐駛過來賓台……。新式坦克車亦參加檢閱行列。此種坦克車能克服水陸之任何障碍物，而且裝置之儀器，使其能於日間、夜間及於雨雪與濃霧中看出敵人。」「塔斯社」並描述別種武器，類如：「巨型之飛彈火箭，其大小僅次於發射太空船於環繞地球軌道之火箭」，及「反飛機之火箭，其外形類似具有銀色翼之幻想鳥」。蘇聯各報刊載甘迺迪總統、中共與其他國家及世界名人發來之賀電，但無阿爾巴尼亞在內。蘇聯與中共之阿爾巴尼亞，因從事史達林政策之故，已變爲一個被逐出共黨集團之國家。馬林諾夫斯基稱：蘇聯政府決心保護人類以防熱核子戰爭之恐嚇，故現正不斷爲減少國際緊張並爲全面與完全裁軍而工作。渠稱：蘇聯政府要求與西德締訂和約及使西柏林局勢「正常化」之目的，旨在消滅第二次世界大戰之殘跡。但渠控訴西方國家拒絕溫和之蘇聯建議，因此，蘇聯政府與蘇共「現正從事各種必要之行動，以進一步增強其國防」。渠續稱：「蘇聯軍士之手中現已有世上最完善與威力之作戰武器與技術，故彼等可粉碎任何侵略者之企圖」。

伏羅希洛夫的悲哀 不准登紅塲檢閱台

卒被便衣大漢挾持他去

【莫斯科七日美聯社電】在今日慶祝布爾什維克革命第四十四週年紀念之閱兵儀式中，前蘇維埃主席伏羅希洛夫，試欲強行擠入列寧陵墓之檢閱台，但被拒絕。此八十歲元帥每年皆高踞列寧陵墓之上，於檢閱開始時接受士兵敬禮。但渠在最近之第廿二屆蘇共大會中被斥爲一個「史達林主義者」。渠曾爲渠之罪行道歉，而總理克魯契夫則謂赦免其罪。但寬恕不能使渠恢復得以前之光榮地位。此元帥於檢閱開始前之不久，試圖強登檢閱台，此種現象乃紅色廣場前所未見之最富戲劇化現象。伏羅希洛夫身穿黑大衣，頭戴黑帽，緩步行入廣場，並開始與莫斯科守軍之一名軍官爭論。伏氏以手作態，強欲登台，但此軍官祇是聳肩而已。所有之人皆以漠而視之之態度應付此前主席，伏氏終於被便衣大漢挾持他去。

【莫斯科七日路透社電】前蘇聯主席伏羅希洛夫，在今晨革命日大巡行時，被逐出列寧陵墓之後，今夕能參加克姆林宮之宴會，與舊同僚相見。

中共歼捧史達林 暗示與老克對抗

中共頭目聯名促老克加强團結

毛澤東劉少奇均未參加俄使館慶祝會

【東京七日合衆國際社電】中共今天讚揚已故之蘇聯總理史達林，查史氏曾在最近莫斯科之俄共大會中遭受抨擊及貶抑，中共同時強烈暗示蘇聯總理克魯契夫背叛蘇聯十月革命之精神，中共此次對史達林之讚揚係屬隱晦而直接，對克魯契夫之抨擊則屬間接，惟不可能爲人所誤解。中共對此兩人之褒貶，見於慶賀蘇聯十月革命四十四週年紀念之演詞及社論中。北平電台及「新華社」均發佈中共首長之評論，惟將蘇聯大使之演詞置之不顧。

【東京七日美聯社電】本日中共頭袖們籲請克魯契夫推進共產陣營的團結，包括近被克氏斥爲死守史達林主義的阿爾巴尼亞在內。毛澤東、劉少奇、周恩來、朱德爲蘇聯革命紀念，致電克氏，謂中國人民將「不遺餘力，和不懈地繼續致力於推進中蘇人民團結，和增進社會主義陣營十二國團結」。賀電未說明該十二國爲何，但中共中央委員吳玉章在中共於星期二日慶祝蘇聯革命紀念集會中演說，謂該十二國爲阿爾巴尼亞、保加利亞、匈牙利、北越、東德、中共、北韓、外蒙古、波蘭、羅馬尼亞、蘇聯、捷克。吳氏讚揚克魯契夫的領導，和蘇聯人民的成就，但他不顧蘇聯領袖們對史達林的抨擊，爲史達林辯護。

陳毅聲聲團結

指摘西方散播不睦 拆散共產國家關係

【巴黎七日法新社電】北平電台稱：中共「副總理兼外長」陳毅，今天呼籲進一步加強十二個社會主義國家之團結，陳毅在蘇聯駐中共大使沙伏南科在北平所設蘇聯十月革命紀念酒會中發表談話。強調「一致」之重要性。渠指責「帝國主義者、南斯拉夫修正主義者，及其他反動份子正在社會主義國家之間散播不睦之種子，企圖破壞社會主義國家之團結」。

【北平六日法新社電】蘇俄駐中共大使契伏倫科，今夕在此間一會堂中，概述俄共第二十二屆全代會之成就時稱：「該次會議中，已將阿爾巴尼亞勞動黨（即共黨）領導階層所犯錯誤行徑之真相，完全暴露無遺。」契氏作此言時，阿爾巴尼亞駐中共大使馬萊爾與十二名阿爾巴尼亞學生當即步離會堂。此爲中（共）蘇（俄）友好協會主辦下一項集會，旨在紀念俄共十月革命之四十四週年，中共頭目毛澤東、劉少奇與周恩來均未到場，顯示中共與蘇俄間有政治觀察家所稱之「心病」。到會者包括中共之「副主席」董必武與「副總理」兼「外長」陳毅。蘇俄大使契伏倫科在會中概述蘇俄之成就，論及俄共之計劃，並說明譴責史達林個人崇拜作風之重要性。契氏最後讚揚中共與蘇俄之友誼，又謂蘇俄將協助中共推動社會主義建設。此一集會在北平懷仁堂內舉行，到會者約共一千五百人。

波共頭目指桑罵槐 指摘中共與阿共頭目 有違反列寧主義色彩

【華沙六日美聯社電】波蘭共產黨人，昨日於華沙慶祝俄共革命成功之四十四週年紀念日時，力促共黨集團抨擊阿爾巴尼亞。波共政治局委員紮溫斯基向阿爾巴尼亞共產黨開炮，指阿共頭目「所行政策具冒險，不負責與反列寧主義色彩，與一致譴責個人崇拜作風之其他各國共黨與勞動黨之政策相違反。」抨擊進行期間，阿爾巴尼亞駐波蘭大使館之一低級官員與中共駐波蘭「大使」王炳南扳起面孔終場。

反對老克溫和路綫 表示站在同一陣綫

中共電阿爾巴尼亞

【東京七日美聯社電】據「新華社」稱：中共於星期二日電賀阿爾巴尼亞勞工黨（共黨）成立二十週年紀念，表示中共與阿爾巴尼亞站在同一陣綫，反對蘇俄總理克魯契夫之「溫和」路綫。中共「中央委員會」之賀電稱：「在阿爾巴尼亞勞工黨領導下，阿爾巴尼亞人民，對於保衛社會主義陣營，反對帝國主義之戰爭政策及爭取世界和平之鬥爭，已有積極之貢獻。」

芬蘭外長赴莫斯科 與蘇俄進行談判

甘迺迪向芬蘭總統提出保証 以冷靜態度應付蘇恐嚇行動

【赫爾辛基七日美聯社電】芬蘭政府今日宣佈：該政府現正派遣外長卡仁林南前赴莫斯科，爲十月卅日蘇俄致芬之照會與蘇政府進行初步接觸。蘇俄在此照會中，曾請求兩國舉行共同防衛措施會商。

【華盛頓七日合衆國際社電】甘迺迪總統已對芬蘭保証，美國正以冷靜態度，應付由蘇俄所構成之緊張問題。總統於上星期四芬蘭總統克哥南訪美完畢時，表示過別，提及上述保証。

社論

尼赫魯訪美

——甘迺迪是否對「中立主義」仍存幻想？

國際間所謂中立主義，跟隨共產主義的膨脹而擴張增長，最近更因爲兩大陣營以聯合國爲戰塲，大大增加了它的地位，既然有舉足輕重之勢。試求尼赫魯訪美，可能又是所謂中立集團具備格來觀察後的訪美「和平使節」之一，並且夾入了美印間的特殊關係。

按今日國際間所謂中立主義，其實質包括了投機、僞裝、無知的三種成分，姑無論屬於那一種，都是對於自由世界有直接間接的禍害；相反，則有利於共黨的分化、滲透、利用。尼赫魯多年行事，總屬於投機的一種，他對於國際事務，一直就是爲共張目，一面向西方抨擊，而一面又向西方借款。西藏事件和中共侵印事件發生後，粉碎了他和周恩來共同提出的所謂「和平五原則」，粉碎了他一貫的媚共自得的迷夢，才澈大向中共露出抗顏，但其基本觀念，仍然對共黨抱有濃重的幻想。照這看來，如果希望尼赫魯對其一向的謬妄有所改變，對自由世界有所裨益，那至少不會是今日可見之事。

且看尼氏此次訪美的表示吧。他說：「因蘇俄恢復核爆所掀起目前的緊張局勢，顯然蘇俄應負大部份責任」，但他反對美國恢復核爆，認爲「追隨別人試爆核子，將帶來不幸的結果」。他對俄共的惡僞視實是陪襯，而主要則在非難美國恢復核爆，恫嚇美國不要招來「不幸的後果」，他爲什麼不提出如何懲處「應負大部份責任」的俄共的主張呢？他的在聯大代表指責，爲什麼於各國緊急要求俄共核爆之中，仍然追隨俄共不捨呢？

記者問他是否贊成於中共侵略印度邊境而仍贊成中共進入聯合國，他答稱：「此兩件事無若何直接關係」，並謂「聯合國如無中共參加，余誠不知怎能處理有如裁軍一般的重大問題」。然而他又說：「中共如被進入聯合國，其外交政策的強橫路綫是否會趨向溫和，此一問題，不能作何斷言」（見昨日本報）。尼氏所謂「兩件事無若何直接關係」，也許要新德里扯上五星旗，尼氏被送進勞動改造營，才算是有直接關係吧？尼氏既然不能斷言中共的強橫路綫會否改變，則中共進入了聯合國就可以處理有如裁軍一般的重大問題嗎？尼氏不能斷言，我們倒可以斷言，中共不但不會改變其強橫路綫，而且這路綫將要通過新德里。

由尼氏抵美之初所發表的言論看來，則他的爲人如何，所抱的謬見如何，訪美的目的如何，已可概見。他已顯出了他的底意：一、在「和平」的美名下，阻止美國恢復核爆；二、要說服美國改變對中共政策，首先是准許中共進入聯合國。從這兩點推想，他此次訪問美國，將要美國追隨他所謂中立主義的原則，對共黨採取和政策。儘管尼氏的主觀如何，而共黨在客觀上已在執行消共黨的「誤敵」陰謀。據說甘迺迪將揭出印度在本屆聯大所採錯誤政策對尼氏質難，但尼氏則恰恰認定他們的政策是正確的，祇有美國反對中共進入聯合國，反對俄共恢復核爆，是錯誤的。對於這，我們認爲不會有什麼結果的，中共的大砲飛機，不能說服得尼氏，艾森豪的經驗，也不能說服得尼氏，尼氏自命爲比甘迺迪大過的大政治家，甘迺迪能說服得他嗎？

我們可以理解的，尼氏的被邀訪美，一則爲當局鑑於所謂中立主義者在聯合國的龐大聲勢，希望有所爭取，緬甸宇丹之出任聯合國臨時秘書長，與這點當有關係；尼氏之被重視，亦當有同樣關係；一則美當局鑑於現階段東南亞的危機，希望尼氏有所悔悟，有所作助，因而有所拉攏。此外，美國自杜魯門到艾森豪，一直是對尼氏抱有過重幻想的，西藏和印度邊境事件發生後，艾森豪且親訪印度，備極討好的能事，在表面看來，美印之間的交誼，似乎因此進了一步。可是，尼氏的基本態度，以及其媚共疏西方，甚至不利自由世界的基本政策，是否會由此而有所改變呢？我們十分懷疑。從上述尼氏所發表的言論看來，至少在目前形勢下，他仍然堅持他的立塲的。誰都知道，這多年來，美國不斷的對尼氏討好取媚，鼓勵了尼氏的驕傲，助長了所謂中立主義的聲勢，增加了共黨利用、分化的機會，同時也增加了美國和自由世界的困難，削弱了反共國家對美國的信心。以遠東今日局勢看，大部份是由於尼赫魯之徒錯誤擁幻所造成的結果，而美國的杜魯門、艾森豪是應該負起極大責任的。

我們認定，如尼赫魯之徒，始終是投機分子，要他們屈服，唯一的說服力量是一個有力的有利的事實。假如美國對遠東政策改變爲強硬積極，假如遠東共黨中心的中共受到嚴重的打擊，則尼赫魯當甚首先對美國歌頌依的一人。反之，如果美國仍然一本過去的消極守勢主義，限於防禦，以致共黨有所長性表示，或更進而打擊威脅的主意，則尼赫魯又何必一定要緊附美國？因此，我們不覺得這次甘、尼會談有什麼可談？更有什麼談得來？——最後，我們不知道甘迺迪會否告知尼赫魯以美國今後對遠東、對中共政策的強硬意圖。

對解決柏林問題 德共黨開口索價

要求承認東德及東柏林主權

【柏林七日美聯社電】東德共黨首領烏布利希今日稱：如其國被承認，柏林問題之和平解決是屬可能。渠於蘇聯大使館慶祝布爾什維克革命第四十四週年紀念之招待會中發言。渠稱：「從一個和平之東德與一個好戰之西德，同時存在之事實觀之，西柏林問題要和平解決，祇能以尊重德國民主共和國與其國都之主權而後得之。」東德共黨自稱其「德國民主共和國」爲和平國家。西方國家拒絕與之以法律上承認。東德通訊社報導烏布里契之演說，及蘇聯駐東德大使貝伏金之演說。此大使稱：「蘇共中委會與蘇聯政府現正盡力以保障及增強德國民主共和國之主權。」今晨，英國憲兵護送約二百名蘇聯人入西柏林，俾彼等能在勃蘭登堡門附近之蘇聯陣亡將士紀念碑，放置三個巨型花圈。

駐德美軍兩裝甲師 二萬餘人舉行演習

【西德．巴德巴治七日路透社電】今日美陸軍第三及第四裝甲師，總數約二萬六千人，在此間開始其秋季演習。

史達林銅像開始被拆除

斯洛伐克首邑

【維也納七日路透社電】據此間之旅客今日報導：工人已開始拆卸斯洛伐克首邑布拉第斯拉瓦市內之巨型史達林銅像。此先在像之四周設木欄，而後開始拆卸。

美應提高警覺 要先下手爲強

史馬蘭斯將軍力主

【佛羅里達州聖彼德堡七日美聯社電】民主黨議員史馬蘭斯將軍稱：渠認爲美國不應勿消當一次核子戰爭似迫在眉睫時，先下手爲強之可能性。渠昨日謂：甘迺迪總統及艾森豪總統，均曾聲稱美國將不發動核子戰爭。史將軍謂：「余不認爲此項理論是完全正確者。余認爲吾人應該先下手爲強。」渠謂：自動承諾不發動核子戰爭，乃屬可笑之事，此即等于「參加拳賽，先行告知對手，謂余不使用左拳，祇使用右拳」。

老克謂對莫洛托夫問題 未決定處理方法

【維也納七日路透社電】前蘇聯外交部長莫洛托夫，自其於最近之蘇共大會被斥爲「反黨集團」之主謀人以後，可能於今日當衆出現。預料渠將參加在此間之蘇聯陣亡將士紀念碑放置花圈儀式及今晚之蘇聯大使館招待會，雖蘇聯官員昨日拒絕表示莫洛托夫曾否被邀參加。

【維也納六日路透社電】蘇俄前外長莫洛托夫，今日未離其在此間之居所。渠在兩週前遭俄共第廿二屆全代會斥爲俄共反黨集團之首腦以來，并未踏出維也納一步，與莫斯科傳出之消息恰巧相反。

【莫斯科七日路透社電】克魯契夫今晚對記者談稱：渠未曾決定如何處理莫洛托夫之方法，此前蘇聯外長因反對克氏政策，最近曾被此間斥責。

赴台北參加工程師學會

名古屋工學院院長

【東京七日中央社專電】日本政府已決定遣派名古屋工學院院長佐藤朝生，於短期內前往台北，參加本月十二日至十七日在該地舉行的中國工程師學會五十週年慶祝大會。佐藤定於本月十一日，由此飛往台北，在出席那次慶典之後，佐藤將前往香港，訪問香港大學，然後於本月廿四日返回日本。

倘仍不服用？ 乃君莫大之損失！

蜂泌素

對人類健康 偉大貢獻又一證明！

工蜂唾液綜合製劑，自發明以後，因具有促進人體細胞新陳代謝作用，已被世界醫藥界公認爲最新滋補品。最近，日本東北大學醫科教授柳島勝博士，經不斷研究，判定婦女服用蜂泌素，可以延緩更年期（斷經）之來臨，以保持青春，此項研究結果，已於本年九月上旬在維也納舉行之世界婦科專家會議中，提出報告，此爲蜂泌素對人類健康偉大貢獻又一發現。是以現代人類，如不服用蜂泌素，乃個人健康莫大之損失！

「蜂泌素」乃工蜂唾液服用劑之最負盛譽者

下列事實可爲明證：

信譽：白兎牌蜂泌素，曾獲日本前首相岸信介在電視公開介紹與讚揚，及日本女衛生大臣，在國家電台，向全國廣播，推薦服用，此可爲本品之信譽保證，非一般租劣製品可比。

銷路：一九六一年上半年統計，白兎牌蜂泌素，平均每月銷售七百七十一萬二千支，除日本本銷及東南亞地區外，更遠及歐洲各國。而SS藥廠出品蜂泌素，亦接受英、美、德、瑞士各大藥廠之定單，成爲世界上供應蜂泌素最大之生產機構。

售價：因SS藥廠，發明人工飼育蜂羣方法，使產量增加，一再降低生產成本，且獲日本政府獎勵外銷，故白兎牌蜂泌素，售價特別廉宜，二支庄每合五元四，六支庄十元八毫，五十庄八十元，現爲普及大衆計，暫一支亦照特價，每支一元八毫。

十萬元大獎贈填字遊戲

增加 獎額 絕無 落空 凡塡 中者 均得 五元 贈劵

本廠舉辦十萬元大獎贈之填字遊戲，除原定獎額三百名外，獎品如下：

㊀學生組：分中小學二組，共有免費學額六名。

㊁社會組：首三名可獲樂聲牌五、六立方尺電雪櫃，電視、收音電唱機及名廠衣車，派克水筆等。

茲更擴大獎額至無限量，凡塡中而抽籤未列在三百名額內者，一律贈送本廠價值五元贈劵一張，使塡中諸君，絕無落空。

該項填字遊戲，決定十一月底止截，十二月揭曉，未參加者，請速參加，詳細辦法，請向先施公司各大藥行索取。

工商日報．吉百利朱古力廠聯合主辦

最佳球星選舉

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆，深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作爲獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㊀此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可將過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員，依照格式塡寫於選票中，所投票數多少並無限制。

㊁凡在香港足球總會註冊之甲組，預備組，乙組，丙組中西球員，均有被選資格。

㊂選票每星期投票一次，由本報及吉百利廠派員點票。每球員所得票數，保留加計算，翌日即在本報體育版公佈。

㊃選舉將於一九六二年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選爲「最佳球星」，將獲得「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

㊄頒獎典禮，將在農曆新年後隆重舉行。

㊅對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送禮品。

（投寄選票請剪下貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

協議離婚啓事

我倆思想不同，意見不合，雙方自願協議無條件離婚。以後男婚女嫁各不干涉。此訂。

陳澤棠 龍蕊珠 同啓

本報啓事

本日報每日下午四時出紙六時半即開始向各閱戶派送晚報則於中午十一時半出紙隨即分向各閱戶派送凡直接向本報訂閱日報晚報之閱戶如發現有遲派漏派情事請即來電話 24296 號通知如向就近報販各報攤訂閱者倘有遲派漏派亦請逕向該報販報攤查追爲荷

工商日報 晚報 謹啓

警務處通告

一九六一年十一月九日（星期四）

督憲府園遊會

雅麗珊郡主將於本年十一月九日星期四參加督憲府園遊會，各交通措施業經編定如次：

封閉停車場所：

（甲）上亞厘畢道在督憲府東側之側。

（乙）下亞厘畢道介於上亞厘畢道與雅賓利中分科醫院之一段。

上述各停車場所將於十一月八日星期三下午十時起約至明九日下午六時止予以封閉。

各停車位置之安排：

（甲）旅遊車輛暨督憲府標誌車輛在督憲府廣場前停放。

（乙）粉紅色標誌車輛分別在下列道路停放。上亞厘畢道督憲府東側之側後下亞厘畢道於上亞厘畢道與雅賓利中分科醫院之一段。

（丙）綠色標誌車輛在美國領事館大樓後面廣場停放。

（丁）普通車輛在政府合署停車場下亞厘畢道堅尼地道等停車場停放。

交通路綫之變更：

（甲）是日由下午三時半起約至下午四時四十五分止亞厘畢道東行車輛（除已七度標誌車輛外）將改爲雅賓利街行進。

（乙）亞厘畢道上亞厘畢道東行車輛將改爲亞彬厘道行進。

（丙）所有駛離督憲府（東門）車輛將改爲上亞厘畢道駛往亞厘畢道。

一般規定：

（甲）茲將預先告各駕駛人士是日在下午三時四十五分至四時四十五分之間如非參加督憲宴會者請勿使用花園道。

（乙）因附近車位無多，請各參加者盡可能之處與他人同用一車或乘搭公共車輛。

（丙）在宴會之前各汽車及的士等車輛（除督憲府標誌車輛及由僱用司機所駕駛者外）將准許進入督憲府前塲並依照指引駛東門離去。

特別巴士：由天星碼頭至督憲府。由是日下午三時四十分起每隔十分鐘有一特別巴士由天星碼頭開往督憲府。

警務處處長

英皇御准香港賽馬會

慶祝雙秋季大彩票，定於一九六一年十一月十一日開彩，現已售出二百八十五萬張。該大彩票將於一九六一年十一月十日（星期五）停止出售，其時間如下：

太子行樓下（即東向鐵閘處） 下午六時

德忌笠街五號 下午五時

北角英皇道 下午四時

九龍彌敦道三八二號 下午四時

又該大彩票定於一九六一年十一月十一日（星期六）上午十一時，在跑馬地馬塲公衆席三樓當衆攪珠。承辦本局命，公佈如上。

司庫華馬域嚴曹公司啓

拍賣塑膠籐器製品廣告

茲承銀主杰成公司朱士杰先生委託定於一九六一年十一月九日星期四日下午二時三十分鐘在皇后大道中五號法國銀行大廈七樓梳沙拍賣行內將存在九龍廣東道（柯士甸道口對正）新利貨倉內所存之塑膠籐器製品廠存貨之塑膠籐兜計約二十二英寸×約二十七英寸者二千六百五十張約二十英寸×約二十八英寸者六百二十五張及沙灘椅一百六十八張按照倉單號碼分數單當衆拍賣，本行有存貨証及目錄索備取，投得者須於下頓後即交定銀五成（現款）其餘限於翌日上午前交清否則限於七天內出清，所有倉租及出倉費用等等均由投得者支付，下頓後若有任何意外之事，本行概不負責，特此聲明。

梳沙拍賣行啓

通告

啓者茲根據公司條例第廿一項條文申請發給執照准予即將以香江書院名義組成之會社註冊爲有限公司組織而無須於其名稱上附加「有限」二字該會社設立之宗旨如下

（甲）爲本港學生設立一學院并盡可能以達成此目的

（乙）接收現有之香江書院

（丙）供應一切直接或間接推進教育之演講展覽集會及討論無論其爲普通的專門的或學術的

該會之其他宗旨經詳載於該會之組織大綱中該組織大綱有一份存於香港皇后大道中德佑行八樓梁錦濤關學林律師事務所可供查閱茲特通告各界人士或團體如反對此申請者可於一九六一年十一月廿九日或該日期以前將其反對理由書送交公司註冊官可也

一九六一年十一月八日

香江書院代表 梁錦濤 關學林律師行啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人梳沙先生定期於一九六一年十一月十六日即星期四下午三時正在香港法國銀行大厦七樓其拍賣場內將下列物業作一項當衆出投

計開

此物業坐落九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第四三二二號及四三二三號連同上蓋在內即九龍必發道一二四號及一二六號此物業係經兩官批將業批明由一千九百二十六年一月二十九日起計該兩官批均由前英皇佐治第六世批立其面積每段約佔地一〇二八平方英尺，每年每段繳納政府地稅銀十二元正

欲知詳細及投買章程請向賣主律師劉陳高律師事務所或拍賣人梳沙先生便知

香港一九六一年十一月二日

賣主代表律師劉陳高律師事務所

拍賣人梳沙先生 同啓

香港畢打街五號太子行二樓

美著名專欄作家皮爾遜指出 大陸飢荒引起騷亂 貪污風盛到處搶掠

人民體弱多病近復面臨輻射塵威脅

饑餓情形實遠較外界所知者更為嚴重可怖

【華盛頓六日中央社專電】據著名報紙專欄作家皮爾遜說：經過十二年的「土改」後，中共內部的饑餓情形，實遠較外界所獲悉者為嚴重。皮爾遜在他刊於華盛頓郵報的全國性聯合專欄中透露：他現在已得悉有關中國大陸慘象的「官方情報報告」，而這些報告，是「應予向世界公佈週知的」。皮爾遜說：這些情報報告，充滿了扣人心弦的人間慘劇和醜惡的故事，收成的欠佳，農民的冷漠，以及人口的繁殖，已造成一種尖銳的糧食危機，除了那些養尊處優的軍人和官僚外，人民大眾都已因營養不良而身體日弱。皮爾遜報導說：「現在在他們那可怕的饑餓之外，大陸上的中國人，又面臨着從空而降的一種打擊，而這種打擊係他們的蘇俄同志所給予的，已因饑餓而身體日弱的大陸上的中國人民，還在從蘇俄吹出來的輻射塵（指蘇俄核子試驗）所經通路，抵抗力奇低的。」皮爾遜說：由于營養不良所引起的病，如水腫病及腳氣病等，在若干地區，已達到「流行性的病的規模」，這常使得這些人特別容易感染從蘇俄的試驗場所飄來的輻射塵。皮爾遜續稱：「中共曾一度吹噓他們使中國洗去乞丐、貪污和偷竊之惡，現在乞丐已再度出現，犯罪的現象已是中國歷史上最惡劣的時候了。為饑餓所驅使，男人女人和兒童，已從而搶劫餐館，從市場貨攤上偷竊東西，用偽造的配給票交易的現象，已如此公然的進行無忌，以致政府甚至連兒童的印字報也沒收了。」於舉出各城市及各省區由於羣眾饑餓不滿結果而引起不安與騷亂的最後一個特殊的例子後，皮爾遜質問道：「共黨政權怎樣對付發號一度順為柔順的一個民族？一個以逆來順受著名的民族所表現的日益增漲的敵意呢？共黨降低那些患病營養不良病的工作『標準』，並減少他們晚間的政治活動，以保持精力，換句話說：他們的解決辦法，是降低人民所需要的熱量，而非增加配給。」

厄瓜多爾首都發生 反政府流血大暴動

陸軍一團叛變激戰後被敉平 內閣昨集體辭職 副總統業已被捕

【厄瓜多爾基多六日合眾國際社電】厄瓜多爾內閣，今日於瓜雅基爾發生反政府暴動死傷十四人另傷多人之後，總辭職。陸軍坦克車已開入市區，而鎮壓暴動的警察，先是使用催淚彈，繼向攻擊政府大廈的瓜雅基爾市民開槍。內閣之集體辭職，係由內政部長維拉斯科公佈。他說：這是為打開途徑以求政治和平。維氏宣稱：厄瓜多爾正進行一項「革命運動」，他指控副總統亞羅生門那在國會中在「共黨煽動之下」施行獨裁權力，維氏號召人民「反對獨裁」，并在「立憲危機之時」支持政府。并謂：七名辭職的閣僚，「全部效忠」支持伊巴拉總統的政府。

【厄瓜多爾瓜雅基爾六日合眾國際社電】今日鎮壓暴動的警察，向圍攻政府大廈的街上羣眾開槍時，擊斃暴民十四人，另重傷四人。陸軍坦克車已駛入街中，以保衛公共建築物，而警察則驅散瓜雅基爾的市區以防止再有暴動。一隊學生列隊經過市中心要街道，并擁向總統伊巴拉的友人住宅時，動亂即開始。示威者被逐出總統所在地區并焚去幾輛官員的汽車之後，即轉向市政府。

【厄瓜多爾·基多七日美聯社電】一個陸軍工兵團，今日進行軍事叛變，但在此市南部經過七小時戰鬥後，已被效忠政府軍擊敗，該工兵團今晨起離開兵營，且在城南佈陣。彼等聲言支持被捕之副總統及九個議員。

日外相表示 朴正熙訪問時 待以國賓之禮

【東京七日合眾國際社電】日本政府今天決定於南韓強人朴正熙將軍於本週末訪問此間期內，以相等於國賓之禮對待朴氏。日外相小坂善太郎於今天內閣會議之後告記者稱：渠無法說明朴氏與日首相池田勇人在星期日之復交談判中，對南韓之財產要求之重大問題，能否達成任何「具體之結果」。

我青年鋼琴家 傅聰赴美演奏

【紐約六日中央社專電】中國的著名青年鋼琴家傅聰，於今天下午自倫敦抵此，他將於本月十日在俄亥俄州辛辛那提城，與辛辛那提交響樂團舉行其在美國的初次演奏。傅聰與其太太（美國名提琴家米紐恩的女兒）是由哥倫比亞藝術公司邀請來美，傅聰於下機後滿面笑容，與歡迎者握手，他的精神煥發，但未對記者發表談話。據哥倫比亞藝術公司的消息說：這位於一九五九年奔向自由的鋼琴家，將在美國停留至十二月中旬，然後與其太太同回英國。除了在辛辛那提的演奏外，傅聰將在[illegible]等地演奏，然後將[illegible]與[illegible]交響樂團一起演奏兩場。在他抵此的前夕，此間紐約時報與前鋒論壇報，曾對他作介紹消息，兩報都在其音樂版介紹他的背景與其在音樂方面的驚人成就。

美國防部下令着手研製 移動式中程飛彈 供防衛歐洲使用

【紐約七日路透社電】「紐約時報」今日報導稱：美國國防部經已下令，着手發明一種中程彈道飛彈，能在歐洲以卡車運載調動者。該報導稱，此種飛彈將使用固體燃料，射程在一千英里或一千英里以上。「紐約時報」謂：雖然五角大廈尚未委託製造一件成品，但美國官方希冀有一種飛彈武器，能在歐洲北大西洋公約組織國家之田野來往調動。查已在歐洲部署之「雷神」式及「木星」式飛彈乃屬固定者，射程則為一千五百英里。

美超級航艦星座號 第二次失火

【華盛頓六日路透社電】美海軍今晚報導稱：新航空母艦「星座」號艦上之一次火警中，有三人殞命，四人受傷，另一人失蹤。此次火警，是在該艦由佛吉尼亞州諾福克駛往紐約今日途中發生，該艦上星期六由諾福克駛出。該七萬七千噸之航空母艦去年十二月在布魯克林進行建造時，曾被一次大火燒毀，是役有五十人喪命，後經重建，并已於上月服役。海軍方面稱：此次是因今日下午有一個汽鍋房內之燃油，濺至一灘熱之蒸汽管上起火。死者包括海軍士兵二人，文員一人，另水兵二人及文員一人受傷，一文員失蹤。

英女王是否訪迦納 由英閣會議決定

昨預演前發生兩次炸彈案

【倫敦七日路透社電】一權威界人士今日告此間稱：英首相麥美倫，將於明日格林威治時間上午十一時舉行一次內閣會議，俾最後決定英女王伊利沙白是否應依照原定計劃訪問迦納。會議完畢後麥美倫將在白金漢宮謁見女王。麥美倫並將於稍後在下議院宣佈內閣之決定。

【迦納京城阿克拉七日美聯社電】迦納總統恩克魯瑪，星期二日滿面笑容及有信心地揮手，從事一次皇室遊行預演，通過阿克拉城之歡擁街道。參加出遊者，為英國聯邦大臣桑德斯，在整個預演過程中，桑德斯對恩克魯瑪講話，認定皇室巡幸仍將舉行，不會取消，英女王伊利沙白二世，定於星期四日抵此。

【迦納京城阿克拉六日合眾國際社電】阿克拉今晚發生兩次炸彈爆炸，其中一次是在距離女王及恩克魯瑪之肖像五十碼之處爆炸。此事之發生，乃在英聯邦大臣桑德斯及恩克魯瑪準備乘一避彈汽車，駛過女王於星期四日所經行路線之時。彼等將於今日駕車通過該遊行路線。

阿根廷政府 指摘共黨 煽動罷工

【阿根廷·布宜諾斯艾利斯七日美聯社電】阿根廷聯邦警察局長瓦滋奎斯，指摘共黨煽動工聯總會所宣佈之星期二及星期三日總罷工。瓦滋奎斯星期一日在記者招待會中透露，阿根廷共黨黨員高杜維拉，最近曾在莫斯科聲明，阿根廷工運就要成功，阿根廷共黨在勞工運動中，將獲得更多之地位。星期二日總罷工，適為布爾什維克革命四十四週年紀念日，阿根廷工聯總會亦以一總罷工，籲請此有二千一百萬人口之國家，罷工之成果如何，現仍未判明。阿根廷政府則正竭力試行保証運送所有工人返工，蓋有許多工會及私人，乃拒絕參加罷工者。

【布宜諾斯艾利斯七日合眾國際社電】政府今日已動員二萬軍警，準備在培隆份子領導之一百萬人大罷工已入第二日之際，維持秩序。

歐洲自由貿協 月底舉行會議

【日內瓦七日路透社電】據今日宣佈：歐洲自由貿易協會理事會，將於十一月廿日及廿一日，在此間舉行部長級會議。該會一發言人稱：會議將由奧國外交部長克里斯基博士主持。部長理事會上次乃於七月間在日內瓦舉行，當時該會各會員國，曾發表一項宣言，通過英國及丹麥正式申請加入歐洲共同市場。此後該會之三個中立會員國，即瑞士、瑞典及奧地利，亦決定與共同市場接觸，謀求於本年底之前加盟。

哈定主張削減 英駐遠東部隊

認為實力不足而任務太重

【倫敦六日路透社電】前任英帝國參謀總長哈定勳爵今日稱：英國陸軍負擔任務太重，而部隊實力又不足，陸軍所承擔之任務太多，應由遠東着手削減。渠係在日間接受電視訪問時發言，該節目定今晚播送。渠建議可以減少之基地，包括香港、馬來亞及新加坡。渠又謂：「除了政治理由，本人看不出駐於利比亞之軍隊有任何目的。」哈定勳爵稱：英國陸軍在核子世紀中，應保持小規模、機動及現代化，應留置正規軍十七萬五千人，充作後備部隊。英國政府過去實施之國防政策乃錯誤者，現時正採取「驚慌之措施」。渠不主張於必要時保留服役滿期之與役官兵，惟渠支持志願服役之意見。

世界貨幣專家碧克博士稱 世界各地囤藏黃金 總數約一萬三千噸

價值為一百四十七億

【紐約七日美聯社電】著名的世界貨幣專家碧克博士星期一日稱：價值約一百四十七億元的黃金一萬三千噸，現在全世界黃金囤存者手中。他說：金幣、金條及金塊，正藏于床褥、抽屜、保險箱中，及埋藏于地下及花園中，去年囤積黃金的數量增加百分之八·一，（二十一億元）。且還是美國黃金損失的結果。他說：此等囤存的黃金，已超過奧國、加拿大、法、德、意大利、荷蘭、葡萄牙、瑞典及瑞士中央銀行官方的黃金存量。其總量相等於自由世界十二年又四個月的黃金產量，且超過國際貨幣基金會黃金存量約六倍。自一九五五年以來，黃金的囤存已增加百分之二七·九。據碧氏所計，法國係囤存黃金的領袖，今年總數已增至四十一億，去年則為三十九億元，歐洲他部本年則為二十五億元。

台北氣象所報告 台灣輻射塵增加 但未至害人程度

【台北七日中央社電】台灣上空的原子輻射微塵，這幾天逐漸增加，因為台灣氣象所日說，台灣已進入東北風的季節，原子微塵順着風勢飄入台灣上空，如果台灣吹南風，原子微塵的數量，將會減少。據氣象所研究室指出：台灣今日地面的一立方公尺空氣中含[illegible]，十一日為八點二[illegible]，六日為八點四三崩壞數。降落微塵的放射性含量，七日為每平方公里八點五五毫居里，昨天為四點一八毫居里。氣象所研究室的負責人說：所謂的數量距離危害人物的程度還很遠，不過，如果一[illegible]

菲無黨派總統候選人 羅沙突然退出競選 轉支持馬卡巴格爾

此舉將使加西亞陷不利地位

【馬尼剌七日泛亞社電】菲參議院與選舉委員會，今日同時開始調查無黨派之總統候選人羅沙突然退出競選，並轉而支持自由黨（在野黨）候選人馬卡巴格爾之原因。選舉委員會要求羅沙於明晨十時列席調查委員會聽訊，羅沙表示，渠欣然接受一切查詢，以証明渠之正大光明。羅沙之突然退出，使執政之國民黨候選人加西亞（現任總統）陷於極不利之地位。菲律賓之一般人民一致相信：加西亞必將落選，但對執政黨機構有深刻認識之本地新聞界人士，則斷定加氏仍將當選連任，至於渠作此種判斷之根據何在，均笑而不言。羅沙本人今日在各報刊登全版廣告，並附其過去競選之照片，渠在廣告中稱：執政黨散佈謠言，指渠退出競選之目的在求取得金錢。渠稱：「余倘為金錢而退出，則應轉而支持加西亞總統，蓋加氏有無數百萬之菲幣，而馬卡巴格爾則為無錢之人物。」

緬報抗議政府 壓制言論自由 不登官方消息

【仰光七日路透社電】緬甸各大報可能完全不刊載緬甸政府新聞機構所供應之一切官方消息，俾對政府一切被視為壓制性報業法案及侵犯新聞自由之舉措表示抗議。此項運動，將擴大至拒絕招待會消息。各報昨天將其社論欄之篇幅予以空置，以表示抗議。仰光及瓦城各報均於星期日在首頁刊出內容完全相同之專文，其標題為「壓制性法律，個人之怨恨限制新聞自由——編輯、記者、承印人及發行人對人民之報告」。

堪富利相信 戰爭危機 已告減低

【華盛頓六日路透社電】美參議院民主黨領袖堪富利本日說：他最近訪問歐洲，[illegible]使他相信戰爭危機已減少，[illegible]

祝融降影城 明星之家多遭浩劫 渠渠大廈化為灰燼

珍羅素金露華等均冒火逃生 尼克遜亦親自參加灌救工作

【洛杉磯六日路透社電】前美副總統尼克遜及若干電影明星，今日在好萊塢山之大火中，被迫放棄彼等之寓所，烈燄祇距離二百碼時，消防員發現尼克遜在渠所住之租屋之屋頂，用一水喉將水灑入屋內，彼等勸渠立即離開該屋。估計約有一百間至一百廿間豪華寓所被焚毀，其中包括製片家[illegible]價值十萬美元之私邸。據報諸星烈史基路頓之住所亦被焚毀，女明星珍羅素在火燄接近房屋時，攜同細軟離去，著名歌手安德露姊妹之其中二人，亦被迫由寓所撤走，其他有撤走者，有碧姬李、珍姐羅渣士、希治閣、小山米戴維斯及金露華。

【六日好萊塢美聯社電】星期日此間好萊塢山的特別住宅區，在狂風吹襲下，使星羣心驚魄動的眼見大火，造成空前未見的大損害。據救火員們說：華貴宅宇之被火燬者，約一百至一百二十棟之譜。其部份受損害者，無數可計。前副總統尼克遜也親自從瓦面灌救。[illegible]一九五八年則消滅了六十七家。[illegible]陣陣風來，極兇猛，無法可挽救。當地的人們稱：此役大火災，為本地歷年記錄中最慘重者。[illegible]

[illegible]與社交新貴舞蹈的一幕，係甘迺迪總統的弟婦，參加興會。圖為[illegible]甘迺迪夫人比賽時的情形。

中俄共酋激烈爭吵

表面焦點係個人崇拜問題

最近公開揭露的蘇俄與阿爾巴尼亞問題的爭執，亦即所謂反史達林的爭執，是主義的爭執，也是反個人崇拜，而毛澤東正是極力把自己神化人的一個。

·士達·

蘇俄的克魯雪夫和中共的毛澤東，被困於一個悲苦的鬥爭中。這鬥爭的証據，於最近在莫斯科舉行的共黨大會中公開揭露。

在那大會中，克魯雪夫譴責阿爾巴尼亞的領導。在北平，毛澤東宣佈中共與阿共間的「不可破的友誼」。毛並召他的總理周恩來，於俄共大會閉幕前返回北平。

阿爾巴尼亞為什麼那般重要？跟察一下阿爾巴尼亞，你會發現下列的事情：

㈠在地理上，阿爾巴尼亞不算得什麼。這個國家較多數國家是較小的和較窮的。資源稀少而未開發。多數的土地是沼澤、野林或荒山野嶺。

㈡作為一個民族，阿爾巴尼亞人是貧窮的、文盲和落後的。

㈢在歷史上，阿爾巴尼亞曾經是與外間隔絕的一些封建小國。

然而，那樣的一個貧之小國，對共產黨為甚麼那麼重要呢？據專家們說，為了找尋答案，要檢討一下阿爾巴尼亞的共黨的陷阱。

阿爾巴尼亞的第一號民眾英雄是它的共產黨獨裁者霍克哈的照片。他的秘密警察，到處皆是。只在中共，在那裏毛澤東幾乎神化了，「個人崇拜」的程度才比在阿爾巴尼亞的為大。

阿爾巴尼亞的第二號民族英雄是史達林。他的龐大的塑像，從近郊的一個小山上俯瞰着阿爾巴尼亞首都。只在中共，史達林和史達林主義才獲得那麼歌頌。

阿爾巴尼亞的第一號公敵不是美國，卻是阿爾巴尼亞的鄰國南斯拉夫的狄托。克魯雪夫時時都討好狄托。霍克哈恐懼，如果克魯雪夫與狄托拉攏一起，他們或許會那樣做的，開入匈牙利平亂那般開入阿爾巴尼亞。

但是，霍克哈與克魯雪夫間的糾紛，與匈牙利人民與克魯雪夫間的糾紛適相反。[illegible]

[illegible]一九四八年與史達林決裂，但仍然是一個「獨立的共產黨」。[illegible]在蘇俄的憤怒下，仍可自保。[illegible]不能如一九五六年[illegible]一夕間佔領全部阿[illegible]

克魯雪夫與中共的毛澤東間的鬥爭，或許會使共產黨世界分裂，使共產黨聯盟變成「冷戰」中敵人嗎？據專家們說，將來或許會有那一天，但目前不會的。克魯雪夫仍需中共是一個盟友。毛澤東仍然要蘇俄作盟友。他們的共同目標仍然是一個共產黨世界。

克毛對阿爾巴尼亞境內史達林主義者的「強硬方法」之爭，是克魯雪夫在蘇俄內進行而贏了的戰役的一部份。

在最近的俄共大會中，克魯雪夫和他的「應聲蟲」公開的攻擊那些「老布爾什維克」——莫洛托夫、馬林可夫、卡岡諾維奇和伏羅希洛夫以及其他人，為「反黨集團」的史達林主義者」。

在共黨會議中，霍克哈受了中共的鼓勵，譴責克魯雪夫的「自由」方法，讚揚了史達林。克魯雪夫當時對霍克哈說：「同志，你向我潑了一桶污水，你將要給我洗乾淨它。」自那次會議後，蘇俄專家們離開了阿爾巴尼亞，擱置了若干工程，蘇俄潛艇離開了它們在阿爾巴尼亞海岸的基地。但是，中共以財政援助、貿易專家、以及精神支援，混進了這個小國。阿國離北平五千哩。但是，毛澤東已從克魯雪夫手中把阿爾巴尼亞奪了過來。這個損失雖然是小的，卻是現實的。這將是說，蘇俄的[illegible]

共黨煽動山區民族反抗 秘魯總理致力經濟改革

·丁東·

秘魯總理布特蘭（六十四歲），最近曾翻山越嶺，巡視國內落後的地區。當他到達位於安迪斯山脈一萬一千尺高山區的朱斯賓因加城的時候，一羣由共產黨領導的印第安人（也就是被西班牙人征服的因加王朝族人的後裔），用石頭及污言穢語來歡迎他。在拉丁美洲，窮富懸殊，與及白種人與土族統治階層與印第安人羣眾之間的距離，以在秘魯為最大。印第安人雖然被統治了四百年，仍是生活困苦。雖然布特蘭對於這種情況是熟悉的，而且也算是開明的政治家，惟是他要實行社會及經濟改革的努力，卻受到千百年來積下的仇恨與猜疑所阻礙。

秘魯的印第安人，實在有許多難忘的怨氣。位於拉丁美洲西部尖端的秘魯，多數的時候是令人難於接受的，剛常的疲風，吹過了塵埃滿天的乾燥的平原地帶（首都利瑪十二年未下雨）之後，將潮濕氣放在多石的安迪斯山區。不過秘魯古時曾經繁榮一時，有高度文明的因加族人開墾了許多運河，將灌溉用的水，帶到山邊的田園；也建築了不少道路橋樑。政治修明，由因加王以至最低層的保甲官員，都有明文規定的責任，以保証每個印第安人的福利。一五三二年，一個來自西班牙西部的文盲豬奴比沙洛，用詭術俘擄了因加王並將之翁死。在短短十年之內，橋樑倒塌了，灌溉系統被毀棄了，王宮殿宇被搶掠一空，原本是印第安人肉食及毛皮來源的路馬畜，被屠戮或牽殺。西班牙征服者，將安迪斯山腳的肥地掠去，闢為大田莊，印第安人成為奴隸工人。時至今日，秘魯輸出的棉花、糖、銀及銅，惟是一千萬人口賴以維生的糧食，卻必須輸入。人口有一半是文盲，營養不良的兒童，只要患上麻疹或下痢就要死亡。

由於主奴之間的距離，是如此其有爆炸性，各階層的秘魯人都急於要將引火藥線除去。到目前為止，最有效率的改革者，也就是西班牙政治家後裔的布特蘭。惟是他的政治基礎，不過是建立在溫和的右派與反共的左派勢力的停火上。

布特蘭出身於倫敦經濟學院，學的是經濟學（當時社會主義經濟學者拉斯基在該校）。返國之後，經營自己的大田莊，又辦了一張日報，發表其批評政府的文章。獨裁者奧德里亞將他下獄。後來普拉多總統就任，他也同樣加以批評。普氏於是邀他出來，協助主理國事。

他答應了普氏之邀，但說他這次「出山」無異是「混在野蠻人中的傳道士，要被[illegible]吃掉」。他上任時，通貨膨脹很厲害，儲備減少，國債增加。他施行了節約政策，鞏固了國家經濟，而美國在這時也答應給予七千九百萬元的貸款與秘魯。他準備將「進步同盟」的撥款，用於社會性方面。他又[illegible]強化稅收（最高的稅率也不過百分之三十），[illegible]

[illegible]的本領，使他成為一九六二年五月總統大選的熱門人物，[illegible]

美外交政策犯了錯誤

本文譯自「讀者文摘」雜誌，操作者威斯指出，美外交政策所根據的四個前提均犯錯誤，有改絃更張的必要。——古原——

有陸續增多的跡象，顯示美國的決策人都被迫而背同情新興國家說話的任何狂熱論調。甘迺迪總統在他的演詞中，論及這些落後的新興國家：「他們的革命是人類歷史上最偉大的。他們所尋求的是擺脫種族、宗教、專制和貧窮。他們的革命，是我們應該支持的。我們不必厭惡冷戰，也不必顧慮他們在達成自由所採的政治或經濟途徑是什麼」。

在政治演說史中，這大約是最顯赫的「不必顧慮」了。任何一個美國發言人，在實任上都應該指出，[illegible]

美國決定政策所根據的下列四項前提，應該加以謹慎的重行考慮：

㈠世界紛亂的根源是貧窮，[illegible]

㈡每一個政府都有絕對權力來決定國家的政治性質和命運（即自決的權利）。

㈢這權力又帶來一種絕對的權利，不許任何一國或國際組織干涉另一國的內政。

㈣聯合國照現在的組織，已有管理各國行為的能力。

物質進步不是一定能創立政治秩序，有時還會有相反的效果。為了便於說明起見，讓我們假定一個情形：美國決定迅速改善一個[illegible]小國的經濟狀況，這小國是由[illegible]殖民地統治擺脫出來的。我們可以說，美國已替這小國排除一種可怖的疾病，建設了一個鐵路和交通系統，促進了工業化和提高了生活水準。（上）

蘇俄出現抽屜文學

智識分子心理改變

諷刺蘇維埃社會及歌頌自由的抽屜詩，現正秘密輾轉流傳，其形勢使俄共大會也感不安。

·雷架·

在蘇俄，一個詩人如果能寫些詩歌，對「社會有用的目標」謳歌一番，他決不虞凍餒。但是，數以百計的蘇俄詩人，卻背棄了那些像是「有關的偉大發展文章」的口號化詩文，私下去撰寫關於戀愛、諷刺時病，及官方七年計劃所遺忘的精神方面的事情。由於這些詩外作品的非無產階級性質，及不能印行的內容，他們稱之為「抽屜詩」。

但可確言的，是自史達林死後，蘇俄進行的最有挑釁性的一面，就是「抽屜文章」的發展。

看來有廣大的讀者，喜歡關於情感及抗議性質的詩篇，蘇俄的青年人，在鎖固的公寓中，舉行詩歌朗誦大會；密秘傳遞詩篇，和深夜在公寓中舉行集會。他們組織了一個很有效率的秘密傳遞制度，互遞作品。而這些作品，又都是「關於靈魂方面而且反對共黨八股文學的」。已故的蘇俄偉大作家巴斯達納克（諾貝爾文學獎金得獎人，但被蘇共迫害，不能領獎），曾指斥這些黨八股，像[illegible]女王一世（蘇俄彼得大帝之妻，曾強迫蘇俄人種馬鈴薯）的馬鈴薯一般，強迫人民接受。」

「抽屜詩」最近已從諷刺蘇維埃社會，發展到歌頌「不智的奧爭——自由」（一個青年詩人的名句）。而死硬派的黨領袖，曾呼籲政府關閉這些宣傳布爾喬亞主題的「抽屜」。而且，最近莫斯科舉行的俄共第二十二屆大會的議程，也包括「抽屜文學」這個問題。在大會的總結中，名小說家索洛果夫（「靜靜的頓河」作者），把由才華橫溢的青年詩人領導的新文潮，比之於「現時流行的閨閣詩歌」。他還利用農民對城市人民的反感，把「共產文學的落後」歸咎於「多數作家都居於城市，因而對於現實改變的洪流只有形而上的認識」。他還輕蔑地說，那些只知穿牛仔服裝的小伙子，只懂得抄襲外國人的體裁，而這些詩人對農莊將一無用處，因為他們會迅速染上「懷城市病」，思念都市的高床暖枕生活。

索洛果夫攻擊的主要目標，是二十八歲的伊夫杜辛科，此人是鄙俗的詩歌愛好者，和青年知識分子的偶像。他居於莫斯科一個有兩間房的公寓，結過兩次婚，穿法式的流行服裝，看來（而且其作品有時讀來）有點像英國十八世紀末的大詩人濟慈。雖然他在黨辦的雜誌上發表一些符合黨方要求的八股詩歌，但尤以撰寫情詩而受讀者稱道。他的情詩是如此生動，因此大受官方的評擊，指為「醜惡及瘟疫的污言」。他的一首最為官方不容的詩，是描寫一個「虛無主義者」（這首中人物穿窄腳褲，[illegible]明顯的作品），而在詩的高潮中，這個人物究其因挽救被溺的同志而喪生。共產黨的批評家說他這種作法是「詩學上的不忠實的」。他最近另一篇詩「巴比雅峽谷」（在基輔附近，納粹曾在此屠殺五萬二千猶太人）。在這詩篇中，他生動地要求反對克魯雪夫治下的蘇俄的反猶太情緒。為了報復他這樣「侮辱蘇俄人民」，他被譏斥為「大同主義中的保險」。去月，在一次集會中，五千青年高呼：「我們要伊夫杜辛科」。結果他露面並讀了一篇「你可以叫我做共產黨員」的詩篇，但文中卻別有所指地宣稱：「我將堅死不渝及永不成為假厭惡的諂諛者」。

對於青年作家，黨的官方刊物如「生活與文學」是蘇俄當局最重視的。伊氏及其他常獲刊出的少數作家所發表的詩篇，也不多過一千篇，因此他們的作品多是靠口頭傳播，或從極數少的其他短命雜誌中抄下來，在莫斯科及列寧格勒，也有許多（數以百計）的無法發表作品的詩人。他們的典型行徑，包括抄襲美國的體裁，以至牛仔褲，「飛仔裝」，及不知所謂的打油詩等在內。

國際剪影

共產政權的典型玩意 蘇俄歷史再度改寫

御用史家曾於一九五三年奉命，將史達林的歷史，部份修改，現在更完全重新編撰。

·編撰·

俄共大會決定了把史達林遺體從紅場移去後，蘇俄歷史家更要應付繁重的改寫歷史的工作。

改寫歷史的宗旨，將是把俄共大會向俄人公佈的史達林罪業的黑暗面，併入歷史中。

這將是自史達林於一九五三年逝世以來的第二次重大的歷史修改。較早些時的修改，在一九五〇年代中期進行的，目標在於減少他的成就的全面地位，消除史達林負責的修正，人物的印象。但是，當時的修正，很少提及最近俄共大會所指摘的暗殺和恐怖。

但是，那些事實，克魯雪夫已在他向一九五六年的第廿屆俄共大會的秘密演詞中予以承認，那演詞在蘇俄仍是一項秘密，雖然它已在非共黨世界發表了。

史達林於一八七九年在喬治亞的高里出生。他父親是一個貧窮的補鞋匠，人們只記得他的母親艾加特里娜，他的祖父母和外祖父母，都曾經做過奴隸。

史達林獲得非常良好的教育，因為他母親決定他應該做牧師。他於一八九四至一八九九年間在神學院唸書。就是在那裏，他開始反抗現有的秩序。

自一九〇一年至一九一七年的布爾什維克革命，史達林大部份時間是一個職業革命分子。

在革命的時候，史達林是布爾什維克黨的一個重要領袖。雖然他的聲望不大顯著。他是在理論的總編輯和黨政治局的委員。

但是，在革命的本身以及在革命後的各年，他在公開場合顯然沒有列寧和其他高級共黨領袖那般重要。

史達林的謹慎擴大的權力的技術，建立於他發掘一個機構的機智。在一九二〇年代初期，史達林是負責黨的日常活動的人物，這工作使得他有許多方法[illegible]於一九二二年四月被選為黨的總書記，而他[illegible]

列寧發現[illegible]史達林的[illegible]，卻已經太遲了。列寧在[illegible]政治遺囑[illegible]寫道：「史達林同志，成為了總書記，集中了大權，我不敢說他時常都曉得怎樣以充份小心來使用那權力。」他在本質上是[illegible]的。他利用黨在他手裏，把他自己的擁護者派充到黨的職位，而排擠他的政敵的擁護者。他採用先行分化然後擊破的戰術以對付敵手。

最後，所有其他爭取最高權力的人都被擊敗了，[illegible]史達林[illegible]成為中心人物，他在黨的工作中與列寧齊名[illegible]

[illegible]到一九二八年，當他擊敗了[illegible]，史達林放棄了他以前所贊同的政策，並實行了托洛斯基在較早時所倡導的激烈的強迫工業化計劃，需要農民和工人[illegible]，而領取較少的工資，[illegible]建設新工廠、鐵路和[illegible]

在一九三〇年代，數以百萬計的人，被[illegible]搜捕而送到西伯利亞的北極地區去充奴工。史達林對共產黨和蘇俄軍隊中的領袖們，而[illegible]

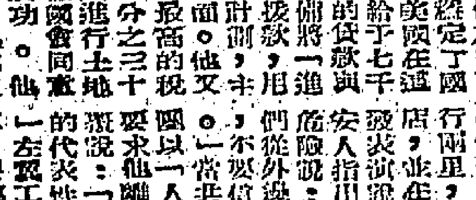
史達林於一九三九年八月與希特勒簽訂的協定，使第二次世界大戰因此成為不可避免。它或許也使史達林贏得時間，以加強[illegible]。但他利用這時間，在芬蘭取得領土，[illegible]

在戰後的[illegible]，史達林的猜忌[illegible]，變成了[illegible]。他[illegible]，他死於一九五三年。

史達林在[illegible]，從來都沒有過肯定的答案。

他死了不久，對史達林的歌頌開始消退了，而對個人崇拜的攻擊開始出現。多年來，個人崇拜與史達林的名字之間，沒有[illegible]。

故事的一部份，最後由克魯雪夫在一九五六年初第二十屆大會的演說中宣佈了。那篇演詞在一九五六年六月由美國國務院發表了，並幫助了引起一九五六年夏在波蘭的混亂，以及一九五六年十月的匈牙利革命。（另）



各地通訊

新加坡自治邦政府 決放寬移民限制
新加坡公民之父母入境年齡限制 由六十五至七十歲減低至六十歲

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦政府，已決定放寬移民限制，將新加坡公民父母入境年齡限制，自目前的六十五至七十歲，減至六十歲。

據內政部一位發言人說：移民問題是泛馬性的，因此有關當局，目前正與馬來亞聯合邦政府商議中，一俟取得一致後，即可付諸實施。

泰國中華總商會 前主席張蘭臣去世後 繼任人選官方極重視
沙立元帥與杭大使曾交換意見 泰王蒲眉蓬亦曾兩度垂詢屬下

出任泰華領袖 五項重要條件

目前實際參加逐鹿者 祇丘創志黃作明二人

「中共青年團」超齡團員 思想彷徨內心苦悶

中共刊物揭載 共幹對待民衆 日益獨裁專制

哮喘病 專門中醫 伍覺能 李靜波

治愈鐵案為証事實勝於雄辯

（星期例假照常應診）診症時間上午十時至一時下午二時至七時

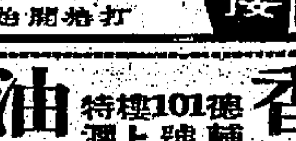
工商日報 分類廣告 收費廉 效力大 銷數廣

章記

安樂橋樓 花園洋房

瑞士大樓 萬餘元起

中央建業有限公司 中央樓



奇賢大廈

利成

土瓜灣銀漢街 唐樓萬餘元

收租有租即買即

香港西環

油蔴地區

旺角碧街

大祥大樓

新海灣樓

大典企業公司

錦輝大廈 叁萬九起

恒興建築公司新樓出售

高息唐樓出售

竹華唐樓

竹榮唐樓

旺地新樓 快可入伙

鏡記特平

樓宇廉讓

吉舖出讓

塑膠廠

廠房出租

大閣平租

平通九龍

向南單邊

新樓租售

印刷機出租

瑞香園

洗恤彩三

龍子行 傢俬窗簾布

萬能角鋼

雪櫃之王 白牌雪

汽車按揭

珠算 物品名目

家長服務

聘女教師

金門麵飽公司

香港紗廠招養成工

聘請司機

聘請教員

買屋聲明

項讓聲明

啟事

退股啟事

更正啟事

聲明啟事

塑膠廠啟事

三元補習英文

無線電工程 電機機械工程

機械繪圖

英語會話

遺失聲明

黃馨 婦科

痔瘡

廖榮華 尿病

梁愛華 婦科 特效藥

耳聾機

殘廢病輪車

鼻 耳 洪亮

四補精 PAULVICKEN Sipogen

秋涼與進補

白蝕藥

梁耀文 風濕

廖仲鵬 頭暈腦痛

朱仁生

外皮 小便

尹國良 瘡科皮膚

梁鳳鳴 婦科

大華樓頭歡宴郡主盛會

圖片說明：本港華人歡宴雅麗珊郡主大會昨晚舉行。（上左）：周錫年爵士代表向雅麗珊郡主致送紀念品；（上右）雅麗珊郡主用粵語致謝詞。（下）：郡主用筷子夾菜背食，手法純熟，似係曾經學習。（本報記者呂攝）

郡主分別巡視三軍 途經深水埗羣衆起騷動

人牆堵塞座駕車一度停頓 軍警車輛忙折回維持秩序

【本報訊】雅麗珊郡主昨（七）日整個白天巡視駐港海陸空三軍部隊，郡主與隨員的車隊，專車數輛，由政府憲兵的吉普車和兩輛警車前後簇擁衛護行進，再加以數輛記者車殿後，頗有「陣容浩蕩」之勢。

昨天爲郡主訪港首次道經九龍市區，沿彌敦道、大埔道各處，市民夾道瞻仰郡主丰采，各校學生列隊手搖英國紙旗歡迎，情形熱鬧非常。郡主座駕車緩緩而行，所至之處，歡呼之聲四起，郡主招手答禮。車隊經尖沙咀、油蔴地、旺角等區時，秩序井然，但轉入大埔道經過深水埗石硤尾區時，市民爭相觀看郡主，竟跑到馬路中間兩成人牆，座駕車在人叢中通過。迨至南昌街口時，忽然人潮如湧，紛紛致車突告停頓，在前面折回驅散人衆，路旁走向郡主座駕車前，前開路之軍警車迅即之開警亦馬上執行維持秩序，情形一時頗爲緊張。未幾，秩序恢復，座駕車繼續前進，當駛至獅翔道口時，車又停止，原來道次則是侍衛人員將郡主座駕車之敞篷開合，先後有七八次之多。

座駕車於上午十一時抵達新界軍營，營內金鼓喧鳴，各級官兵早已列隊迎迓。郡主與各高級軍官晤談後，參觀軍人子弟表演之尼泊爾民族性舞蹈，該項舞蹈全由尼籍七八歲之男女擔任，十六人分兩次表演，郡主參觀完畢，然後再赴石崗軍營，首先參觀營內教堂，繼步入軍人子弟學校，校長及二百餘名男女英籍學童列隊歡迎，郡主曾與若干名小學生談話，並在茶部公路軍營前之兩旁與站立之軍官及眷屬握手晤談，對各人生活狀況，甚予垂詢，隨後並在石崗軍營內午餐。

郡主下午之訪問秩序，爲參觀九龍塘佐治學校、啓德機場皇家空軍站及添馬艦。郡主一行由英駐港三軍司令檢閱，於下午二時卅五分左右，由石崗軍營驅車到達佐治學校，與該校學生及其他軍人子弟學校之學童會晤，並與彼等週旋十分鐘，然後驅車於三時十分左右抵達啓德空軍站，並檢閱由一百名空軍組成之儀仗隊、遠東空軍樂隊、第廿八飛機中隊及香港輔助空軍之飛行人員。此項檢閱，包括英女王旗幟及第廿八隊軍旗兩項。郡主於檢閱儀仗隊、樂隊及第廿八中隊空軍人員時，對各空軍人員均垂詢甚詳，並與各機師及軍官眷屬一一握手談話。郡主一行，隨於四時左右離開啓德空軍站，乘搭平底輪渡海前往添馬艦訪問。

下午四時十分，郡主座駕艇抵添馬艦海面，由海軍艦艇護航，首先檢閱停泊在海面一字排開之三艘艦艇，官兵在艦上整隊排列，一向郡主高呼致敬。海軍少將范遜迎郡主登岸，介紹艦長及海軍少校等，郡主在各軍官陪同下巡視，至四時卅分，始由官員陪同乘車返督。

水務局宣佈明日起 每天供水十小時

上午由六時至十一時 下午則由四時至九時

【本報訊】水務局昨日宣佈：由明九日（星期四）起，本港每日供水時間，由十二小時減爲十小時。

供水時間仍分上下午，即上午由六時至十一時，下午由四時至九時。

水務局宣佈縮短供水時間時並稱：目前每日耗水量平均爲八千一百萬至八千二百萬加侖，爲減低此耗水量起見，必須將供水時間縮短。

水務局又謂：目下乾旱季節已告來臨，用水宜加以撙節。（乙）

特寫

高貴、文雅的雅麗珊郡主，昨晚以輕鬆的語調，自然的態度，調和了大華樓頭的緊張氣氛，鬆弛了四百二十二位參加宴會男女賓客的緊張心情。她以廣東話結束了她的三分鐘致詞，她的「英語」與「粵語」講詞，出乎大家意料之外。她說：「我今晚好高興，多謝各位！」這個簡短的「急就章」，引起了一陣笑聲和掌聲，笑聲中含有對郡主的敬仰，掌聲傳遞了對她的愛慕，使四百餘位參加了這次盛會的男女，一改緊張心情，與郡主共享快樂而輕鬆的一刻。許多人說：郡主是一位非常可親，非常自然的人。

郡主對中國菜也有濃厚的興趣，昨晚她讚賞「合桃雞丁」、「當紅片皮乳豬」、「上湯官燕鵪鶉蛋」三味菜式。她的態度非常輕鬆，即席把周錫年爵士代表華人團體送給她的價值四千餘元的翡翠胸針御在胸前，並作良久觀賞。郡主不喜歡吃乳豬皮，她倒喜歡把豬骨架撕碎，她喜歡吃乳豬腳，連下數塊方罷。

郡主的用筷本領不弱，她用最適當的手法夾菜，當她吃那燕窩湯時，曾在湯碗中一下夾起鵪鶉蛋，全場拍掌讚美，引得郡主笑臉頻頻，無限快意。郡主的酒量如何，無人窺察，昨晚她初時談笑顧北，稍後始漸放鬆，來敬酒者不斷，郡主有敬老之意，曾敬李葆葵太平紳士一杯。郡主喝的是一九五二年製三邊香檳和德國蛋酒佐料。

廣東話致謝詞一片輕鬆愉快· 郡主用筷本領不弱 夾鵪鶉蛋全場鼓掌

不吃乳猪皮 却愛乳猪脚

郡主昨晚穿了一襲銀灰綠色晚禮服，頭上御了一頂鑽珠冠，頸際一串雙排珠頸鍊，手上拿着一隻黃色手袋，肩上斜掛一條藍色的「G．C．V．O」勳帶（維多利亞大十字勳章），胸帶上配帶一顆佐治六世夫婦頒贈的胸針，裙長及地，使她那原是修長的身段更見輕盈，可親的態度和動人的色笑沖淡了她的尊貴身段，也平添了不少高貴風度。許多人對她讚美，說她不愧是「代表英皇最適合的女大使。」

七時未到，華人行門前便擠滿了想睹郡主丰采的羣衆，使皇后大道中出現了節日氣氛。大華行門前也披上了新裝，有份在東部大廳中會見郡主的仕女，有份在南部大廳中靜坐談笑，場面倒也莊重，氣氛亦不粗俗。

騷擾外擠了一座用紅紗裝飾的牌樓，兩旁各有巨大紅柱一條，一條金龍，在衆彩雲間繞飛，龍眼嵌上電燈，向路人眨眼，祇見華燈初上，照耀着整座牌樓，成一個富麗堂皇的場面。踏入行內的樓梯前，天花板上懸掛着五只金魚紅色的宮燈，四角絲穗低垂，宮燈上除有一「香港」的中英文字外，還繡上香港的名勝。

郡主排成一列長蛇陣，靜候郡主駕臨。八時五分左右，街外傳來一陣歡呼和歡呼聲，祇見所有男女嘉賓精神爲之一振，男的頸緊衣領，一時頓呈緊張。郡主終於八時十分左右步入了東廳，南廳都座候爲的男女嘉賓，有了一陣輕微的騷動，祇見萬頭攢動，左右搖幌，企圖一睹郡主與東廳嘉賓歡談的場面。當退郡主移近步，先和周錫年爵士夫人、利銘澤夫人、關祖堯夫人握手言歡，在場的二十餘名嘉賓，都與郡主有一握之緣。

郡主在東廳內逗留了五分鐘，與周錫年爵士、利銘澤、關祖堯三位夫人談笑小談，然後挽着周錫年爵士的右手，步入南廳，與四百餘位華人團體代表共進晚餐，當郡主第一次正式中國餐，周錫年爵士坐在她的右邊，利銘澤坐在左邊，有港督夫婦、周錫年夫人，同席的還有郡主的親屬及其他官員。

祖堯夫婦，在環繞左右的百餘雙眼睛注視下，她從容不迫地用象牙筷子夾起了第一度中國菜，把經過精密選定的「合桃雞丁」送入口中。

一小時的宴會，在輕鬆愉快的氣氛下進行着，郡主與同席嘉賓的歡談時所發出的輕微笑聲，使所有客人都在忖測：「郡主爲什麼笑呢」？「郡主談些什麼呢？」遠處一隅的許多嘉賓，幾乎連這份樂趣都無緣分享。——本報記者：鼎鳴——

華人歡宴會席上 郡主同港人祝福

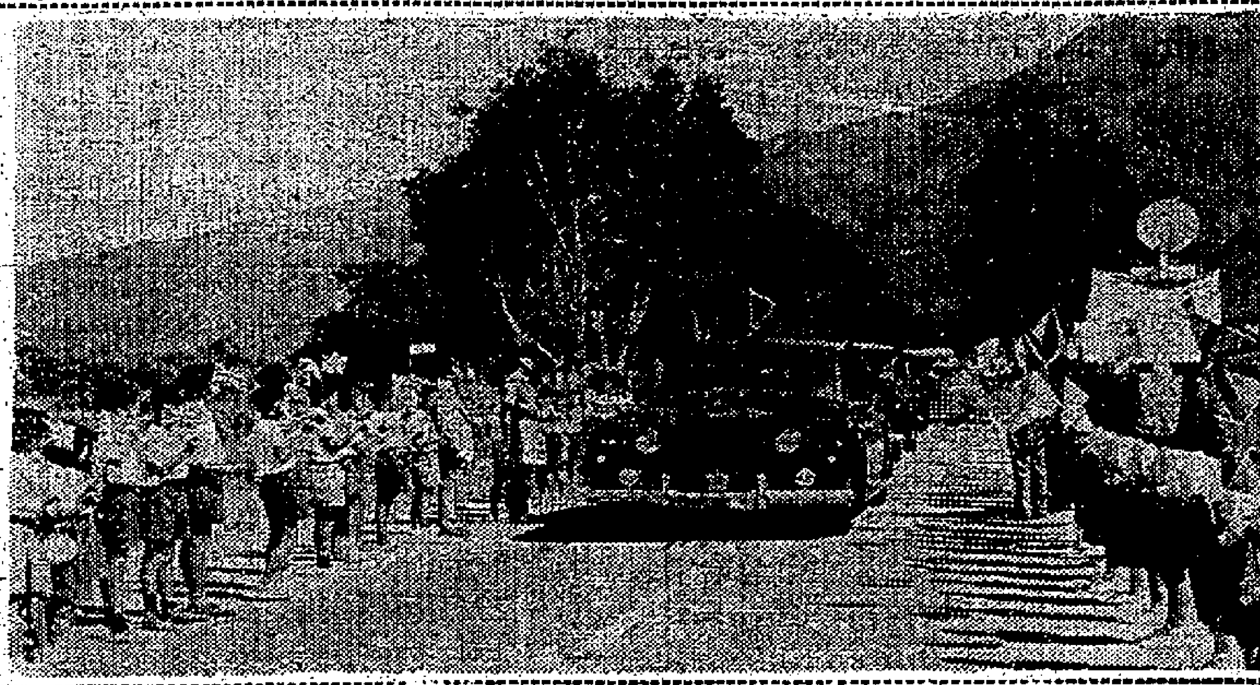
希望人人都有屋住有書讀 學生能够就業工人有保障

【本報訊】雅麗珊郡主昨晚在來港訪問的第一次官式盛會中出現，昨晚八時十分，郡主一行離東前往大道中大華飯店，參加本港華人歡宴大會。四百二十二位本港華人團體代表，與郡主共進晚餐。

周錫年爵士、利銘澤議員、關祖堯議員三人，在大華飯店門下，迎迓郡主蒞臨，並陪同郡主進入東廳會晤。郡主先後與周錫年夫人、利銘澤夫人、關祖堯夫人、郭贊夫婦、馮秉芬夫婦、簡悅強夫婦、李有璇夫婦、李福樹夫婦、賀賢平夫婦、謝雨川夫婦、賀伯芹夫婦、韓文惠夫婦、余祖國夫婦、林文傑夫婦、朱石麟夫婦、謝伯昌夫婦、楊仕楨夫婦、李震之夫婦、王統元夫婦、何傑賢夫婦、賀克照夫婦、李葆葵等握手，在東廳會談五分鐘後，進入南廳。

宴會進行時，先由港督柏立基爵士向大家向女王乾杯祝福，次由周錫年爵士致詞，並代表華人團體致送一羣玉胸針贈與郡主。

郡主於答詞中，對本港於過去十六年中許多突擊的居民提供住所、學校、就業等方面的成就，表示欽佩。她說：「就算是在有關聯邦國家之聯繫，也加強了聯邦各國與皇家之聯繫，也須致中，當地是特出的一環。」郡主又說：「這成就並不當是有利的，何況你們的成就，是中英人民合作的成就，就是各民族人士都有功績的，尤其祇可爭辯的，是香港的成就，香港能成功到人人有屋住，人人有書讀，而學生能够得到工作，而工人的工作有保障。」（力）



圖片說明：雅麗珊郡主昨日巡視新界英軍，駕車經過，鄉民及學生搖旗夾道歡呼。（本報記者呂攝）

西環大火（記者唐攝）　西環永盛隆貨倉昨日傍晚發生大火。上圖爲消防員在街中架設雲梯灌救。下圖爲該貨倉起火後濃煙冲霄之一瞥。（本報）

西環貨倉大火 焚燒歷五小時

居民幸能及時逃生 消防員從雲梯跌下受傷

【本報訊】昨日下午三時卅五分，西環卑路乍街二十六號及廿六號A一間貨倉突然發生大火，火勢迅速蔓延，火舌四吐，濃煙冲霄，整座貨倉瞬間變成火海，貨倉內之住戶及看倉職員立即逃出街外，高呼火燭，鄰近居民，亦扶老攜幼，家家奔避，一時秩序大亂。是時，已有人撥電報警，九輛消防車，四輛十字車及十餘輛警車先後趕抵現場，迅即封鎖附近街道，禁止車輛及行人通過，以使消防人員開喉施救。

發生火警之貨倉爲永盛隆有限公司貨倉，係一幢兩層高之金字頂舊式木樓，其中廿六號內且於地下與二樓之間加建一所木板閣仔，目前該貨倉已分別租與五間商號及數伙住宅，計：卑路乍街廿六號地下：前座爲陸光玻璃倉，後座爲公和玻璃倉；閣仔前座爲「吠潤」，係地下前座陸光玻璃倉看倉人劉源之家屬居住，閣仔後座，一是爲右鄰二十四號地下後座榮業印務工場之排字房，一半則住有數伙人家，其中一伙係一經紀消防員之住家。廿六號A地下前座爲大發號山貨店租作貨倉，後座由美興號租作竹器存貨帆布廠。廿六號A與廿六號之二樓相通，兩號二樓前後座均由一間「合隆號」之潮州山貨店租作貨倉住宅用，經常存貯一些潮州泥娃公仔、碗碟、竹器及一些藥材等物。據說：最初發現火光處爲上址二樓後座，當時爲一名潮籍老婦陳美香發覺，急忙挽水灌救，企圖將火勢撲熄，不料火勢反而伸延，陳婦以火勢不可收拾，乃呼喚各人逃命，據說該處二樓住有二十名成年人及七名小童，故彼等逃命時甚爲狼狽，尚幸無人受傷。另一說最初起火地點係在廿四號後座，據附近住客說：當起火時，即聞該處有人大叫火燭及救命聲，火勢迅即波及隔鄰，以致不可收拾。起火原因，聞說有一罐燃料燃着所引起，但未證實，有關當局已展開調查中。

九輛消防車抵現場後，迅即展開灌救工作，廿餘條巨喉由四面八方向火場猛射。火警發生於下午三時卅五分，該貨倉頓時一經「巴」聲，即爲一片火海，四時廿分，後座屋頂首先塌下，未幾前座之屋頂亦隨之塌下，隨即一陣火焰飛揚，黑煙滾滾，附近街頭，至五時許，火場內突然傳出「砰、砰」之爆響，可能爲倉內玻璃破裂及竹枝爆裂所致。五時四十分左右，火舌更伸張過右鄰廿四號地下後座一間安榮成鐵倉及右邊一間樂榮印務工場，爲被烈火所吞噬，損失不貲。幸消防員迅速截斷火路，將廿四號地下之桃記洋雜店及跑馬電器店及各層樓宇從火神手中救回，故上址所受水漬最爲嚴重，舖內有若河流，污水源源從舖內流出街外。消防員以廿條巨喉從火場四面八方灌救，直至晚間八時許，始將火勢撲滅，大部分消防車離去，現場僅留下一輛消防車以防死灰復燃。

據悉：七時二十分時，一名消防員於攀上一架雲梯之際，不慎失足從丈餘高之梯上跌下受傷，旋由十字車送往瑪麗醫院救治，受傷之消防員名陳志強，廿七歲。據說，各避火災者之中，大多已暫投親友處，其餘災民，事後依次以身免居所由西區街坊福利會照料。警方派員到場維持秩序，至晚間始散去。又火警發生後，所有駛往西環之巴士，均在石塘咀調頭回程，其他車輛則須繞道新海旁道上山，除柄台山學校全部停課。（唐）

郡主漫遊新界側記

△雅麗珊郡主昨天到新界訪問新圍、石岡兩軍營，由於座駕車係沿彌敦道、大埔道進入新界，不少居民在早上九時，已聚集於上述兩條馬路兩旁佇立，爭睹郡主丰姿，十分熱鬧。

△一九五六年，曾發生暴動的石硤尾徙置區，當昨天郡主座駕車經過之際，站在路兩旁的人羣，突然發生騷動，無數男女突破防衛界線，走近座駕車前作包圍狀，一時秩序大亂，警方人員迅即集中將羣衆驅開，幸而並無發生意外，男女一羣衆逐漸散回原處，警員才透一把汗。

△騷動的男女羣衆，料是爭看郡主丰采而有此過份熱情的行動，因爲大埔道的路面頗濶，路中且有一草坪，草坪上又滿立人羣，於是企在右邊路旁的羣衆，爲了視綫受阻，便忘却警員的防衛，一湧上前，横過馬路，由是企在草坪上的人和企在左邊路旁的人，也乘勢走近郡主座駕車觀看，所以發生難得的爭看郡主鏡頭，且造成羣衆包圍的小插曲。

羣衆包圍香車 警員連忙勸阻

鄉民夾道歡迎 爭看艷麗芳姿

△油蔴地、旺角、深水埗四個地區的馬路兩旁，除了居民外，並有數十家學校的學生，由教師率領站立，當郡主經過時，將手中的英國旗搖展，歡呼或鼓掌，使郡主頻頻報以微笑及招手。

△郡主的座駕車在市區行駛時，其速度是保持每小時八咪，同時並將車篷揭開，好讓男男女女都有多些時間瞻看郡主艷麗的芳姿，但進入新界大埔道口時，車篷復合，行車速度改爲每小時廿哩。

△粉嶺區，由和合石起，有從雲學校、育德校學生，及粉嶺公立、南華村代表等數千人，環集于十字路口週草坪的公路旁列隊搖旗歡呼，草坪上六十面旦彩旗。

△座駕車駛至文坑附近公路時，又有一個新奇的鏡頭，原因是有一條長約十二尺的草蛇，橫臥路中央白界處，昂首吐舌，未知郡主當時看見否？據說這種蛇類在中國很少看到的。

△郡主是日遊新界的服裝，與前幾天不同，她頭戴碧綠色軟絨帽，穿一襲棕色花紋呢底的西衫裙，戴棕色手套，頸際二串珠鏈，在翠綠的綠茵草場上，更顯艷麗絕倫，雍容華貴。

村姑坑邊洗衣 郡主停車觀看

△車過大埔墟下段的路旁，郡主看見有兩村姑在坑邊洗衣裳，她曾停車觀看，片刻始去，過兩位村姑有點受寵若驚。

△車抵大埔墟時，因大埔各界人士搭成的七彩牌樓，甚惹人注目，郡主座駕車曾停留記者們，把握機會，中外攝影家停頭攝取鏡頭。

△座駕車抵沙田大圍，沙田公立學校、平路學校全體員生，由沙田鄉公所主席吳松燦、校長李國樑、陳耀武、何伯雄等率領，向郡主搖旗歡呼，亦獲郡主答禮。

△繼後在沙田墟、火炭村、何東纜各處，均有鄉民學生歡迎。

△車抵大埔元洲仔時，歡迎的隊伍，更爲壯觀，此冗長之排列，由大埔公立學校、王肇枝中學、崇德學校、大埔幼稚園等員生聯合組成，當郡主座駕車經過時，歡呼之聲四起。

欣賞麒麟起舞 垂詢鄉村婦女

△郡主在新圍軍營內欣賞尼泊爾英軍子弟表演的尼泊爾民族性舞蹈，甚感興趣，並邀着邊問在旁的人，可能問及這是舞步是如何跳法，看罷並報以掌聲。

△郡主離新圍赴石崗途中，至八鄉橫台山，除柄台山學校全體員生列隊歡迎外，八鄉鄉事會正副主席郭德育、鄧大楷、馮火添及各村代表亦立於牌樓下歡迎，並舞麒麟助慶，郡主略此麒麟舞後，不停下車觀賞，並與三數村婦村童交談，然後復登座駕車而去。車行時，八鄉燃炮迎送。

△上水鄉事會、石湖墟商會各界紳商張人龍、侯寶垣等，在牌樓前，率領各校員生，在路兩旁排列，一律搖旗歡呼。

上台檢閱空軍 險些跌了一交

△郡主座駕車由石崗經過市區時，問到市區後，從嘉佐治學校經黃大仙徙置區往啓德空軍站，沿途羣衆極多。

△所有站立道旁歡迎之學童，都有教師帶領，每隊一二人領隊，在烈日當空下站立近二小時，群衆擁滿所有學童，但有一部份幼齡學生，因烈日蒸晒，苦臉發眉，不勝其苦。

△郡主於下午之公共場合出現時，仍然精神奕奕，當她路上檢閱台時，幾乎失足跌低，幸得她鎮定從容，立刻恢復身體平衡，在場觀衆都爲她捏一把冷汗。

△連日來，郡主在公共場合出現時，都充份表現了她的民主作風，對與她會面的人，都紛紛短暫談話，在她中和她談話者的臉上，使人有親切之感。郡主和每一位空軍軍官會談時，都會詢問附近官兵的勤務，郡主詢問隨衛人員。

讀者注意

有關雅麗珊郡主訪問新界及港九駐軍之圖片及新聞，部份刊在第六、第七頁，又本日本港新聞稿擠，一部份移列第十二頁，統希讀者注意！

醫務總監在市政局宣稱 本港現無輻射塵 將再予精細測量

主席景韓透露中區填海堤 碼頭天面將供作市民散步

【本報訊】醫務衞生總監郭炳輝醫生昨日宣稱：對於可能染汚牛奶、生果及雞蛋等之輻射塵，將來亦將如此。初步結果，顯示至目前爲止，並無輻射塵足以引起關切。

郭醫生在市政局會議席上回答議員關於輻射塵測量工作之質詢時，發表上述談話。他說：醫務衞生總監已經進行測量，將來亦將如此，初步結果，顯示至目前爲止，並無輻射塵足以引起關切。

在回答議員提出之補充質詢時，郭總監透露：當局現已訂購更多的儀器，以便對輻射塵作更精密之測量，但該等設備何時可抵港，則非他所可確說。醫務衞生署與港大病理學系、物理學系及天文台之人員，正會商有關輻射塵之問題。

郭總監否認其上述聲明並無事實支持。他說：有關測量結果之數字，所以不會公佈，是因爲該等資料不算足够。

在回答有關將皇后碼頭及九龍公衆碼頭天面改爲行人休息場所之詢問時，市政局主席景韓答覆說：該兩碼頭及其他現有碼頭之天台在設計時，均未預算作行人散步用途，故就此改作此用途，實非安全，將來中區填海堤上之碼頭，其天面則有計劃改爲散步場所。

市容會主席攻擊立法局 不注重遊樂場建設 視公帑如私人欵項

應使到貧窮地區亦有康樂設備

除質詢事項外，會議並通過批准市容遊樂委員會主席沙利士提議之動議，將喇沙利山遊樂場、維多利亞山頂時發區、鑽石山遊樂場、佐頓谷徙置區遊樂場第一段及第二段均列爲公共遊樂場。

市容委員會主席於動議發表致詞時，抨擊立法局不重視遊樂場之建設，他說：他們把公款看得像私人欵項那般重要，因而有關遊樂場建設之建議，都要受到所謂「遊憩優先權」之限制。他呼籲「優先權」亦應給予建設遊樂場，因此郎建設有利於貧窮子弟。香港不乏私人俱樂部供富人之用，本局之責任，是不要讓貧窮地區缺乏這些康樂設備。沙議員最後促請市政局不要放鬆在這方面的努力。

他說：「近年來市區內康樂遊樂場所不斷增加，足以證明此項欵項，業已發揮加運用。本席深知各位議員，必與我同樣對于主持此等工程之專人負責之工作迅速，表示滿意。最近在天星碼頭前興建之七彩噴水池，可作爲例證。同時我相信提出本案之動議人，亦必希望不久時有人士，來勁。」

李有璇議員發言時說：政府撥有款項……

小販管理隊員 禮貌問題 將予指示

在回答關於在官涌街市執行職務之小販管理隊人員工作時之問題時，主席答覆說：本局之政策是在該區逐漸執行小販管制，而此事目前引起一些反應，但本席並不懷疑管理隊曾令小販發生困難。在其他地區，政府執行職務時，亦能令合理而且合人意。

主席說明：該項立法，在臨時社會服務利益，部份小販對此不滿，而不執行此例是不對的。至於個別情況有困難，自當提交小販管理隊委員會辦理。一位議員指出：小販管理隊人員拍小販晚上搬走貨品，引起小販方面的困難，因許多人乃寄居於別處。

主席說：「對於此亦，將予以研討。」

一間題時，主席於回答另一間題，關於小販管理隊人員欺凌小販的投訴，主席提出指示，提示他們注意禮貌及禮儀。市政局月會昨在該局會議室舉行，官守議員署理民政務司麥道軻休假，由署理華民司石智益出席。開會時，主席並致詞歡迎石氏「履新」。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之東風，晚上潮轉密雲。

昨日氣溫最高爲華氏表七七．七度，最低七一．八度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七二度。

高潮　上午三時廿九分　下午二時三十分

低潮　上午九時三十一分　下午八時五十五分

聞

家主　文良　文熾　老爺之　令壽堂

少主　化麟　化龍　偉昌　飛鴻　偉安　飛龍　孫少爺　玉顏（適陳）　靜如（適張）　玉蓮（適陳）　玉勤（適陳）　筱薇　孫小姐之

令祖母　幼主　繩綸　繩錦　繩祖　繩源　天賜　曾孫少爺　美琪　美懿　美雯　美芬　曾孫小姐之

令曾祖母方氏三太夫人　于一九六一年十一月六日息勞逝世魂歸天國享壽八十一歲寧移香港灣仔萬國殯儀館治喪定于本月八日上午十一時在該館舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道華人基督教墳場謹此報

馮廣居堂家人稟報

治喪處：香港灣仔萬國殯儀館

恕報不周　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

本港新聞

槍擊泰國商人械刧廣安銀行 兩名疑犯昨初級偵訊
事主供述被槍擊經過
所携布袋內載六萬元未有損失
廣安銀行收銀員供述遇刧經過

【新亞社】因被控雪廠街械刧案而揭發去年十一月廿九日在文咸西街發生之謀殺泰國籍男子未遂案，及去年三月十六日械刧廣安銀行收款員案，被告男子林生及黃欽德，昨日在中央裁判署分別接受兩項罪之偵查。控方證供未畢，康斯尹官命將案押候今晨續審。

該項謀殺未遂罪，原被控首被告林生及次被告黃欽德，迨後撤銷次被告該項控訴，因此謀殺未遂罪祇控首被告一人，械刧廣安銀行收款員罪則被控首次兩被告。昨日由泰籍男子乃改鑾供述被刧不遂而受槍傷之經過，廣安銀行收款員鄧明，供述在銀行門外預備登車解款之一剎那間，被兩男子持槍刧去解款二十萬三千餘元之經過。

首被告林生，被控該項意圖謀殺罪，乃去年十一月廿九日，在文咸西街卅十六號二樓，向一名泰籍男子乃改鑾射擊，意圖將其謀殺。又林生另被控與次被告黃欽德，于去年三月十六日，在大道中一三七至一四一號廣安銀行外，配有關於犯法武器之一枝左輪短鎗，刧去泰籍男子鄧明一個帆布袋，內有現款及支票多張，價值港幣二十萬三千四百三十三元六角八分。

泰籍男子乃改鑾作證稱，彼住百德新街B座好景大廈七樓，乃聯合書公司之經理，公司在文咸西街五十六號二樓，另有一泰人副經理名吳益華，吳管理財政者，營將每日所收之金錢，携返寓所，翌日始交返公司。公司有兩部汽車，一爲七〇九號，一爲AA二五五號。

去年十一月廿九日上午約十一時許彼用帆布袋盛載現款及支票共六萬一千零四十五元，將該款帶返公司，在上樓梯時離公司大門二至三級樓梯時，樓上有一華籍男子下樓，經過時，雙方碰撞肩膊，該人行落樓梯約五六級時，彼見狀即推開公司之門，將該帆布袋抛入公司內，旋聞一槍聲，隨又聞兩响槍聲，彼高呼搶劫，未幾該男子已不知去向，彼初時不覺身已受傷，後被送往瑪麗醫院。本年九月十四及十五日彼往中央警署認人，在行列中認出首被告乃當日向彼開槍之人。

上述公司副經理吳益華亦作證稱：彼負責管理款項者，與乃改鑾住百德新街。去年十一月廿九日，彼將現款約二萬一千元另支票款額約三萬九千元，交與乃改鑾帶返公司，彼即于當日上午約十時卅分返抵公司，未幾先後聞三响槍聲，彼即出視，見乃改鑾跌臥地上，腰部受傷，款項則未失去。

廣安銀行收銀員作證稱：彼職務中之一部份乃將支票分類後送往滙打銀行，有時在下午解款往銀行，款額或爲五萬或爲廿萬。去年三月十六日下午二時許，彼自會計主任周昌處收取現款二十萬元，連同支票在內，共二十萬三千四百三十三元六角八分，彼置入一袋中，由一雜役陪往銀行，當步出廣安銀行門外至汽車之尾門預備登車之一剎那，手持之公事包，自後被人搶掠。彼回顧，見一男子持一手槍，其袋中之現款與支票已被刧去，旋該人逃走，彼又見另一名持手槍之男子，以槍指彼，勿呼叫，後該男子亦隨先搶銀袋之男子逃走，雜役追截，該兩人轉入禧利文新街，第二名男子在街口回身發一槍後逃，彼……

郡主巡視數處地方 今日特別交通措施

荃灣社區服務中心、九龍蘇屋村、九龍伊利沙伯醫院

郡主所經路線：郡主將於是日上午九時，離督憲府，乘坐其家遊艇，直航荃灣碼頭，然後經荃灣社區服務中心，然後經沙咀道，德士古道，青山道，中華街，保安道，長發街，從再沿長發街，青山道，荔枝角道，彌敦道，加士居道，最後再經加士居道，漆咸道及梳利士巴利道至九龍公眾碼頭乘艇至皇后碼頭返督憲府。

封閉停車場所：由十一月七日，星期二上午九時至十一月八日下午一時，郡主所經路線之道路將不准泊車。

交通路線之變更及停頓：郡主所經之路道於必要時將行暫時變更或停頓。

青年節

郡主所經路線：郡主約于三時十分離督憲府，經上亞厘畢道，花園道，馬加仙峽道，司徒拔道，大坑道，虛城道，成和道，黃泥涌道體育路至香港政府大球場；約于四時卅分離香港政府大球場，回程經體育路，皇后大道東，花園道，上亞厘畢道。

封閉道路：郡主離開會場所經之路線。體育路（旅遊車輛除外）

交通停頓：當郡主離開會場時，所經路線，於必要時將交通停頓或變更。

香港仔晚讌

郡主所經路線：郡主將於下午七時五十分離督憲府經上亞厘畢道，半山道，般含道，薄扶林道，石牌灣道，及香港仔大街到香港仔。

封閉停車場所：香港仔湖南街。

交通停頓：郡主所經路線之交通於必要時將予停頓。

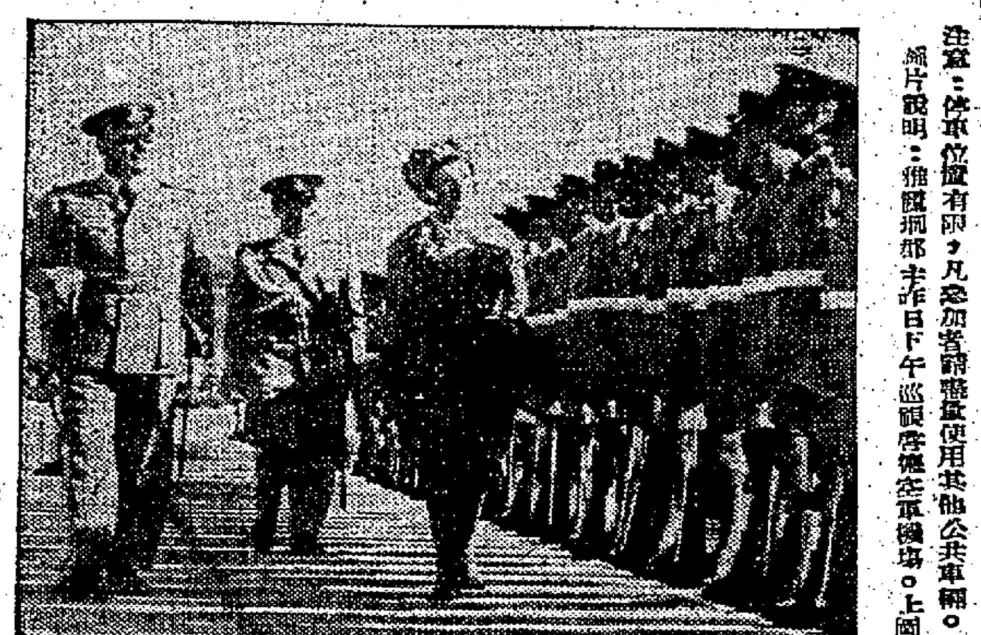
參觀在利舞台上演之粵劇

郡主所經路線：郡主將於晚上九時半離開香港仔乘車經貨竹坑道，香島道（深水灣），淺水灣道，黃泥涌峽道，司徒拔道，皇后大道東，摩理臣山道及禮頓道前往利舞台；十時半回程經禮頓道，摩理臣山道，天樂里，軒尼詩道，皇后大道東，花園道及上亞厘畢道至督憲府。

封閉停車場所：由下午二時起堅東街及波斯富街將禁止車輛停泊。

臨時交通停頓及變更：郡主所經路線於必要時將交通停頓及變更。

注意：停車位置有限，凡參加者請盡量使用其他公共車輛。



圖片說明：雅麗珊郡主昨日下午巡視啓德空軍機場。上圖爲檢閱空軍，下圖爲檢閱飛機場上之噴射軍機。（本報記者百攝）

港外綫小輪 十二日起調整時間
長洲返港尾班船延至八時半開行

【本報訊】香港油蔴地小輪船有限公司，以本年度本港夏令時間經於本（十一）月五日終結，該公司爲適應環境，對於港外各線多令航行時間亦經調定，決於本月十二日（星期日）起開始實施。該新時間表除長洲一綫由長洲返港之尾渡延長至下午八時半開行外，其餘各綫，均與去年冬季時間大致相同。

英軍軍操會演 今晚招待學童
郡主定十一晚蒞臨參觀

【本報訊】英軍軍操一場，招待本港各校大會演，定今晚七時學童三萬人。三軍總半在大球場優先默演，司令麥思樂中將夫婦亦將親臨參觀。爲增加熱鬧起見，也增設幸運抽獎節目，各童於入場時，將獲得一張有號碼之票，然後於中間休息時舉行抽獎，中獎者將獲有贈之獎品。

軍操大會中最精彩節目之一爲「跑馬拔標」，此節目將由第十七、廿一羗騎隊及第八十一營陸軍運輸隊參加表演出。第十七、廿一羗騎隊將穿着全副傳統制服。「跑馬拔標」一競賽爲昔日騎兵之傳統運動。該種運動發源於印度騎軍，以考驗騎兵之技巧。御者在策馬奔馳中以長矛或軍刀將六吋高之「營標」從地上拔出。

軍操大會演定期由九日至十一日晚在大球場舉行，雅麗珊郡主將於十一晚蒞場參觀。入場券在祥得利琴行及先施公司發售，到時即時購票入場亦可。（乙）

公衆假期 港口衛生部辦公時間

【本報訊】港口衛生部，本月十三日（星期一）上午九時至十一時，照常辦公，簽發衛生証書。

圖片說明：（上）雅麗珊郡主昨日在新界各地，訪問英軍部隊，圖爲郡主在香港海軍基地添馬艦登陸，由英海軍少將及巴道立准將陪行，備受海軍人員家屬歡迎之情形。（下）郡主在新界各地，訪問英軍部隊，圖示郡主於訪問途中停留，接見八鄉客家村民時情形。（香港政府新聞處圖片）

在日本醫病後 前緬總理過港回國
表示正從事著作 對政治已不感興趣

【本報訊】第二次世界大戰時之緬甸總統兼總理巴莫大律師昨日下午由東京乘搭國泰航空公司班機抵港。巴氏此行係偕同夫人、女兒等在日本接受醫治。巴氏在日本與當地出版界人士接觸，關於翻譯巴氏自己的著作之一「大戰回憶錄」一書爲日文。巴氏抵港稍留兩天，然後返緬甸。巴氏在第二次世界大戰任要職之時期爲一九四二至四五年，當時係被稱爲「緬甸獨裁者」。據謂：他現在對政治已不感興趣，已從事著作云。昨天本港緬甸領事陳振富夫婦到機場迎接。（杜）

救總在港招考 難胞赴台受訓

【台北七日中央社電】中國大陸災胞救濟總會本日表示：該會最近在香港招收流亡港九青年難胞來台灣接受專業訓練，擬迎有工業職業訓練班第二期，包括車工、電工、鐵路工和一般機械操作工等四科，每科各二十人，土地測繪訓練班第一期四十人。

投考資格規定，凡是民國三十八年以後由大陸逃到香港十七到三十五歲的男性難胞，初中以上教育程度，并能在台灣自覓親友担任入境保証的，都可向九龍自由道二號港九救委會報名。

被告拉原告槍繩 迫得即拔槍制止
控方一警員作証稱

昨日控方之証人，警察第五四八六號，于開庭後即登庭宣誓作供，據稱：本年八月五日上午十一時四十分，彼在當值中知道上海街與窩打老道附近發生交通意外，彼即到場視察，發覺另一警員第六一二三一號經已在場，彼遂協助該警員進行該宗意外事件調查，包括現場之車輛指揮等等。事後，彼即離開現場，繼續彼之巡邏，迨至距離現場約二十碼之際，突又聽見若干嘈吵之聲，彼回頭之下，發覺第六一二三一號警察被本案被告毆打，被告以右手壓住該警員之肩部，左手則正在動該警察所佩警槍之槍繩，彼即急步上前喝令被告停手，但被告置諸不理，彼在當時之情況下，迫得拔槍在手，喝令被告停手，被告見彼手持手槍，方始將揪住警察第六一二三一號之手放開。

証人說：關於警員使用軍火之情況，彼在警校受訓時，已獲得明白之指示，被認爲在當時之情況下，被告係可能奪取警員之佩槍，故迫得拔槍在手進行制止被告。當被告于停止向該警員襲擊後，彼即將警槍放回槍袋之中。証人并說：當時該警員之槍袋紐已打開，警帽、記事冊與筆，經已棄置於地。左邊肩章已遭受扭曲，制服之上衣亦已被抽出，充份表示狼狽之情況。

警員及貨車司機被毆疑案 消防處幫辦証述 被告並無打警員
僅見其握拳自衛另一警員則拔槍
控辯証供完畢定週末宣判

【本報訊】消防處司機被控毆打貨車司機與現役警員一案，昨日繼續在南九龍裁判署第三法庭進行審訊，迄午，控辯雙方証供經已全部完畢，被告之代表律師陳願湧隨即向法庭陳詞，要求法庭撤銷被告之兩項控罪。陳律師指出：綜合本案之控方証供，并不完全脗合，即如第一項控罪之証人供述，彼指被告人係以雙手緊握彼之頸部，但若干証供中指出，被告當時祇係以極端友善之狀態下以手拍該証人之膊頭而已。同時，本案被告所被控之罪名在法律上係有兩條可以在同等情況之下進行，其中一條最高之刑罰係入獄兩年，而另一條法例之最高刑罰，則祇係判罰二百五十元，及入獄六個月而已。但現在被告人之兩項控罪，警方均係引用較輕之一條法例進行。在控方之証供中，除警方人員之外，并未有任何其他証供可能指出被告人當時係曾有強奪警員第六一二三一號所佩警槍槍繩之行爲，亦從未有任何証人可以指出本案事件因何而發生，亦未有任何一個証人，可以指出被告人如何襲擊本案之原告人。事實上，本案事件之發生，完全係由一種不必要之誤會而引起，即如辯方証供，被告人之上司京頓幇辦之所述：「雙方引起此次意外，完全係由一種不必要之誤會所引起。」雖然証人這種說法，係屬一種想像，但除此之外，在証供中，似乎并無確實之証明。意外事件之發生，完全係應由雙方都要負起責任，因爲在毆打事件發生之前，雙方在行爲上總有一點事實并盜。因此，他要求法庭接納彼之陳詞，將被告之兩項控罪，予以撤銷。聆聽有關証供及律師陳詞之後，臨令將案先行押候，定期本週六正式宣判。

消防處幫辦應召出庭稱 目擊原被告嘈吵 警員旋拔出手槍

控方証供完畢後，被告亦在律師引導之下登庭作供自辯，全部否認有毆打本案兩原告人之行爲，隨後辯方並傳召被告人之直屬上司京頓幇辦出庭作供，據京頓幇辦稱：被告爲彼之直屬司機，已有十二個月，在過去時間上工作表現與行爲俱屬良好。本年八月五日上午十一時四十分，彼接獲一個電話，知道由被告人所駕駛之一輛汽車發生交通意外，彼遂前往現場處理，當彼抵達上海街與咸美頓街附近時，即發覺兩輛汽車攔置於路中，其中一輛HK八二五四號爲消防處之車輛，尾部被一輛編號HB五三〇〇號碰撞，當時，被告與該失事汽車之司機均在現場，同時一名華警已在進行失事之調查。

証人說：依照消防處之交通管理規則，任何汽車交通失事，係須在一張規定之格式紙填報失事之情況及經過，其中一項，且必須填寫處理該次交通失事之警方人員編號、階級等等。當時，因彼並不知道處理該次交通失事之警員號碼，遂往被告前往查詢，以便填報，但，當時彼並未有着令被告傳召該警員前往見彼。証詞說，刻之間，即聞被告與多名警員發生嘈吵，並見被告雙手握拳，似乎採取一種自衛之措施，彼將狀即趨前予以制止，喝令雙方停止嘈吵，但警察第六一二三一號並不接受彼之命令停止嘈吵，且拔出佩槍指向被告，當時，彼所站立之位置，亦與被告同一方向，由于該警察手持之手槍，亦向彼方面指來，彼爲避免危險計，曾以手撥開該警察之槍，並喝令該警察將槍收回，但該警察並未聽命，直至另一警目喝令之下，始見該警察將手槍發回槍袋中。

証人在回答律師之詢問中，承認手持警槍之警察，可能有所誤會，但彼確切見到被告當時並未向本案原告人襲擊，祇見被告當時握拳作自衛之形勢而已。（普）

順景台斬殺養女案 死囚何俊源請減刑駁回

【新亞社】九龍順安台養父斬殺養女命案之殺人兇犯何俊源（男子），於今年五月廿九日被判死刑，事後曾向英國樞密院上訴，至本年十月廿四日被樞密院駁回，該兇犯又向行政局請求免死，港府行政局開會研究該申請，港督已採納行政局之意見，決定拒絕何俊源之減刑請求，該兇犯卒難免一死。

何俊源現年三十六歲，係因謀殺女子何佳閑（十四歲）被判死刑者。

一名男子被控擅進培正中學

【新亞社】一男子涉非法進入私宅地方，被控於本月六日，擅自闖入九龍窩打老道培正中學內，意圖不軌。案經判署提堂，被告人否認控罪，法官乃飭將案延期候訊。被告男子名趙元甘，卅歲，住九龍青山道英皇六樓。

【本報訊】本港培正中學校長林子豐，月前在寓所內收到恐嚇信一封，內容向林氏勒索款項，并指示交款方法，林氏於接獲函件後，除將其送交警方處理外，並予以重視，對其交往出入亦加留意，拜訪公事均由保鑣陪同，對外來客亦分別派員對之保護。林氏數日前發現該校之學生中有一名可疑男子身穿該校之校衣，但查悉并非該校之學生，已由林氏親自報警方，現正進行調查中。

被控毆打交通警員的士司機判重罰
反控警員毆打案押候

【本報訊】去月四日晚九時四十五分，有一輛的士編號HK四七六二號，由司機李章七駕駛，當空車駛回干諾道中天星碼頭停車場正擬找位泊車時，被交通警員第一六六一號向之攔截，該司機及時煞掣停車，但距離該警員約數步，該警員指司機企圖謀殺，因此兩人發生衝突，後警員將司機帶署查究，翌日解於法庭由中央裁判署第一法庭法官咸庇士審訊，控告，在干諾道中天星碼頭，被第HK四七六二號的士，不聽從一名有制服之警員指揮，（三）在天星碼頭前毆打交通警員第一六六一號梁紹文。

此案曾數度在中央裁判署第一法庭審訊，原告警員由政府律師羅拔衛出庭主控，被告則延李楚正律師代表辯護否認控罪，此案經數天之審訊，至昨日始告完畢，法官咸庇士開庭後，即宣讀一元長之判詞，判兩項罪名俱告成立，主控向庭開被告前曾犯有交通案底四次，結果官判被告首罪罰款三十元，或入獄七天，次罪判決時，法官強調稱：政府公務員爲維持社會公安而執行其職務，常會觸怒市民，故爲使公務員獲得保障起見，對於執行職責中之警員，應予以保障，乃判被告次罪罰款一百元，或入獄十星期。按被告共繳保二百五十元，外出候審，法官循被告律師之請求，准予分期繳交。

至的士司機李章七反控交通警員梁紹文將之毆打案，日前原訴人証供已告完畢，昨日由辯方開始作供，因上述案件關係，在第四法庭法官咸庇士宣佈將案押候至本月廿一日續訊。（廟）

亞皆老街昨晨車禍 孕婦輪下喪生 胎兒流產慘死

【本報訊】旺角亞皆老街與花園街交界之處，昨晨八時五十五分，發生一宗斑馬線附近慘禍，一名即將臨盆之婦人，在該處橫過十字街頭時，被一輛滿載沙石退後貨車撞倒，後輪在該婦人頭上及胸、腳部輾過，頭顱碎，當場斃命，腹中胎兒亦告脫出，附近地上，一時血肉模糊，慘不忍覩。死者穿膠拖鞋，年約卅歲，相貌似係附近街市買餸者。

路政處昨日正在修路，該處正擬進行鋪瀝青，路面已先澆上一層黑色油質，昨晨八時五十五分左右，一輛HK六一七X號之中型貨車，滿載沙石駛至該處，不知如何，竟退後行駛，將正在過路之孕婦撞倒，而釀成此宗慘案。

事後警方立即召救傷車，將死者昇去，并將肇禍貨車之司機帶署扣查。

死者係四邑人，現住旺角花園街九十四號五樓，丈夫係工人，有子女一子一女，長者九歲，幼者兩歲。（千、錦）

昨晨亞皆老街發生嚴重車禍，孕婦慘遭沙石貨車輾過身上，當堂斃命，其未足月胎兒，亦被壓出於腹部旁邊，令人慘不忍睹！（本報記者梁攝）

雅麗珊郡主電謝三軍

【本報訊】郡主于訪問英軍之後，昨晚致電三軍總司令麥思樂中將，請將其衷心謝意轉致三軍人士。電文說：「頃將本人之最佳祝福及感謝之意傳達給各部隊，轉知各階層軍人，以誌謝彼等今日之良好表現。本人對此行甚感欣賞，祝所有人幸福。阿歷山大」（乙）

郡主今參觀兩項公共建設
蘇屋村大厦與伊利沙伯醫院護士學校

·政府新聞處特稿·

蘇屋邨大厦

蘇屋邨大厦係香港屋宇建設委員會所興建之第三座大厦，該委員會乃爲一法定機構，供給具有良好水準之分層屋宇與文員、職工、及中等入息之人士居住。

該大厦位於離天星碼頭約四英哩之長沙灣區一個山腰，稍向南，海景頗佳。

該大厦佔地十九英畝，共有十六座，每座自八層至十六層不等。一俟本年內完工，將共有居住單位五、二〇〇個，可容三二、〇〇〇人。該大厦目前共居住二二、〇〇〇人。

該大厦中部設有一大幅可供娛樂之地區，其他各處均設有有蓋及露天之遊樂場。此外，並有兩所官立學校，容納學生逾四、〇〇〇人及若干私立幼稚園，且有售貨處，可設商店三〇間。大厦內設有私人房間，住客可作宴會之用，並設有一個大禮堂。

該大厦全部費用共五千四百萬元（等於三百三十七萬五千英鎊），房租每月自四十八元至一百卅八元不等（等於每月三英鎊至八英鎊十二先令）。英國殖民地福利及發展基金撥付一千四百萬元（等於八十七萬五〇〇〇英鎊）作爲整理地盤經費。

該大厦總圖則係由甘銘君所繪製。彼乃屋宇建設委員會部份之五位建築師所組織之委員會之主席。整理地盤工程於一九五七年開始，建築工程則於一九五九年開始進行。

香港屋宇建設委員會已於一九五八年及一九五九年在港島建成兩座大厦，共可居住一六、〇〇〇人。在北角之北角新村大厦共有一、九五五個居住單位，可容納一二、五〇〇人。

該委員會現正着手興建三座大厦，包括蘇屋邨大厦在內，此等新大厦均在九龍，一俟完工，可居住約九〇、〇〇〇人。該三處大厦共需費用一億兩千兩百五十萬元（折合七百六十萬英鎊）。該委員會係向本港發展基金貸款興建上稱大厦者。

伊利沙伯醫院護士學校

護士學校經於去年七月建築完成，以應付本港對護士學生之日增需要。一九五五年，本港招收護士學生四十人，今年則增至一百四十人。

每一學生於初級護士學校受訓練三個月，再行工作三年然後始得參加考試。

設立護士學校原意乃在造就女護士（除精神病學護理外），以供政府醫務衛生署所辦之各醫院及診療所之用。

該校乃一座兩層建築物，與高級護士及護士兩座樓宇相接。

地下設有一實用室，帶有消毒室，檢驗室，兩間演講室，若干辦公室，及兩間會室，兩間合併之休憩室或閱覽室。

二樓設備與地下相同，惟設有一間食品調製及牛奶室。

兩間演講室，一可坐八十一名學生，另一間則可坐九十人，均裝有十六糎電影放映機及幻燈放映機。兩室均有空氣調節設備。

高級護士宿舍高十一層，地下設有禮堂，坐立室，廚房，若干辦公室，及會客室，其餘各層設有護士宿舍，儲藏室，浴室及高級護士宿舍。

每層各有卅方呎小間，作爲每一護士儲物之用。各間均裝有消除潮濕器，以便貯藏箱籠，私人物品，及不常用之衣服。

每層各設有一茶室，附設有一電話分機，此外，尚有兩架電梯，以便搭乘上落各層。

十二樓設有八間特別客臥兩用室，每室有一大露台。此等房間乃爲夜班護士而設，因彼等宿舍係在該建築物其他地方，而於日間須有一清靜而涼爽之處睡眠者。

該座一端有一座有上蓋之大停車場，以便居住該座之人士停車之所。

每一護士之設備有客室及臥室各一間，附有露台。每一臥室裝有嵌入牆內之衣櫃，洗面盆，及浴臨內配有玻璃鏡面之化粧櫃。

客室裝有窗，與後室寬度相同，並在現代設計之壁爐架上裝有嵌入牆上之電爐。

自一樓至十樓，每層各有兩間高級護士室，每一臥室設有電話，並有一窗與……

護士宿舍

護士宿舍高十二層，地下設有餐室、起居室、廚房、辦公室及會客室。

其餘各層則設有護士及見習護士宿舍、浴室及伙食室，此等宿舍，係供護士居住者。

自一樓至十二樓每層各有護士室九間，每間設有客臥兩用室，每室有法國式窗向露台。護士學生則有臥室及起居室，每室可住兩人，室內有法國式窗，睡頭板，衣櫃，化粧檯。

每室各設有輕便電風扇及足夠的電插口、電爐等。護士室內並有設備可裝置電視及無線電。

各層均有兩部電梯以供入客上落，另有一部電梯則專爲公用之，每層有茶水房、儲物室、電話分機及一間大的貯衣室。

十二樓共有五個宿舍，每間可住八人，留爲夜班職員用。

大廚房設有中式烹飪設備，每天則可供應兩百五十人。

伊利沙伯醫院係於今年五月開工，約于一九六三年中期完工，該院爲十二層，設有外科單位，附有病房卅一間，手術室十八間，及內科單位，附有病房二十一間。此外，尚有一大的救傷部，特種診療所，及X光部。該院將有一千三百二十張病床（本港現共有病床八千零九十張病床）。

該院護士學校及護士宿舍建築費共六千萬元，折合三百七十五萬英鎊。

荔枝角海灘劫財劫色 情侶遇盜少女遭淫辱

失業男子被控 男女供述經過

【本報訊】本年八月十八日午夜，九龍荔枝角海灘發生一宗情侶被劫案，歹徒對情侶在現場被劫案之後，劫匪并對情侶中之少女作極淫辱，事後，駐守深水埗警署之華探長藍剛，西區探目曾揚，探目林超，與幹探王明星極力偵查之後，在九月廿七日清晨，在旺角鴉蘭道附近，將一名涉嫌男子拘獲，昨日以兩項罪名被提控於九龍地方法院。在宗案證人之證供透露中，被告在劫奪彼之現款六十三元後，并強行與彼女友接吻，解開其女友之衣衫，而至乳房外露，被告肆意撫弄之後，且解開彼女友之褲，伸手入褲襠之內。證供迄午仍未完畢，今晨將繼續審訊。

本案被告陳演，又名陳演生，卅歲，無職業，居無定所，被控罪名兩項：㈠指控被告於本年八月十八日晚上，在荔枝角第二灣內打劫男子譚文就港幣六十元，及女子宋玉珍港幣三元；㈡指控被告同時同地非禮女子宋玉珍。被告否認控罪，但并未有律師出庭代表。

昨日開庭後，除警方攝影人員登庭陳述現場攝影之情況外，即由本案之主要證人被劫奪之男子譚文就登庭作供，據稱：彼為一菜販，寄住元朗大圍村一無門牌石屋，與少女宋玉珍友善。本年八月十八日下午八時許，彼倆前往深水埗荔枝角海灘散步，及後，并坐於第二海灘一處較高山地上談情，詎在濃情細語纏綿之際，被告突然出現，以雙手緊執彼之前後褲帶，吆令「咪郁，郁親就搞死你！」一并說：「有冇錢，攞出嚟。」彼以被告勢兇，無法反抗，迫得在袋中取出廿三元交與被告，惟被告并不感滿足，大聲說：「祇得咁多，你憤好搲花燦。」說完，動手解去彼之褲帶，而將彼反手綁住，再向彼身上搜索，結果彼褲袋內之現款四十元，亦被被告搜去。

證人說：被告在搜去彼身上之現款後，即將彼推下，而轉身向彼身旁之女友攬手，被告在攬手之前，警告彼轉面，并且不准冬攣，彼當時肉在砧板上，無法不依言辦理，但約五分鐘之後，并不見任何聲響，心以為被告經已逃走，遂轉首向後回顧，詎發覺被告正強迫地與彼之女友接吻，彼見被告如此行為，不禁大怒，遂對被告說：「喂，大佬，盜亦有道，對我鬥都得，但，你咁樣對待我女友，就幾大都唔得！」但被告對此並不表示意見，且向彼作獰笑，在彼目睹之下，被告竟動手撕去彼女友上衣衫鈕，直至乳房外露之後，始肆意撫弄，繼而被告更解開彼女友之下袋，伸手入褲襠之內……。」

證人說：被告之手在彼女友之褲襠之內，約達幾分鐘之後，始縮手外出，並說：「靚仔，你地唔好郁，我地有十四伙記在山下，倘若你地郁親，我就嗌佢嚟你地。」被告說完之後，即站在較高之山上，揮手作勢，即飛奔下山，彼之女友在被告離開之後，即整理衣裳，且解開彼被綁之雙手，雙雙下山，追至山下，與一警方巡邏車相遇，遂向警方報告一切。

本案迄午證供仍未完畢，法官諭令，今晨將繼續審訊。（晉）

因家人在共區受苦 塑膠女工自縊死

三女子輕生兩斃命一獲救

【本報訊】昨日港九發生三個女子自縊或服毒輕生，其中自縊者兩人已告斃命，服毒者則獲救。分述如下：

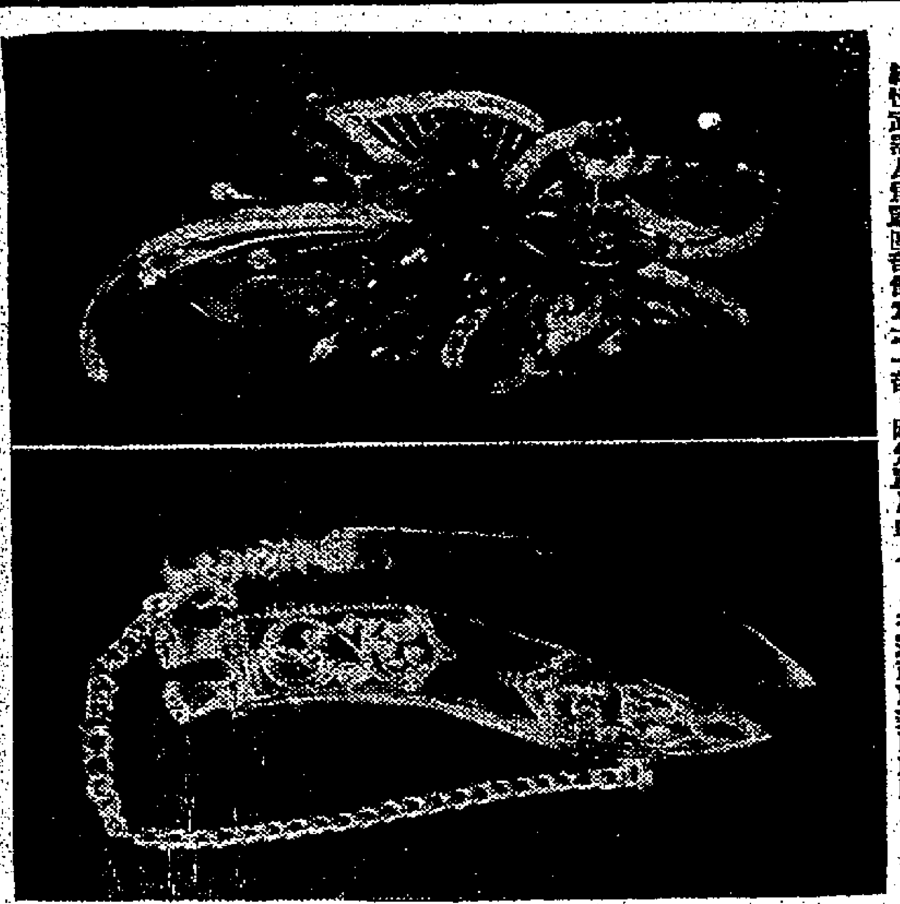
㊀昨晨六時，大埔道大窩坪七十X號石屋一老婦自縊斃命。死者名馮嫻，七十二歲，因患癱病已久，屢醫罔效，一時意冷心灰，自縊斃命。

㊁不久之前由廣州來港之少婦，因不斷接獲其家人來信，謂備受飢餓壓迫，要求寄糧食等回鄉接濟，因而精神大受刺激，昨晨自縊。此少婦曾親當語人，云雖然自已溫飽，而家人生活痛苦，亦無生趣。死者名符潔冰，廿八歲，寓大角咀洋松街十四時許，渠乘樓中人完號二樓女子公寓，係塑膠工人，月入百餘元。符曾于去月擬回穗一行，時因疫症關係，遲不明手續，故未克成行，隨後更形惡劣。渠曾一再向人表示共區家人處境困難，故心感悲劣。昨晨熟睡，在浴室之門楣吊頸，後爲管理人發覺呼救，將之解下，但送院途中，終告不治。

㊂昨晨十時，干諾道中大東酒店二二X號房，有一妙齡女住客服安眠藥輕生。該女子開房時登名沙惠濱，新會人，廿二歲，身穿藍衣，電髮，報住上海街四六X號，但該址不符，故其身世及服毒原因不明。（錦）

本港佛教代表團 首批前往金邊 出席佛教大會

【本報訊】本港佛教代表團一行七人，由覺光、茂蕊、達道、應成等法師及資糧會、謝玉、鄭仲明等男女居士組成，於昨日正午乘法國航空公司班機離港，取道西貢前赴金邊出席第七屆世界佛教大會。本港代表一共有十四人，他們係屬首批，其餘代表亦將於日間成行。據覺光法師對記者稱：出席該次會議者有四十二個國家，該會定於本月十二日至廿二日舉行。主要目的係促進世界佛教人士友誼，會內演講將用英、法、柬埔寨及巴里語等，他們定廿三返港。（杜）



心口針及軍刀 贈送郡主留念

（上）雅麗珊郡主昨晚參加華人團體之公宴，屆時華人士代表將團體致送紀念品。上圖爲所致送之禮物，爲一白金鑲玉及鑽石之心口針，該心口針係由本港工匠設計及製造者。

（下）雅麗珊郡主昨晨訪問新界之新圍軍營時，啹喀旅素亞少校之夫人，代表該旅以金質反曲刀贈與郡主。該反曲刀係由該團所設計及製成。該反曲刀係一種傳統性武器及爲該團部徽章之一部，圖爲該反曲刀。（香港政府新聞處圖片）

圖片說明　右：雅麗珊郡主與新界鄉議局人士晤談。左：郡主蒞臨八鄉，下車後全體鄉民鼓掌歡迎。（本報記者呂攝）

沙田男女服毒案 男子獲救後 被控謀殺罪

【新報社】上週星期五晚，新界沙田白金漢閣林公寓中，發生一宗有婦之夫與有夫之婦互相擁抱服毒自殺事件，當公寓侍役發覺報警後，女子已中毒過深，當堂身死，男子則氣息奄奄，送九龍醫院後，立即施救，卒獲生還。照香港法例，男女到酒店開房服毒自殺，該生還者定遭法庭追究，法庭審訊此等案件，已有多次。現在沙田白金漢公寓男女擁抱服毒幸獲生還之男子張成，已被警方落案，上星期六由新界巡迴法官希頓及檢控幫辦陳小直親到九龍醫院過堂，當由法官對尚在臥病醫院中之張成宣佈被控罪名（其罪名爲謀殺女子杜麗容）既畢，即命將案押候再提堂。頃悉：男子張成已無大礙，可能到法庭聽審，故新界巡迴法官希頓，定今晨在粉嶺法庭再將案提堂，並將定期正式審訊。

四隊華籍輔警 週末行結業禮

【本報訊】端納爵士將於本月十一日（星期六）在香港仔警察訓練學校，主持四隊華籍輔助警察結業檢閱典禮。受檢閱隊伍，將由輔助警察警司羅沙指揮。警察樂隊亦將在場奏樂助興。（乙）

秋季大馬票 本週五截止發售 銷數將創新紀錄

【新報社】馬會宣佈：秋季大馬票定本星期五（十日）黃昏時截止發售，并於本星期六（十一日）上午十一時起，在馬場公眾席二樓攪彩，大會堂二、三號廳攪出一百式十個入圍號碼，然後於下午二時第三場賽事，由十四匹第四班馬作一里二五長途爭逐，以決定頭、二、三獎，其餘一百二十七個均爲入圍獎。此賽將特製一銀盃，賽後請雅麗珊郡主持頒獎。

秋季大馬票銷數昨日下午已突破二百九十萬張，今日午即可望突破三百萬張大關，去屆銷票紀錄（二百二十五萬四千張）將必被刷新無疑。頭獎彩金將超過一百五十萬元，二獎約四十五萬元，三獎二十二萬餘元，入圍獎每份約得一萬三千元。

馬會宣佈：本星期五（十日）馬會各售票處截止售票時間如下：下午五時。北角英皇道售票處：下午四時。九龍彌敦道三八二號售票處：下午四時。太子行樓下（向銀行處）售票處：下午六時。雪廠街五號售票處：下午四時。

三院粵劇籌款門票售罄

郡主今晚蒞場觀劇

【本報訊】東華三院粵劇籌款，定今（八）日下午七時四十五分，在香港利舞台大戲院舉行，由仙鳳鳴劇團主演白蛇新傳，恭請雅麗珊郡主蒞臨觀劇，港督柏立基爵士伉儷蒞臨贊助，各種門券已於期前售罄，今日在戲院將無門券發售，如持有門券在手而尚未劃位者，請於今日下午五時前到利舞台票房劃位，逾時即告停止。今晚利舞台戲院，將有一番盛況。三院主席余達鳳、首總理鍾皓泉、曾正、何世柱、陳元鉅、甘光煒、田、吳紹坤、張宏丁、鄧德根、陳章堅、程寶生、林遜振、廖烈文、徐鉅亭、曾樹屏、王澤宏、陳大瀛、黃炳禮等，將於今晚偕同夫人，抵達歡接嘉賓。雅麗珊郡主將於是夕十時正蒞臨觀劇，是夕因時間關係，可能要通過第四場「斷橋」之後，即於十時前蒞臨，各界嘉賓，請於九時前入座。白蛇新傳之劇情，原分爲序幕「下凡」，第一場「遊湖」，第二場「盜草」，第三場「斷橋」，第四場「水漫」，第五場「合鉢」，第六場「一雙塔」，尾聲「仙圓」，並加插新式舞蹈，以供郡主欣賞。白雪仙飾演之白素貞，率領水兵殺上金山寺，施展法術，水淹金山，充分表現文武兼之北派身手，熱鬧緊湊，同時除原有中文字幕外，並加配英文字幕，以滿足粵劇之別開生面者云。

慶祝商人及工業節 廠商會定週末舉行盛大宴會

【本報訊】本港中華廠商聯合會爲慶祝商人節及工業節，經上月會董會通過于本月十一日假座李寶椿大廈十一樓月宮酒樓舉行公宴，不舉行任何儀式，并歡迎各會員參加。茲悉：各廠號日來到會報名繳費參加者，已有尹致中、甄文亮等多人，該會爲便于預備酒席計，希未報名者，即到會報名參加云。

日雜貨商抵港考察

【本報訊】日本雜貨商考察團一行九人，由福田尚幸率領，於昨日下午由東京乘法國航空公司班機抵港，他們此行係來促進港日兩地貿易，作一星期訪問，考察本港經濟狀況云。（杜）

被扣押警署落案 疑犯乘虛逃脫 警探鳴槍追捕

【本報訊】昨日上午十時許，深水埗欽州街附近，突然發現一名男子在警方人員追捕之下，卒被走脫，警方現正進行下令緝捕中。

據說：昨日晨間，警方一名探員，在深水埗荔枝角道一巴士站附近，發覺一名男子，有打荷包之企圖，遂上前向該男子拘捕，並落下手扣，帶返深水埗警署，當該名男子被帶返警署時，拘獲該男子之華探，即放開手扣，擬向值日警報告之際，該男子突乘人不備，向署外逃走，當時警方人員即予追捕，該男子于逃出警署後，即沿欽州街轉入青山道飛遁，警方人員即開槍向該男子射擊，惟結果被走脫。

嚴防霍亂期內 當局曾毀滅萬多磅食物

【本報訊】據市政事務署十月份工作報告稱：在防止霍亂及宣佈霍亂解除前的一月內，曾毀出一萬一千一百六十七磅列入禁止類之食物，並予以毀滅。

預防霍亂緊急措施，已於十月十二日停止執行，惟若干預防辦法，如非水加氯，沒收危險食品，及將一切霍亂可能滋生地方噴灑殺蟲劑之工作，則仍繼續執行。

五名曾于霍亂肆虐期間內，調至其他部門負責特別任務之肉類檢查員，經已返回原崗位恢復工作。（乙）

艮駒信友易主 身價三萬八千

【新報社】第二班馬「信友」，昨日如期拍賣，可能因年老而班高，投購者興趣不濃，結果王劍依以三萬八千元投得該駒，該駒已報名參加本週末第八場比賽，如新主人同意，屆時可以出賽。

「信友」今年九歲，原籍愛夫蘭戰馬來，係于一九五六年度馬，栗色，雌性，體高十五掌，以前曾勝冠軍七次及位置多次，舊馬主爲溫石明。

現在 長度兼濾咀

煙味最可取

555

長度濾咀　英國製造

555　廿枝庄每盒壹元壹毛　555

款客自奉・無以上之

普樂咖啡

普樂咖啡香濃郁公餘之暇用以自奉或宴朋到訪用以款客無以上之普樂咖啡乃由專家選用最上等咖啡豆配合精製而成原料純粹高貴醇馥美味的確與眾不同採用三層防濕包裝嚴密封裝不失真味另有瓶裝普樂咖啡精品質一樣精良常保鮮美與即日新焙製者無異

康偉(國際)食品製造有限公司
香港皇室行二〇七室・電話：三四〇一四

特別配製 貢献本港人士

警方要求足總合作 全力禁賭波

因銀牌賽例待修正 昨日抽籤押候舉行

【本報訊】香港足球總會之執行委員會，昨日下午六時舉行會議，出席者有：莫慶（主席）、羅理基、陳觀川、梁兆綿、宗特、李文傑、傅利沙、胡祖堅、梁爵鄧、陳照強、劉榮浩、鄧泰森、許燦興、莫仲、顏傑強、黎仲賢，及余浩明（代秘書）。首由財政報告，執委會及聯賽管理委員會之議案後，李文傑報告諸加平隊來港表演時，減收票價之目的，係避免觀眾負担太重，因十一月廿六及廿九日諸加平隊在港表演，而十二月二日及三日，南斯拉夫在港比賽兩場，八天內共有球賽四場之多，故本席提議減價。結果決定諸加平之最高票價為八元，南斯拉夫表演賽之最高票價仍為十元。

關于銀牌賽之問題，傅利沙建議，只舉行一種銀牌賽，乙丙組及預備組之最佳成績球隊，有三隊可晉升甲組比賽，即甲組之十三隊，加入晉升之三隊，共計十六隊。球季開始後不久，即要在週中舉行特別銀牌初賽，預計乙丙組之廿九隊要賽五週，然後有三隊最佳的隊伍升上預備組，從由預備組晉升三隊至甲組，大約每年一月可以結束。

李文傑提議傅利沙將銀牌之新比賽辦法及規條，用書面交由執委會研究，然後決定。鄧彪認為昨夕會議係乙丙組銀牌之抽籤期，今傅氏既有新建議，可暫緩抽籤，並請傅氏于下次執委會提出一書面建議。

余贊成通過李氏之建議。傅氏謂七天內可將建議書面提出。

關于聯賽管理委員會所提出之三項建議，亦押候下次討論。

關于陳觀川建議在一九六二年至六三年開始採用無綱之皮球一事，執委會議決通知各屬會改用。

陳觀川提議各足總轄下之各球場，採用圓柱一事，亦議決通過，並請各屬會可以隨時改用圓柱。

執委會又議決到球場拍電影之每一單位，要繳費一千元，但不能拍攝球員之個人特寫鏡頭，因球員本身係業餘份子，不能在影片作大事宣傳。所得之費用撥入普通基金項下。

慈善基金三千元
撥千元撫卹鄭帝康家屬
秘書奧馬廿日回任

梁兆綿謂鄭帝康因患病在澳門自殺，足總曾議決撥一千元與其家屬，但此筆款項係由普通基金撥出，故足總之慈善基金，尚有一筆款項以資運用。李文傑建議由普通基金項下，撥三千元為慈善基金，衆議決通過。

執委會又推選梁兆綿、許燦興及陳照強為慈善撥款小組委員會之委員。

李文傑謂埠際小組常與外隊有電報來往，請在大東電報局開一戶口，衆議決通過。

義務秘書余浩明正式來函辭職，前奧馬定之代理日期爲三個月期滿，現已於十月卅一日期滿，現因私人事務繁忙，不能繼續擔任。李文傑謂，奧馬決定於十一月廿四日復職，並代表執委會感謝余氏之賢勞。執委會又議決下次會議，除一筆酬勞費。

余浩明報告本月三日警方控告幾名賭波之人士時，冷瀉清其到庭聽審。亦後警方要求足總與當局作密切之合作，以便將來剷除此種不法之行為。

羅理基謂賭波之事，必有幕後之支持者。執委會又議決在球員代表足總出席比賽時，均購買保險，保險費由目前之五百元增至每人二千元。

體育

韓隊失敗
謂係缺乏休息 不習慣打夜波

【香港七日美聯社訊】韓國足球總會主席張我榮，謂韓足球隊于星期一日之被香港隊以一球擊敗，歸咎于內為缺乏休息，較早時在曼谷出賽時，球員多人受傷，及比賽之時間不合所致。張氏謂：南韓足球隊由曼谷抵埠後，在出賽前無時間休息。此外，本隊又不習慣于打夜波。張稱：彼等要求延遲一天出賽，但又不能就地作必要之安排。南韓隊在曼谷比賽時，以四對一[illegible]時。

排聯代表隊訪台 延至下月五日啟程

【本報訊】昨據排球聯會總幹事李杏林稱：排聯會排球代表隊，原定本月下旬回國比賽，前日接獲祖國排協會通知，請延期到來，由於球場問題之故。台省排球協會與香港排聯會原定香港排聯會隊回國比賽場地，編定在公賣局球場舉行，可是現在公賣局球場正值舉行介壽杯籃球比賽，該比賽要到十一月底才結束。在此時間，沒有適當場地舉行，故請排聯改于十二月初回國。排聯會接函後，決定改在十二月五日回國比賽，此行是乘搭四川輪，回國約逗留兩星期。

李杏林稱，排聯會前接獲日本排協會之請，赴日參加邀請比賽，可是這一比賽，雖是九人制度，但是全部打法，以六人方式出之。本港排球員，從未諳此道，一但應約赴會，必然失當出醜，倒不如回國切磋在先，故日本之行取消，改道回國。至於排聯代表隊人選，排聯已定本月十日，在理保羅同學會召開會議，同時選拔好手集訓。（國）

迎戰瑞典隊球員 昨開始集訓 今午改在埔頭操練

【本報訊】足球總會為準備迎戰行將訪港的瑞典及南斯拉夫足球隊，特挑選球員四十人舉行集訓，昨（七）日開始，在南華球場作第一次操練。因足總只得義務教練黎兆榮一人，乃邀得鮑景賢，連同黎兆榮兩人，共同負責指導球員集訓。原定開始集訓時間為下午三時半，但因為有部份球員放工時間關係，稍遲到場，至四時許才開始操訓，六時許始收隊，時間兩句多鐘。所操練者，以側重增強氣力體力為主。

李文傑，昨曾到場巡視，並向各球員致簡短訓詞，勉勵各人努力操練，保持最佳狀態，俾與瑞典隊及南斯拉夫隊週旋，演出「好波」。黎兆榮亦向各球員報告稱：集訓將一連舉行三週，每週二、三、四為集訓日期。每次集訓時間，均由三時半至六時。由于集訓時間比過去稍長，車馬費亦增為十五元一次。

四十球員中，昨日到場參加集訓者共有：[illegible]、黃德福、劉添、郭鴻華、李國雄、楊依錦、馮紀魂、劉煥彰、[illegible]、陳逸林、陳偉、何錦、莫恩、林錦、[illegible]、黃志強、黃兆和、何祥友、羅德權、劉建中等廿七人。郭秋明患眼疾，陳輝與姚卓然均脚傷，三人到場報到後未有參加操練。今（八）日繼續舉行第二次集訓，由下午三時半開始，地點即改在埔頭球場。

本週南巴之戰 郭有傷未愈 梁金耀出替

【本報訊】南華昨仍繼續練兵，傷將陸達熙、黃志強，均已在場苦練，并參加集訓。相信在本週戰九巴，一樣可以上陣。南華傷將郭有，當然不能出場，與洗雅各談到這一問題時，洗刷師認爲本屆兵源不多，蘇文普仍須練習，待其徹底痊癒後，才放之上陣。不過，梁金耀之傷，早已痊癒，本週之戰，左輔將以梁金耀或劉昭培替補而已。（進）

東莞同鄉會 聯校運動會 定十日舉行

東莞同鄉會所屬學校，定本月十日（星期五）及十三日（星期一）假九龍界限街公務員球場，舉行聯校第一屆運動大會，并請由該會主席黃展雲先生主持頒獎。該運動會名譽會長周錫[illegible]

聯賽預備組成績表
（截至十一月六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東華	五	五	〇	〇	十二	八	十
傑志	六	三	二	一	九	五	八
元朗	五	三	一	一	十一	三	七
星島	六	三	一	二	十七	九	七
愉園	五	三	〇	二	十二	十二	六
南華	六	三	〇	三	八	十	六
陸軍	四	二	〇	二	十	六	四
九巴	五	一	二	二	十	十	四
東方	五	一	二	二	七	十五	四
警察	五	二	〇	三	十	十三	四
加山	六	〇	四	二	八	十	四
五一七	四	一	一	二	三	三	三
光華	六	〇	一	五	六	十九	一

菲伊戈爾球隊 今晨到港
聯賽定廿八開鑼 聘陳典任副會長

香港業餘籃球總會，於昨晚八時，在修頓球場館召開執委會議，出席者：鄭鏗、黃尚夫、鍾志強、張紹業、陳兆年、李邦、姚欽鏡、林維聰、黎瑞明等，首通過上期議案，隨由總幹事報告菲律賓伊戈爾球隊訪港，及港澳埠際賽日期，定本月廿五、六日舉行，已去函澳門等候答覆。

比賽小組報告，本屆聯賽參加的甲組十二隊，乙組廿四隊，女子組十二隊，共四十八隊。

訓練小組報告，籃球講習班，取錄五十七人，定本月十一日下午四時，在伊館開課，由姚主席主持開學禮。

裁判小組報告，照球新例，由菲籍生來港作示範開始，將作示範。

招待小組報告，菲伊戈爾隊（今八日）上午九時十五分到港，各委員有暇可到機場迎接，該隊住宇宙招待所。

財政報告，現比對年，結束五百餘元，隨議決事項如下：（一）聯賽定本月十五日下午七時半，在修頓場館舉行抽籤，如未辦妥手續者，請從速辦妥，定本月廿八日開賽。（二）聘請陳典先生為副會長。（三）決參加亞運會，預算為二萬元，由會長及主席各先捐一萬元給港協會。

（文訊）籃球聯會定明（九）日下午九時，假北角麗宮酒樓，歡迎菲律賓伊戈爾球隊，並邀請各界有關人仕。會長陳南堂、主席周栗，已發出請柬，邀請各界人士蒞臨參觀。

韓隊透露南隊踢法 非全部短傳 有機即遠射
比任何亞洲球隊均勝一籌

【本報訊】韓國世運足球隊，已定於今日下午六時，搭乘泛美航機，飛返漢城，準備於本月廿六日，迎戰南斯拉夫隊作爭奪世界盃智利決賽第二仗。

韓隊前夜雖以〇比一吃敗仗，不過，因為他們昨天已是無波一身輕，除了宴會頒外，其他時間，均自由活動，故球員整天在外，購買日常用品。

韓隊教練金主煥，他給了港華人球員一個貼士，說南斯拉夫隊，最近已改變作風，并不完全作短傳推進，到達禁區內才扣關。而是進攻到開禁區邊外，便立即施以遠射。同時，南隊前鋒，對於遠射，勁而細緻，角度刁鑽，這些，都值得港方球友注意的一件事。對姚卓然與莫振華之技術，金主煥教練，極為推崇，認為他兩人的脚法，求諸歐洲，亦不多睹。不過，金教練對於前夜華聯之演出，認為華聯之體力和氣力，甚至聯絡，亦未符理想，他認為與南斯拉夫隊作賽，本質並不樂觀。（進）

（另訊）韓隊金教練談起南斯拉夫球技，認為南斯拉夫確是好波，以南斯拉夫技術，和歐洲各國名旅比較，均勝「一皮」。南斯拉夫是採用四二四打法，南斯拉夫每一個球員的脚法，相當純熟，加上每個球員比韓國隊高，手長腳長，總較短小者佔得優勢。（火）

台方體育團體訪港 未獲警方就准之前 切不可貿貿然而來

【本報訊】台省游泳聯隊，這次來港，可說「乘興而來，敗興而返」，警方并不批准舉行埠際賽，台隊已悄悄地回去了。

由於中港田徑隊、台灣田徑隊訪港，都未批准，今次台省游泳聯隊作埠際賽，當然不會例外。現在祖國體育團體訪港，最要注意的一點，就是含有地方性的名義，是不受歡迎。尤其是提到「埠際賽」，更不受歡迎。如果是用社會團體名義，則較易獲得批准，像合大游泳隊、民生隊球隊等。

十月是多事之秋，香港警察方面，爲保社會秩序安寧，不歡迎祖國隊在這一月份在港比賽。不祇祖國隊伍如此，就算本地隊伍，也以少作比賽爲佳，以防人多聚集，易生事端。故祖國隊伍訪港，切不可揀在十月份之內。台省游泳聯隊，偏在十月來港，可說犯了大忌。

用地方性名義 一向不受歡迎

還要注意的一點，就是祖國隊伍未搭機船來港之前，應先向港方各主管體育機構，問明是否已得警務處批准，如未批准，切不可來。勉強而行，會如台灣游泳隊一樣不能比賽，白花一筆大旅費，勞民傷財。因爲移民局的批准，祇是入口的批准，但能否比賽之權，則操在警務處之手，不能混爲一談。

還有，任何訪港球隊不論在任何場合，不能持國旗，和高舉國旗。（火）

元朗區校運會 昨日舉行預賽

【本報訊】踏上新界巴士，到元朗洪水橋柏雨中學運動場，參觀元朗區第九屆校際運動會預賽，入眼野場，旌旗蔽天，進發八百里，就是元朗區卅七間中小學校在稻雨園園家營，給參加比賽運動員休息。柏雨中學場地寬敞，校長梁省德，又是大會副主席，目覩一年比一年熱烈，爲元朗放一異彩，無限寬敞，任由參加各校，隨處搭築帳營，熙熙攘攘，空前擠擁。有謂可比美世運會的世運村，亦有謂此正式「細化將」運動會的「細運村」一語。

參加小學組有：濟封、屯門、啟蔭、鍾靈、聯光、明生、仁興、達德、拔臣、鄉小、開明、則德、宏和、友恭、惇裕、興德、攸淑美、崇英小、通德、同益、永安、光大、冠英、東寧、光明、穎洲、元小、同益、合山、崇德、柏小、啟文。中學組有：伯裘、僑強、崇德、元中、柏雨。小學參加人數一千零八十二人，中學人數二百四十四人，合計一千三百二十六人。還有各校教職員、學生家長，一起來臨，堪稱盛況空前了。（火）

京華傢俬裝飾公司

（一）信譽卓著　（二）圖則新型
（三）專材設計　（四）用料上乘
（五）款式最新　（六）傢具名貴

△如有新建大廈，舖戶裝飾，婚姻喜慶，室內佈置，請即駕臨本公司接洽，竭誠服務，工程大小，一律歡迎。

總事務所：香港中環鐵崗二號
電話：二四三九五　〇二八五三九

總經理：郭振成謹啟

必素定牙膏

潔齒效能・久已馳名

必素定牙膏使

牙齒更潔白
笑容更動人

英國製造

新的配方

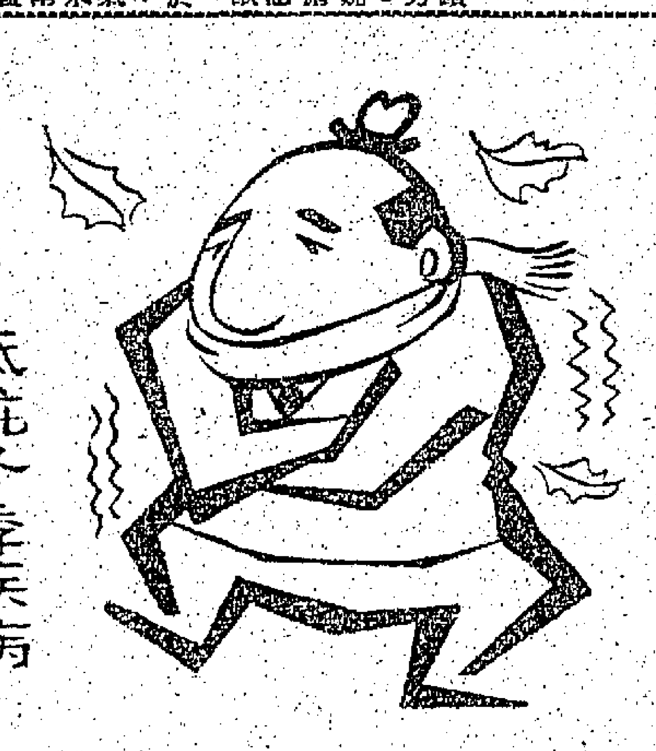
一 泡沫更豐富
二 氣味更芬芳
三 潔齒更奏效

新必素定牙膏含有著名特效潔齒劑，
益齡沫的成份特別加強潔齒之功能！

標準庄 $0.95 ● 大號庄 $1.45 ● 經濟庄 $2.10

請即用 新 必素定牙膏

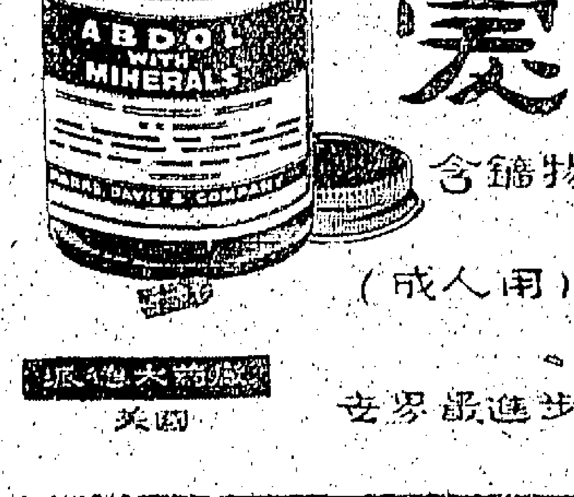
保証你會滿意！



抵抗冬季疾病

增強健康

每日一粒



愛必篤

含鑛物質維他命補丸

（成人用）

英國派德大藥廠

世界最進步的優良藥品

銀行減低定存利率 影響儲蓄存款回增

因免稅關係一般平民甚感興趣 月前部份銀行曾大量吸入存款

【本報訊】本港中外銀行對於調一定期存款利率之建議，雖未全部商妥，但外滙銀行公會，推事實上已有一部份銀行首先個別實行。如：滙豐、渣打、有利三大英商發行銀行及滙豐財務公司均定爲A組，即最高週息五厘，東亞、中國兩銀行定爲B組，即最高週息五厘半，開放東銀行亦定爲B組，最高週息五厘半，其他外滙銀行及非外滙銀行（包括受中共控制銀行），則有少數定爲B組，即最高週息五厘半，大多數定爲C組，即最高週息六厘，但有一部份銀行爲穩重計，仍待銀行公會商妥後始行正式宣佈，另有少數銀行，因其平時業務，不注意此項存款，故擬不參加行動。

據經濟界權威人士透露：本港中外銀行自本年九月中旬提高定期存款利率後，所有英商銀行及大規模之中外銀行吸入此項存款大增，聞某大英商銀行在三數十天後，增加定期存款額逾一億元。另一英商銀行則增加三數千萬元，其他各中外銀行均增加三數百萬元者，亦有多家。因此，而影響市場銀根緊俏，現在各大銀行既然先後減低定存利率一厘至一厘半，則該項定期存款自不會繼續激增而趨於和緩。同時，部份銀行將抵押貸款利率降低一厘，故近日向銀行申請貸款者回增，而市場銀根亦不如過去之緊俏。惟儲蓄存款，仍維持週息三厘，因此項利息，可免扣稅，全部歸客戶所得，故近日向銀行申請儲蓄存款者亦多，尤以一般平民及婦孺對於此項儲蓄存款，至感興趣。（日）

人心趨淡買盤弱 金鈔價均跌

K金尾盤二四七・二五 美鈔尾盤五・六六七五

【本報訊】昨天，宋貨交收，易水乙式，電按一・二三，宋紙跌幅・二五，跌價乃係前市跌勢之旋續（見昨天本文）。平息。上牌無現貨交收，鈔電差價・〇〇六七，期鈔午市頭盤五・六六七五（早市），午市尾盤五・六六七五。

美電仍疲，最高五・六九，最低五・六八七五。電鈔差價・〇一七五，大鈔加價水五元。通天單按五・六八，最低五・六七八七五。加原按五・四七五。

倫敦金價乙式三五・一八一——三五・二一。轉販鈔亦報價乙式二・八一二五（倫敦），及二・八〇八七五（紐約）。

K金午市開盤二四七・七五，最低二四七・二五（午市），午市尾盤二四七・二五。平息，上牌無現貨交收二萬美元，跌幅・〇〇二五，跌價乃係前市跌勢之旋續（見昨天本文）。

近來許多報紙認爲丁港市黃金跌價原因，多認爲係自歐洲及中東國際性走私集團所運來大批，但以K金成本價來說（二四二・六九），則走私貨恐亦須加許多必要的使用（每両K金計），假若以二四八沽出，風險大到走私上頭之各項開支，本月來，本文即指出了K金跌價之正確原因，讀者可分別研究之。（恒）

工商界

砂糖市況一片牛皮

【本報訊】此間糖市不致有易於變質之虞，連月來均無顯著之升落，目前本港方面所存之各種砂糖現貨，實際亦非過於大量，且在此秋高氣爽之天時，不論何種砂糖均可持穩。同時，近期各途運港之供應者亦屬不多，故一般市情大致保持穩健，推至本月底或下月初間，市勢則不易回升，蓋因今秋新糖

印尼准許商家自備外滙輸入

【本報訊】此間印尼方面消息：印尼政府現正調查自備外滙（按即自由外滙）供應入物資之用途。政府當局對此種未登記外滙，逃稅問題或檢察等將不加調查。據商業界人士稱：由於印尼國家外滙儲備短缺，因此輸入物資已見減少。一般認爲政府此項措施是希望增加輸入物資，尤其是在聖誕節及明年回教節日以前，國內需求甚大，此外，政府亦打算

香港單位投資	首期（除息）	二期
賣	一・一五	〇・九〇
買	一・一二	〇・九七
特價		〇・九三

股票市況閃縮 昨又普遍回跌

【本報訊】前市股票交投相當活躍，價格普昇，昨市又突告回跌，走勢頗呈閃縮。成交量亦減縮，僅爲五百一十二萬元而已。

價昇者有：聯合企業昇二角半，城市酒店昇五角，亞洲航業昇七分半。

價下挫者有：滙豐銀行挫二元，會德豐挫一元，均益倉挫五角，樂古挫二角半，信託挫二分半，電車挫二角半，油蔴地小輪挫一元，九龍燈挫二角半，電話（新）挫二角半，（股權）挫二角，太平挫二分半，怡和挫四角，青洲英泥挫五角，牛奶挫五角，南洋紗廠挫一角，橡膠信託挫一角，堪富利士挫七角，萬國企業挫一角，連卡佛挫五角。茲將昨日各股成交數表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三六八・〇〇	三六八・〇〇	三六六・〇〇	八六〇
又（倫敦登記）	二八四・〇〇	二八四・〇〇	二八四・〇〇	二〇
聯合企業	九・七〇	九・七〇	九・六五	一、三〇〇
會德豐（除息）	一三・〇〇	一三・〇〇	一二・八〇	一、五〇〇
黃埔船塢	二三・〇〇	二四・〇〇	二三・〇〇	一、八〇〇
均益倉	三〇・七五	三一・〇〇	三〇・七五	五、八五〇
大酒店	四三・〇〇	四三・〇〇	四二・七五	一、二〇〇
置地公司	七二・五〇	七二・五〇	七二・五〇	五、〇八〇
樂古公司	三〇・五〇	三〇・七五	三〇・五〇	一、五〇〇
信託公司	二・二二五	二・二三〇	二・二二五	四八、〇〇〇
電車公司	三九・二五	三九・二五	三九・〇〇	一、九〇〇
九龍巴士	七四・五〇	七五・〇〇	七四・〇〇	四、六九〇
油蔴地小輪	二九・〇〇	二九・〇〇	二九・〇〇	四〇〇
九龍燈	三九・〇〇	三九・五〇	三八・七五	一〇、五〇〇
香港燈	四四・七五	四五・〇〇	四四・七五	六、七〇〇
電話	四二・五〇	四三・〇〇	四二・七五	五、三〇〇
又（新）	一七・五〇	一七・五〇	一七・二〇	五、六〇〇
又（股權）				
煤氣公司	二一・八〇	二一・八〇	二一・六〇	一、〇〇〇
太平企業	四・三五	四・四〇	四・三五	二、〇〇〇
怡和公司	二五・四〇	二五・八〇	二五・四〇	九、四〇〇
青洲英泥	六四・〇〇	六四・五〇	六三・五〇	五、六〇〇
牛奶公司	三七・〇〇	三七・二五	三六・七五	七〇、二〇一
南洋紗廠	一二・五〇	一二・六〇	一二・五〇	三、五〇〇
橡膠信託	六・六〇	六・六〇	六・六〇	五、〇〇〇
城市酒店	三七・〇〇	三七・〇〇	三七・〇〇	三、三二八
堪富利士	二六・〇〇	二六・二〇	二五・八〇	三、〇〇〇
連卡佛	三八・五〇	三八・五〇	三九・〇〇	二、六〇〇
萬國企業	一二・八〇	一二・八〇	一二・八〇	九、五〇〇
亞洲航業	二・九七五	二・九七五	二・九七五	七、〇〇〇
香港纜	〇・〇七	〇・〇七	〇・〇七	十萬四千
屈臣氏	四八・〇〇	四八・〇〇	四八・〇〇	五〇〇
上海船塢	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇	一〇〇
遠東	二〇・四〇	二〇・四〇	二〇・二〇	一、〇〇〇
建新	一八・〇〇	一八・〇〇	一八・〇〇	五〇〇
惠保打樁	一一・〇〇	一一・〇〇	一一・〇〇	二〇〇
流通干椿	〇・三〇	〇・三〇	〇・三〇	七、五〇〇

（註：上表列出者，均係股票市場有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

棉紗市冷靜 港紗價尚穩

【本報訊】昨日棉紗市交投疏淡，惟大勢尚平穩。目前，港紗產銷情況仍不致過份失調，而外紗成交亦減，比方日本紗來說，現時訂價正趨見提升，來貨漸少，同時與港紗價位也漸扳平，因此，廠家和紗商訂購，已不如早些時之活躍。至如巴基斯坦紗，今年內更難望有降價銷港的可能，蓋現時巴紗仍以本銷東巴基斯坦和外銷出口統計數字，更明顯地指示出，據統計：由十月一日至十月廿六日的期間內，巴紗外銷出口共五一九〇包，而本銷東巴基斯坦則達八、八一〇包，又本年一月一日至十月廿六日的期間內，外銷出口共二二、一〇九包，本銷東巴基斯坦共一〇二、二三四包。

昨日行市，港紗做價轉定，廿支飛魚每包九九〇元，足球九八〇元，飄帶成九二〇元，駝鳥成九一〇元，卅二支飛魚成一、二五〇元，金杯成一、二二〇元，綵魚一、二二〇元，四十支紅玫瑰成一、三五〇元，彌陀佛一、三四〇元，金杯成一、……

美股市走勢平均指數

【紐約六日美聯社電】杜・鍾斯美國股票六日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股	七一〇・二七	七一七・四七	七〇七・一一	七一四・六〇	升五・三四
廿種鐵路股	一四九・六九	一五一・〇〇	一四八・五四	一四九・六九	升〇・二三
十五種公用事業股	一二一・三〇	一二二・二二	一二〇・六四	一二一・五一	升〇・六七
六十五種股	二四四・八五	二四七・〇七	二四三・五七	二四五・七六	升一・四〇

雜貨市穩好

台灣筍乾源源來 日菇中下貨沽疏

【本報訊】雜貨市大致穩好，如竹筍、粉絲、冬菇、川耳等之銷情均甚行流。日前運抵本港之首批台灣筍乾四十箱，每担以五百五十元之成價批發後，繼而運到之新貨，每担以三百卅五元成出，今台灣筍乾一般貨價隨而回升，每担由二百八十元扳至二百九十元。

青島粉絲於日前已翻漲起價，如四級粉絲首先提升卅元，今三級貨每担亦增價四十元。至於一級及二級貨暫日無貨供應。日本冬菇，一般中下貨色皆已批疏，故佳貨市銷亦屬不弱，細觀其市情，將有轉好之機會。

港金融行情表

民國五十年十一月七日

九四五K金	
開市	247.75
收市	247.250
最高	247.75
最低	247.250
美鈔期貨	
開市	5.67
收市	5.6675
最高	5.67
最低	5.6675
宋紙	
開市	1.325
收市	1.325
最高	1.325
最低	1.325
美電	
最高	5.69
最低	5.6875
通天單	
最高	5.68
最低	5.67875

雜幣	
加拿大紙（大）	5.465
加拿大紙（細）	5.455
大坡紙	1.826
細坡紙	1.82
新勞啤	1.10
葡幣	.992
"人民幣"（大）	.44
"人民幣"（細）	.37
正鎊	15.80
雜鎊	12.62
埃及鎊	10.00
東非鎊	15.15
南非鎊	14.90
西哈紙（百計）	70.00
印尼幣	22.00
法郎（萬計）	113.00
瑞士（百計）	131.00
日本紙（萬計）	149.50
台幣	127.00
台滙	136.50
暹羅（百計）	26.65
越南紙（千計）	64.00
新貨（千計）	57.00

外滙牌價 局部掛低

米價昨仍堅挺 成交達七千包

當局致應施行有效平抑辦法

港產土魷 市況活躍

商情表

布匹

品名	價格
72×69台灣扣布	二九元五
72×69日本扣布	二〇元〇三
72×69上海跳鯉扣布	三〇元二
60×60大鵬	三一元八
60×56寶貝	三一元四
60×60台灣扣布	二九元
60×60港產扣布	三二元四
60×60巴基斯坦扣布	三二元五
84×48香港原色斜紋	二二元八
（A級）	二二元五
布（C級）	
84×48上海金城斜布	二七元八
（一級）	
96×46香港原色斜布	四二
（A級）	

（以上每碼計）

品名	價格
4000號桃	一元二八
1000美人魚	一元二七
5000紅妹	一元二一
二〇一五號	一元一五
大陸綠牡丹	一元一五
白兔	一元一二
四君子	一元一二

棉紗

品名	價格
10支駱駝	八七〇
金杯	八五〇
帆船	八〇〇
鯉魚門	八〇〇
彩花球	七八〇
銀山	八〇〇
藍寶石	七八〇
鮀島	七一〇
紅棉	七二〇
20支飛鷹	九九〇
紅寶石	九八〇
紅玫瑰	九九〇
金杯	九八〇
駱駝	一〇〇〇
彌陀佛	一〇〇〇
順風	一〇〇〇
天官	一〇〇〇
萬象	一〇〇〇
彩花球	九二〇
銀山	九四〇
帆船	九四〇

台灣紗

品名	價格
10支赤坎鐵	七七五
阿里山	七六五
寶島	七五〇
20支赤坎鐵	八八五
燈塔	八八五
新竹	八八五
紅運	八九〇
日月潭	八八〇
21支赤坎鐵	九一〇
玉山	八九五
紅運	九一五
花木蘭	八八五
燈塔	九一〇
阿里山	九〇〇
日月潭	九〇〇
32支赤坎鐵	一一〇〇
40支紅運	一二〇〇

巴基斯坦紗

品名	價格
10支鱷魚	八二〇
廣比	八四五
GTM	七九五
玫瑰	七八五
16支鎖匙	八七〇
紅星	八七〇
20支電話	九三〇
太子	九二〇
飛馬	八九〇
駱駝車	九〇〇
弓箭	八九〇
雙獅杯	八五〇
飛鷹	八二〇
21支電話	九五〇
太子	九四〇
獅頭	九一〇
鎖匙	九一〇
弓箭	九〇五
鄉樹	八六五
飛鴿	九〇〇
飛鷹	八三〇
32支GTM	一一八〇
太子	一二六〇
馬渡	一一九〇
弓箭	一一六〇

金陵 國民 金華 新舞台

今天五點半·中午公價·餘場映選·片名

請勿錯失投資機會

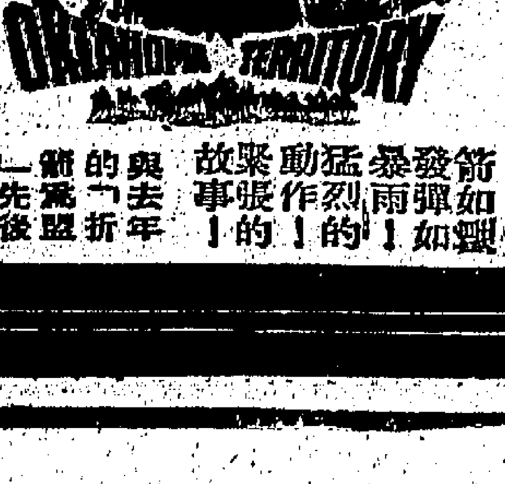
投資於第二期香港單位基金
可使閣下的儲蓄安穩獲利

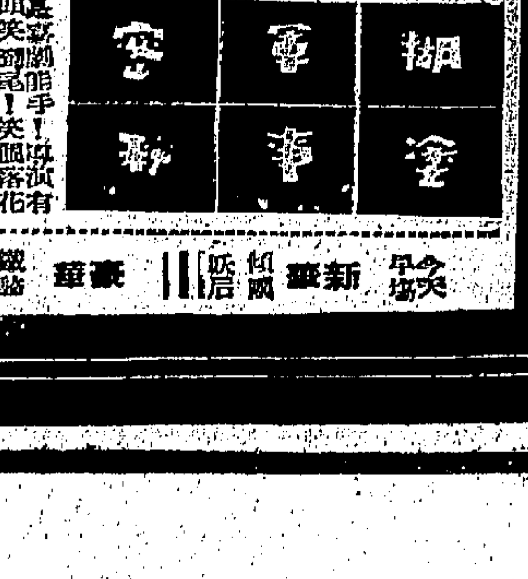
香港單位投資有限公司宣佈
特別貢献五十萬股每股價九角三分
股金於申請時交清
認股截止日期：一九六一年十一月十日
請利用現在香港現實股票行情認購特價股份
可分享香港首要二十六家公司經濟發展之利益
信託資金所投入之股份全部為
香港證券交易所有行情之股票
認股申請書及"簡便投資法"
詳細說明書可向下列各處索閱

香港單位投資有限公司

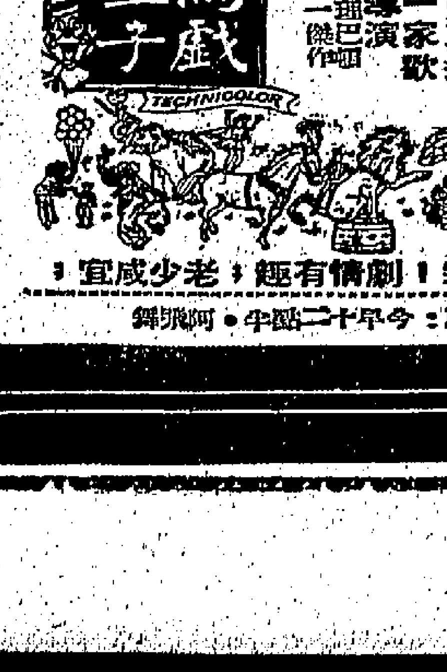
歷山大廈七〇一室或·香港各首要銀行或·香港證券交易所會員

娛樂·新華·豪華·利舞台·樂宮·皇后·皇都·麗聲·樂聲 大華

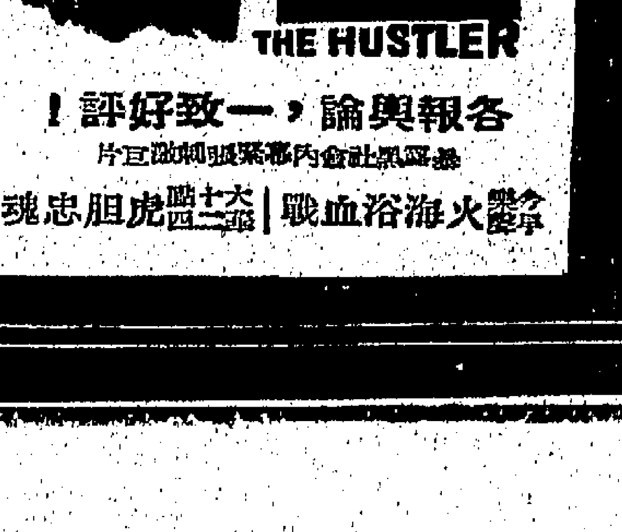
今天隆重獻映 聯美俠艷巨片
角：畢路比 武生：廉士威 女：雷弟
主演：歌莉多拔·羅亞露
邊塞殊死戰


連日滿座！今天請早！
是初冬進補的歡笑維他命


今天最後三場 局部七彩片上中文 天地初開
今天電影暫停 今晚八點正 白蛇新傳
樂宮今晚九時半優先映 利舞台明天聯映
特藝七彩·上片中文 春江花月夜 請早定座

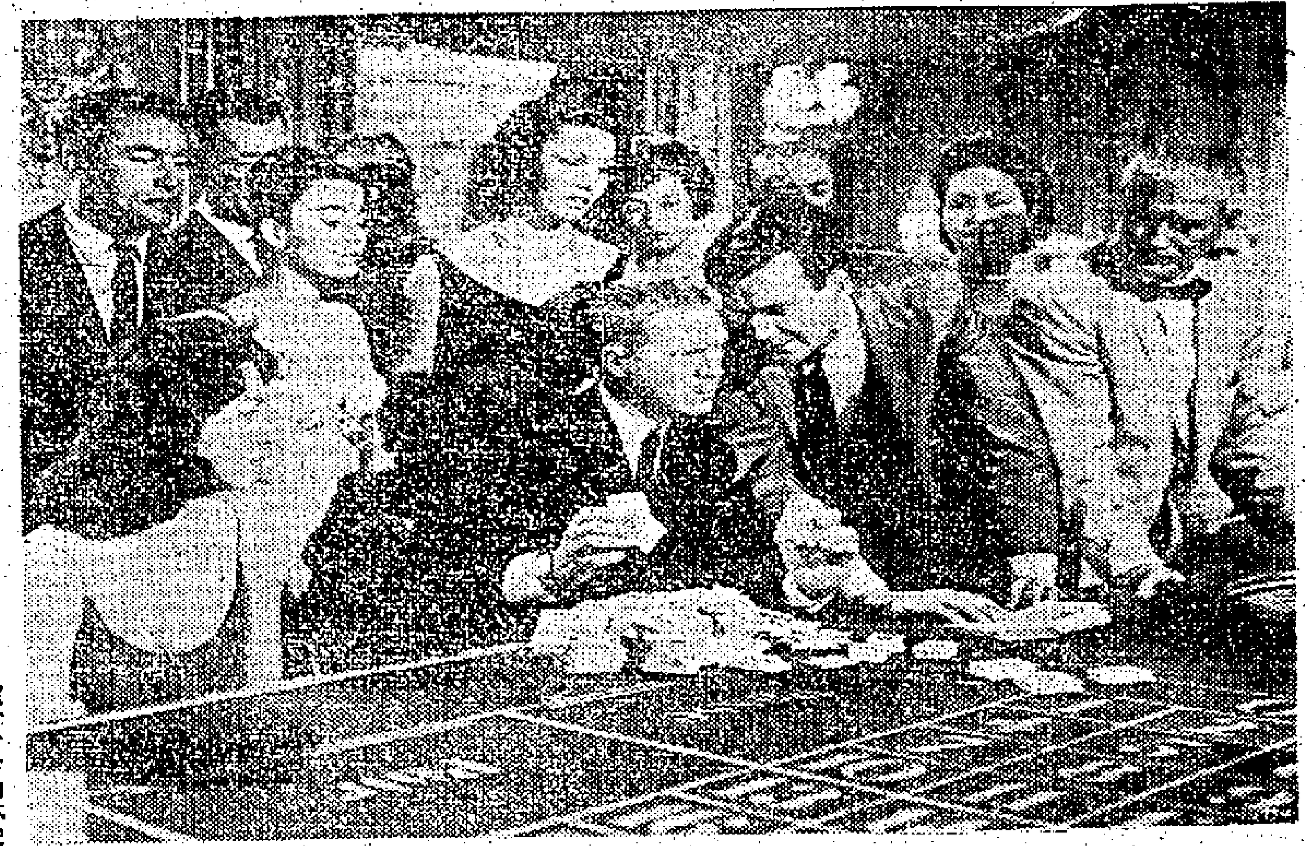
連日滿座，今天請早！


全部七彩！劇情有趣！老少咸宜！

連日狂滿今天請早
時間：兩點四·四點七·七點十·九點九
霍士公司新藝綜合體電影
保羅紐曼


各報輿論，一致好評！
大華：虎膽忠魂 | 火海浴血戰

港九首輪影院聯合廣告



史提夫麥昆在「糊塗軍事秘密」中賭場大勝的一個鏡頭。

印度影展閉幕 港片獲最高榮譽

—會塲中石燕風頭最健—

會期連續七天之印度國際電影節，由上月廿七日開幕，迄今已宣告圓滿閉幕，香港代表作「江山美人」於閉幕前一刻在大會放映，被與會此次展覽中最佳作品之一，香港武影星「江山美人」石燕為影展中風頭最健之影星。印度政府對此一國際性集會至表重視，大會開幕禮乃由副總統拉哈克利斯南博士主持。閉幕之夜，則由總理尼赫魯於政務繁忙之餘，抽暇蒞會主持頒獎禮。

在印度首都新德里「威思巴溫」大會堂，副總統拉哈克利斯南博士在大會開幕時致詞稱：印度舉辦電影節之目的，純為藝術，絕非圖利性質，而將藉此國際文化藝術交流機會，使各國各地文藝工作者更進一步互相瞭解，從而加強合作，在電影節大會使命，在謀促進世界公正、自由、和平而奮鬥。

本屆之印度國際電影節共有卅八個國家及地區單位參加，東西集團國家均有，參與展出之長片計達四十部，短片則有五十部之多，香港邵氏公司選送參展者乃榮獲第六屆亞洲電影節最佳影片十二項金禾獎之彩色古裝鉅片「江山美人」。邵氏紅星石燕亦應邀出席新德里大會，下榻於新德里大會，均獲各國藝術家之特別推崇。香港邵氏出品「江山美人」成就甚高，不論編劇、演員、導演和製作方面都具有國際水平，表現了高度的東方藝術色彩。

糊塗軍事秘密

「糊塗軍事秘密」是美高梅出品中最新諷刺國際間諜的喜劇影片中最成功的一套，較「近水樓台」等片更為出色。諸片可以說是集一切笑片關係片和諧趣片之大成，演員有許多是新數起的面孔，演來卻十分出色，像由亞視川里搖身一變成為影星的史提夫麥昆，碧姬芭鐸「一江春水」的男女主角古克頓和積娜白謝露絲及金像獎江且何積加等。

本片的每一句對白都令你發笑不禁，每一個動作都令你作捧腹的笑，一路下去，滿街的爆笑之處，充份你笑到發痲！一架本來是軍事用途的電子計算機竟然作為賭博工具，從大利的水城威尼斯本來是風光旖旎的好去處，不料給美國水兵一鬧成了烏煙瘴氣，史提夫麥昆在賭場中大殺三方，把賭場東主輸到眼突，臉目結舌像失去魂魄一般，將軍的女兒作風十分大膽，追男仔非常氣味，史提夫和碧姬芭鐸接吻的一個特寫鏡頭十分有趣，祇見四條腿伸上半天，使人想入非非，委實妙不可言。

郡主今晚看白蛇新傳

·白雪仙呈獻叢仙草玉像·

第九屆仙鳳鳴劇團，自九月十九號起在利舞台上演新劇「白蛇新傳」，連滿九天，二十號起移普慶，又連滿三十八天，最後一晚為東華三院籌款。（七號）晚應東華三院總會之籌款，仍告全塲滿座。昨晚劇移師利舞台，演出一晚，為三院籌款。刻正訪港之雅麗珊郡主，亦於今晚蒞臨利舞台欣賞該劇，演畢後，本屆仙鳳鳴劇團即告散班。統計本屆演期，計共四十八天，總收入達八十餘萬元，觀眾共八萬餘人次，此一紀錄，可稱破本港舞台劇有史以來之紀錄。

今晚在利舞台演出時，雅麗珊郡主將由港督伉儷陪同於九時五十五分蒞臨該院，仙班之大台柱白雪仙、任劍輝、梁醒波等即由後台轉上二樓謁見雅麗珊郡主，並由郡主親自將紀念品與該班，當即由白雪仙將一古色古香之玉製「白蛇傳」「叢仙草」雕像呈獻郡主以留紀念。謁見儀式完結後，即繼續獻演「白蛇新傳」中「仙閣」、「水浸」兩塲以供郡主及嘉賓欣賞。

印度國際電影大會中一幕，左為西德影星，右為日本影星中，為港星石燕。

雙劍盟開鏡

白露明主演武俠片

白露明投効電懋

「雙劍盟」係根據諸葛青雲名武俠小說改編攝製電影，由僑聯執導演館。白露明在片中演一位女中豪傑，允文允武，她早年曾師承練得一手好功架，刀、槍、拳、腳十八般武藝，她都精通，所以，此次在「雙劍盟」中演來，都稱得七嶷輕就熟了。

除了演出國語片之外，白露明是電懋粵語組的當家花旦，在下半年中，她一口氣拍完「太太難私閨」之後，跟着又主演了一部新片「雙劍盟」，而且是大堆頭之作，除白露明之外，計有：于素秋、曹達華、梁醒波、石堅、少新權、白露珠、林蛟、關德興、黃仲坤、林家聲等，的強大演員陣容，集一流份兒及南北武師於一片，的確不同凡響。

白露明又參加了國語片「南北和」與「遊戲人間」的演出，同時「苦心蓮」的最高賣座紀錄。此後，任何一部影片能打破這一紀錄，幾年來，依然沒有，至今還膾炙人口的，那部「苦心蓮」。白露明的演技是與時俱進的，在這幾年中，由於「良禽擇木而棲」的關係，已四年了，由於藝成，她已定了穩固的根基，更可以說，她已奠定了成功的康莊大道而邁步前進。

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分管樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時報時，粵語新聞，每日公眾活動報告，國潮語新聞，特別報告。卅分粵曲。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十五分京曲。四十五分節祥麗歌。十時十五分歌唱節目。五十八分天氣報告。十一時「伙頭大將軍」。三十分電影故事。十二時報時，故事演講「俠女情俠」。卅分漁民天氣預告，連續性廣播劇。一時「日中情調」。十五分粵語新聞、特別報告。卅分八分天氣報告。卅分「五分錢的故事」。卅五分粵曲。二時國語新聞、特別報告。四十五分雅麗珊郡主蒞臨香港會球場影故事。四時卅分天氣報告，故事演講。卅分青年大會實況報導。四時卅分雅麗珊郡主訪問本港一粉糖機。五時故事演講。卅分天氣報告。六時報時，雜誌節目。四十五分粵曲。五十八分天氣報告。六時報時，雜麗珊郡主訪問香港各界。卅分國潮語新聞報告，特別報告。卅分兒童節目。九時半非洲之旅。九時十五分管弦樂。五十五分天氣報告。七時名作家名著探索。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，鳴劇團公演「新白蛇傳」。十時報時。卅五分管樂。四十五分管樂。五十分雅麗珊郡主蒞臨利舞台參觀仙鳳鳴劇團公演新白蛇傳之一場實況報導。十時三十五分中篇文藝小說「如此家庭」。十一時五分新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目預告。十五分時代曲。四十五分夜曲。十二時完播。

呼聲：七時醒的呼聲進行曲，天氣預測。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時金地雜曲（安徽劇）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時平劇「鎖麟囊」。十時潮州曲。三十分客家木魚陳曲「秦香蓮」。十一時今日本港與社會服務。十五分婦女講座。三十分錄音國語播劇「粉點嬌態」。十二時轉播港台節目。一時信女情俠」。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時平劇。三十分評話「朱碧縣」。二時南方雜曲：錫劇「庵堂相會」，秋香送茶」。三十分粵曲「大宋興龍阿公」。三時潮語短篇小說「殺廳」。三十分潮州曲。四時三十分潮語武俠故事「河嶽英雄譜」。五時社會服務，金價報告。十五分時代曲。三十分兒童節目「你知嗎知」。四十五分世界童話「小交和」。六時播影漫談「太空溢影與探器」。七時齊中有獎。三十分銀色新聞。八時中學生課餘進修。七時新聞報導，天氣報告。三十分錄音中篇文藝小說「不如歸」。九時歐西流行歌曲點唱。三十分評詞「孟麗君」。十時國語兒童化小說「護豬情天」。三十分平劇雜談。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分潮州曲。十二時完播。

麗的：（下午）五時中國兒童天才表演。十分西部片「女俠安娜」。三十五分英語片「三劍俠」。六時粵語新聞。十分英語片「快樂家庭」。三十五分教育節目「英國文學」。七時五分法語會話。十五分探險片「非洲遊歷記」。四十分「天氣預測」節目。四十五分西部片「驛車行」片集。八時十分英語片「子夜爆炸」。九時英語新聞。十五分電視座談會。四十五分粵語長片「刁蠻女俠」上集。十一時三十分最後新聞及天氣報告，收播曲。

麗的呼聲銀台：七時醒的呼聲進行曲，廣東管樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。二十分國樂。三十分時代曲選。九時粵曲點唱。十時大樂會箱。十一時見童長篇小說「小蘋果」。三十分股票行情報告。十二時新聞報導。十五分今日本港與社會服務。二十分時代曲。三十分故事「僱家賢」。十一時見童長篇小說「小蘋果」。二十分祝壽祝婚點播，天氣報告。三十分社會小說「觀音兵訓練班」。三十分時代曲點唱。二時錄音電影故事「落霞孤鶩」。三十分轉播港台：雅麗珊郡主蒞臨香港球場參觀青年大會實況報導。四時三十分潮語片「取成都」，金價報告。四十五分時代曲。五時三國演義之「西遊記」。三十分電影故事，九時粵劇化歌唱小說「廣州」。四十五分「工廠訪問」。五時三十分時代曲。五十分「關花夫人」。三十分文藝小說「傾城傾國」。十五分世界珍聞。八時新聞報導，天氣報告。三十分時代曲。十時三十分交藝小說「傾城之戀」。十一時交藝小說。三十分「盛世風雲」。一時二十五分祝壽祝婚點唱。三十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十二時粵曲。五分美容講座。三十分倫理小說「金粉情仇」。十一時粵曲。十二時祝婚點唱。三十分婦女生活節目。二十六分英語教授。四十五分祝婚點唱。一時報時，新聞報導。二時播普，時代曲。十時就國報。十分國頌第二冊「落霞孤鶩」。十時英語。七時報時，浩然管樂。十一時新聞報告。

荔園遊樂花園 六六號B六號D二十二號巴士直達門口 六號C十號二號B七號士通門口

第一劇場（西片）六點三八點正九點半 金像獎名著巨片 郎心如鐵 伊利莎白泰萊主演

第二劇場（粵劇）夜晚七點半 新聲粵劇團 薛仁貴征東 下本

（全部免費）（後座免費）

第三劇場（時間）一點八點九點十點 美女金槍（價目）一元二元四元

第四劇場（粵語片）八點正映 生死連枝 上 六點三正點半九點映 威震江湖八卦刀

第五劇場（話劇歌唱）七點半 音樂歌唱 加演拷紅娘 話劇 爭婚記

（全部免費）（後座免費）

機動遊戲 老少咸宜

動物園 免費參觀

兒童園地 免費服務

中央 香港 國光 光明 皇宮 國城 英京 新華 金星 即日起九院映

麥炳榮 鳳凰女 林家聲 陳好逑 今日少新權 何非凡 新馬師曾 曾鳴武 甲打歷險 巨片

導演：黃鶴聲

三戰定江山 全部七彩

仙鳳鳴劇團 港台今晚十時半仿播本片劇情

信誼公司出品

普慶

今天最後四場

法國出品

愛迪康斯坦丁 國際男子絕角 雙雄一三位女主角

間諜與智門實錄 轟動國際間諜智鬥實錄！

INCOGNITO 國際偽鈔集

明天換映 艷香壯士魂 血厚

今天早場 賊美人

麗斯 東方 百樂門 樂都 新世界 京華

第八天最後映 海浴春光 泉京子 七彩明艷

昨狂滿今請早 海上蕩寇誌 Pirate of Tortuga 七彩特藝

今天四場最後 馬戲千秋

今天最後一天 香港之夜 尤敏 寶田明 王引 司葉子

黑暗街妖姬 TOHO SCOPE

郡城仙掌 今明兩天 林翠 李湄 張揚 TILL THE END OF TIME 紅顏青燈未了情

金國 新明 國泰 長城 今日盛大聯映 全部伊士曼七彩 百鳥朝凰 任劍輝 吳君麗 錦棠 歐陽儉 半日安 任冰兒 靚次伯 珠璣 大成公司出品

京華 第七天 黑暗街妖姬 最後一天

全七彩東寶出品 東寶製作 認真作品

如惠刊本報廣告者：請撥電話二二一六零接洽

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

十一月十六日開始

機航射噴捷快最線航際國

香港往雪梨
香港往馬尼剌 一小時四十五分
馬尼剌往達文 四小時十五分
達文往雪梨 三小時五十分

香港-澳洲-環遊世界

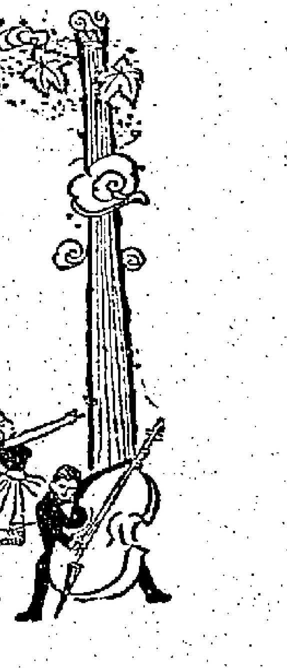
澳洲環球航空公司首以噴射航機橫越太平洋現更創噴射時代第二新紀元採用最進步最可靠噴射航機為國際旅客服務此等新波音707V型噴射航機比世界其他噴射航機起飛更快飛行更高航行更為迅速誠為噴射機發展上之革新代表創作。
澳洲環球航空公司新707V型噴射航機在本公司環球航線上對於速率及可靠程度已創下新紀錄現定於十一月十六日開始由香港往澳洲貴客定座請到各旅行社或本公司辦事處。

QANTAS
澳洲環球航空公司

澳洲環球航空公司與印度航空公司及英國海外航空公司聯航

市聲

動植物的風雨預兆



生活在大都市裏的人，大多數都是藉收聽收音機的天氣報告而預知當天或翌日的天氣概況，但其實，祇要我們留心觀察一下自然界和生物界的現象，也可以獲得風雨的預告，其精確的程度，不下於天文台對天氣的預測。

在生物界中，有許多動物和昆蟲，對天氣的變化有直接的感覺。比方牛隻騎在地上，用尾巴大力地撥打了自己的頭部，告訴你一場大風或大雨來了。牧放出來行走的豬隻忽然自動的奔走回豬欄，也是意味着將要刮大風。此外，雄雞在午夜啼時，也是說翌晨的天氣必然不好。

蚯蚓出土，爬行在路上蠕行，螞蟻滿天飛，和蜜蜂急忙地飛進巢裏等情形，也是快將下雨的先兆。青蛙和蟾蜍鳴叫亂跳是大風暴的前奏。即蜘蛛對天氣的變化最靈敏，它們所吐出來結網的絲很短，那是說有壞天氣的出現。此外，從蜘蛛的網中觀察，假如有水珠凝結痕跡，亦可以知道大雨行將來臨的警告。

此外，燕子在低空飛翔，老鷹在高空忽然高飛；文魚在海中跳躍，魚類在海中亂跳，以及鴨鵝在池中亂叫亂飛，把池水濺起水花等等情形，也是風雨的預兆。

在植物界中，也有許多是天氣的「先知」，比方是絲命菊和酒盃英等，在風或雨來臨之前必捲起它們的花露。此外，還有許多種樹，比方是白楊樹和梧桐樹等，在暴風雨將至之前，它們必把樹葉的葉底轉向上面，以避過行將到來的風勢。

除了從植物、昆蟲和動物身上獲知行將來臨的壞天氣的消息之外，我們還有幾種方法來取得風雨的預告。比方火煙不上升，告訴我們空氣裏有極濃厚的水份，把它壓住了，確定將有雨的情形，也是下雨的先兆。月色迷濛，星光暗淡，也是意味着當晚或翌日必然下雨。此外，在傍晚看見草上結有露水，意味着翌日必定有一個晴朗的早晨。

最後，我們觀察天空中的雲，也可以得知天氣的變化。比方在晨早，天空中出現大堆灰白色而不移動的厚叠雲時，告訴你一場大雨正醞釀中。天際間出現一片橙黃、灰黃或帶銅色的閃光時，也是翌日天雨不停的警告。（一[illegible]）

十年後的民航

在一九七〇年時，航空工具將演變至飛彈的越洲形式，例如，當那飛行工具離地起飛後，不久你便感到身體發生一種奇異的沒有重量的感覺，在半途，該飛行工具是離地面四百哩，由香港起飛至抵達地球，所需用的飛行時間僅十九分鐘。

最近的水星是太空航行的成功，不祇證明人類太空飛行的百分之百可能性，同時亦預定你和我將來的長距離太空飛行的基礎。乘客用的太空飛行工具，現在已經進入給閘階段了。如果進展繼續，則該程的越洲太空飛行必定實現，在這些飛行中，你會感到舒適與安全，試想，且幻想一下關於一九七〇年飛行的情形。

假設你是從舊金山的太空船停泊處，工程師們正在忙碌地作工作，你隨即由此時登上了太空船。播音筒叫出了你的名字，飛往加州的聖地牙哥飛行前的檢查，你在候機室的窗後，看見人員進行加油，並準備一切開動。從第二號月台登機，乘客們一同離開候機室，進入第二號月台，在月台裏，有一部自動電梯級通至太空船的，此時，你的名字被空中小姐提出，你便踏上電梯級，進入太空船。船裏的乘客位置是圓形，背靠着軟心，每個乘客一十分鐘後便起飛了！客的親戚都對正窗子，跳躍心是有扶手的東西，以備失去重力時可以利用它抓緊。現在，每個乘客都就位了，空中小姐把艙門封閉，這時，你們便開始移動，空中小姐叫你們緊上安全帶，於是你自己輕鬆地坐在你的椅上，太空船就G力緩慢地移動，這時，你沉下得更深，這時，太空船是向二萬呎的高空，向西方四十五度角。六分鐘後，發動機停止下來，什麼也靜止了，你的身體由沒有地心吸力，一直漸漸至手浮。之後，你會感到你已失去重量，像浮沉於太空船中，不久，你又恢復了，發動機的聲響又形成，這時，太空船是在四十五度角，你現在是身處于太空航綫的最高點——四百哩高空——經過了大陸的半途。速度是每小時一萬哩。不久，你又感到有重量了，那是太空船再進入大氣層，漸漸，你的身體重量，比起以前上升時還大力。不久，太空船緩慢下來，它的下降速度是每小時四百五十哩，你感到你像是跌下來一般，下降的速度漸減，到在二萬呎的高空時，太空船的速度是每小時一百五十哩。到三千呎高空時，駕駛員開動了四部噴射式的機械在後退，以平衡太空船的向前衝力，一分鐘後，你便抵達聖地牙哥的太空船降落指揮站，而安全降落。你離開太空船自始至終的時間，祇是十九分鐘而已。（羅士拔）

半靜寂地帶

丹尼

爲了歡迎英郡主蒞港，全港公私學校，今日放假一天，以示隆祝。

這個慶祝方式，比「公宴」「酒會」之類，活潑、輕鬆、自由得多了。

×　×

明天開始，每日供水由十二小時縮減爲十小時。

巳屆立冬，儘今天把夏衣洗乾淨，收藏箱子去可也。

×　×

胡適博士在「四國科學教育會議」開幕儀式中發表，認爲中國傳統的精神並不致於物質觀念，沒有值得自傲的理由，他主張應該接受西方的「物質主義」。

崇英國絨，捧美國煙，飲法國酒，吃日本牛柳，中國人似乎早就有這種西方的「物質主義」了。

×　×

影城好萊塢發生大火，女明星珍妮絲、金露華及大導演希治閣等的華麗住宅，俱被焚燬。

旣「惹火」，又「緊張」，場面的偉大動人，概可想見。

毒菌引致癌病

人類癌症可能是由毒菌致起的理論，及毒菌決定性的研究工作，其進展必是甚最近才有進一步的發展。

紐約國際公司立的報告，直至目前爲止，這一方面的工作大都是進行動物的癌病。究竟這對人類的癌病有無連帶關係，至今尚未確定。

德克薩斯大學醫院的癌病研究所，在德克薩斯州醫學會的年會上發表說：「過去數年來收集的證據，說明我們有理由相信若干人類的癌病，暗示有毒菌的因素在。」但他說，這一方面的研究，仍尚未發展成任何確切的證據，而使科學家無法利用牛痘苗製品來預防或治療癌病。他指出在稀有的情況中，亦可見用確切的證據。

社會的交流

扯東拉西集　南蠻

一個完整社會的組織，它本身就有着交流的作用，不管是縱綫的，或是橫綫的，同樣有着多少的交流作用。人事日繁，交通愈發達，這交流更要增加，更要複雜。

學校的「教學相長」，是智識的交流，大社會裏彼此間的互相接觸影響，是思想、行爲、習慣等等的交流，晚近兩通以至交通以後，更有所謂「東西文化交流」。故無論任何時、地、人，都不會是孤立的，而一定有它或多或少，或好或壞的種種交流，接受了外在的傳染影響，而產生了多方面的關係。也因此有它在的傳染影響，除了原來自然所賦有的之外，可能都是由外在環境得的，例如我們的智識，就是「後天習得」的東西。即是說，我們所有的，是一個從交流中所得到的混合體。

因之，要先肯定自己，決不能關起門來，埋頭去幹自己的，想自己的，他必須在交流中去活動，取得自己的需要。而在交流現象中，通常有好有壞，複雜的作用，有如水流中有清有濁，即有好有壞，這就要有你的選擇和淘濾，同時也有有形的、無形的，有形的交流如學校傳受，無形的交流，有如社會傳染，這兩者，自以後者的作用爲大，所以作爲社會活動的人，應該特別重視社會的交流。

誠如上說，在社會的交流中是複雜的，尤其在某些混亂而不合理的社會裏，有正方的關係，也有反方的關係，而反方的關係，它的勢力往往泛濫橫流，沖激到每一個人的身上，例如某些墮落誘惑的潮流，對於認識不清，意志不堅的人，就會被捲入漩渦的漩渦，無所屆止，這是非常可怕的。

不過，這是一個現實問題，如何渡過濁流，端正風氣，那是另一說法，我所要說的，是在這社會交流而生存活動着的我們，是不是可以離開現實呢？不能。旣不能，就不能不從現實中去站穩自己的立場，有了自己的立場，即有了自己的認識，有了自己的行爲中心，怕什麼複雜？例如我們要研究社會問題，要找寫作的材料，不管有多方面的接觸，在這接觸中，去發現那些是我們的材料，不管那材料是那一方面的，都是我們需要的東西，不然，做人的態度將會越加正確，然而是複雜的，你將成爲一個原始人。所謂智識，是從複雜中產生的結論，也許，正確是從不正確而來的；好是從壞的方面而來的，這叫「相反相成」。當然，這是材料而已，並不是我們生活的知識。但我們知道有這種事物，即如我們不能否認這社會有這種事物，不是要服膺於這種事物，我們須好好處置，一些接受爲我們應付，一些應用的材料，以這種態度來應付，「雖蠻貊之邦可行也」。

每個人對於社會的「流」是不可避免的，對於這，我們自須好好的處置。

佛兒

南宮搏

相似

「哦！除了在宮中之外，我並不留計什麼！」李世民大瞬地凝看着她。而且是從頭到腳地凝看。

於是，佛兒也不安了！她垂了眼皮，以避免和皇帝的視線相接觸。同時，她稍稍側側自己的頭。

就在這一個姿勢中，楊妃看出了她相似的是誰！這一發現使她不能再忍，立刻說：

「陛下，你還記得玄武門的美人昔昔嗎？」

「記得！」李世民低哨了一聲：「佛兒很像她——你看出來了！」

這使佛兒更加惴惴不安。

「是呀，我剛才就在想，她像誰？」楊妃笑着說：「看多了幾眼才想到昔昔——」

「哦；」李世民沉入了回憶中：「昔昔失蹤了許多年啦！昔昔……」他的目光又打量着佛兒。

於是，楊妃發現了皇帝對佛兒有着欲望——她明瞭丈夫的獵性的，她也明白，對這樣的丈夫，妒忌是全無用處的。因此，她反而想到爲皇帝丈夫作成好事。

這一轉念，楊妃的態度立刻變了，她拉過佛兒，使她坐下，然後又說：

「佛兒，自然要，在內廷，與尋常人家不同！」她說着，再轉向皇帝：「陛下，我發現你們父子有相似之處。」（四六）

山川人物

但令有婦如康子

羅浮生

黔婁子，齊之高士，脅甚，魯恭王及齊威王各致禮聘，均辭不受。及卒，無以爲殮，其妻賢之，私謚曰康。故東坡有云：「但令有婦如康子」，蓋以其妻亦賢也。

蘇東坡嘗有詩云：「但令有婦如康子，安用生兒似仲謀。」按仲謀，即三國吳主孫權之別字，初僅擁有江東之地，後都建業，國號吳，竟能與蜀魏鼎足而立，三分天下。逮三十一年，功業彪炳，雖其父孫堅兄孫策，亦過之，之子。至康子即黔婁子，因家境貧窮，卒時，僅以布被覆屍，其妻賢之，私謚曰康，東坡所云，蓋以其妻亦賢，意不在於生有佳兒，而願如康子之有賢婦也。惟孫仲謀之功業，人盡詳悉，且多有「生子當如孫仲謀」之思想，至黔婁死亦，因其妻賢而享其夫，則鮮有知之者，此實足以風世之賢妻良母也，因特紀之。

黔婁先生者，齊之高士也。修身清節，不求仕進，故守道不屈，安貧若素。陶淵明詩云：「安貧守賤者，自古有黔婁。」又元稹詩云：「謝公最小偏憐女，自嫁黔婁百事乖。」……亦不就。……人奚溯其高潔，是黔婁不但爲賢士，而亦安貧以樂道……

布被覆之，適其友曾西來弔，見衾不蔽體，覆頭則足見，覆足則頭見，乃曰：「斜其被則斂矣。」黔婁妻曰：「斜之有餘，不若正之不足，先生生而不斜，死而斜之，非先生之意也。」曾西不能答，從問曰：「以何爲謚？」其妻曰：「以康爲謚。」曾西曰：「先生存時，食不充虛，衣不蔽形，何以謚爲康？」其妻曰：「昔先生在世，君嘗欲用爲國相，辭而不爲，是有餘貴。君嘗賜粟三十鍾，辭而不受，是有餘富。甘天下之淡味，安天下之卑位，不戚戚於貧賤，不忻忻於富貴，求仁得仁，求義得義，其謚爲康，不亦宜乎？」黔婁家無餘資，身後僅得一布被以爲殮，而其妻反謂之有餘貴有餘富，並稱爲康足，無怪張協留一曰……蓋用其事比之黔婁……黔婁自遂若此，不惟死可無憾，即東坡亦甚願有婦如其人焉。

文與此黔婁易相誤混者，有同名而別有其人之黔婁，與黔婁子并，南北朝新野人，好學性孝，操守亦廉介，仕齊爲編令，歷遷多縣，及黔婁至，政皆往臨沮界，時以爲仁化所感。歷爲益州刺史，及鄧元起表爲長史，及鄧平成都，獲珍寶如山積，元起悉以分與僚佐，惟黔婁一無所取。元起曰：「長史何獨淸高？」黔婁遂表示不欲其意，任請取書數簏。此亦高士也，亦見南史，與其名字相同，易於誤混，因併錄之。

第二個吻

菊池寬作·嘯呻展譯

詛咒

「當然？恐怕靠不住吧！請你把倭文子小姐抓緊一點好了！我擔心倭文子小姐快要像煙霧消散般從你手裡消失呢！再見！晚安！村川先生，晚安吧！打擾你了。」京子放意誇大地說，施施然推開門走了出去。

一、落花繽紛

村川整夜未有好好睡過。但一切既然都由於自己疏忽的過失而起，他也不能一味怨恨京子。好勝而性如烈火的京子，那瘋狂怨恨的詛咒，也不能完全把它當作一片空言。她底話兒，具有很大可能的實現性，把村川威脅着。唯一可以依靠的祇有倭文子底心意罷了，無奈即使沒有京子底可怕的阻碍，倭文子的心意也是飄搖不定的呢！

尤其是，敵方佔着勝利。倭文子幾乎可以說是在京子的掌中。閒素在京子之前也小心翼翼的倭文子，京子一句威脅的話兒，足以令她不時陷入，是不在話下的。

「唯有盡死力去鬥一鬥！」村川打定堅壯的決心，壓抑着意志的心想入睡，但始終睡不着。

第二天早晨，頭中猶隱隱作響，像有砂礫在裡面似的十分不舒服。早膳的時候，和京子倭文子都沒有會面，雖然提不起到公司去辦公的勁兒，但與其在京子監視之下，悶悶不樂地呆在家裏，到底還是離開公司的事可以排遣心情，這麼轉念後，他就比平時遲三十分鐘上班去了。

一到到村川，庶務主任宮田就拿了一份用打字機打好的文件，走到他底桌邊。

「村川兄，請你把這份文件翻譯一下！」

那是附在買賣合同上的一份說明書。

雖然英語並不深，但不大熟識這類文件的村川，對專門術語的翻譯，不夠適當的譯語，所以一直翻到近午時分，還沒有譯好。

他心下很想到宮田那邊，叫他給出些過去的譯例給自己看看，但又對宮田那殷勤的態度覺得親近，同時又感到欽佩自己譯這份文件，帶有試驗自己底才學的性質，有點不易親近，於是他就鬆驟心思，設法去解決。從倭文子的臉龐浮現於意識之中，使已經就愈發不清楚了。

「村川兄，還未譯好嗎？」（四〇）

凌波學士

淡翁

四、心血追償憊薄倖

程杭生聞而竊喜，以代撰該聯延譽，爲長官所納也。楊師長復謂之曰：「此種題詞，汝可代擬，早候選定。」程杭生諾而退。

隨念以師長身份，而爲女劇團題詞，殊難代爲落筆。沉吟久之，乃寫：「十一字，於兆前頌令，以獎芳女劇團係出發赴前方勞軍，題以孺文，亦殊典重。總念此十一字，仍未脫頭巾習氣，用以獎勵女兒，似索然無味。乃再搜索枯腸，細覓好句。隨憶得蘇東坡詩曰：「欲把笙歌咽餘韻。」隨書之於紙，如此七字殊切題，可稱爲哀豔雄奇。逕揣以見長官。楊師長親此七字，大爲嘉許，乃曰：「孫長公此詩，極雄麗之致，用以題女劇團赴前方勞軍，有妙於此者，甚好，甚好。」一語已，並命程杭生代寫之後去。

程杭生辭作第入之役，長官以此委嘱之，正所願。既退，即磨墨振筆書之。念此大爲崔素琴延譽，竟得此好成績，俟將退值時，即先喚車出，按崔素琴之址訪之。時素琴方堅理劇團，檢點歌衫，俟得楊師長題詞，即可剋期出發。忽聞門外鑼然鈴響，與汽車響聲不同，故出至樓閣一望，則見有新式人力車一輛，停於門外，車至滬省。

車中人已不見，祇見車夫將作小憩，而叩門聲乃卜卜作響，女傭出應門，持名片入，觀之，則爲程杭生之片也。亟退入室，命女傭延之至客座，約十餘分鐘，而崔素琴已盈盈而出矣。程杭生即起而謂曰：「昨承崔小姐囑代求楊師長題詞，幸不辱命。此題詞已携至矣。」崔素琴聞而言，即握手爲謝，久久始釋。程杭生乃展開題詞出示。崔素琴閱此爲：「欲把笙歌咽餘韻」七字，文知爲蘇東坡詩句，乃嘆謂之曰：「此七字題詞，至爲貼切，出於秘書誰氏所擬者？」程杭生答以爲部人代擬。崔素琴以題詞之字殊佳，又問誰爲代寫？程杭生又以爲部人代寫答。崔素琴乃悚然異之。以其名片之職銜，則爲軍需處科員，而乃代行秘書職務，又長官屬其代見賓客，即此觀之，其爲部內紅員，殆無疑義。乃頁以歉詞曰：「程先生職非秘書，而竟無異於秘書，且楊師長視爲腹心，非關更可傾秘書矣。」程杭生聞此言，頗而得意，至爲驕而又故作謙謙。崔素琴乃更謂之曰：「般國國沉淪多年，今有復興機會，初未敢自信，今得程先生之助，則我之信念有如鐵石之堅。惟振儒名，惟先生是賴。」程杭生曰：「我祇希望閣下做一牛功夫耳。而崔小姐對我如此厚望，我誠不敢當。仍當好自爲之，力圖振奮，庶不負楊師長提拔之意耳。西哲有言曰：『失敗爲成功之母。』爲深體此言，則赴前方效勞，當必戰勝而歸也。」（四〇四）

華納巨獻　樂宮

今晚九時半優先獻映！

明天四場　兩點半　五點正　七點四　九點九　開始定座

全球輿論、一致好評！

特藝七彩，片上中文

春江花月夜　Fanny

「金粉世界」李絲莉．嘉儂

「七俠蕩寇誌」主角　賀斯保．荷滋

「我愛巴黎」司花利．亞

「飄情聖手」查理．杯亞

主演

片響歡愉，郎嫣姿怨，山盟海誓，情天長恨

全部法國情調，水鄉景色，如詩如畫

祖悉盧根

爲了愛郎壯志，婉轉拒婿，願作負心之人！爲了腹中孽種，下嫁表翁，寧受愛財之議

雷影皇后　蘇珊希活　英俊小生　甸馬田

從影以來攜手演出最佳傑作

注意地點映期

她：出身歡場，飽歷風塵；

她：野心勃勃，力爭上游，一旦飛上枝頭作鳳凰，即施用鐵腕，向男人挑戰，使老奸巨滑，也敗在她石榴裙下！

美高梅劇力動人文藝巨片！

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號　電話七七三二三一號

一、指導節制生育問題。

二、指導解決難孕問題。

三、指導婚姻有關問題

本會各區指導所地址及時間逢星期日詳細刊於本報

中央

即日起　十二點半　二點半　七點半　九點半

全部特藝七彩　三戰定江山

林黛．凌波．丁寧．李麗華．趙雷．陳厚　合演

今日公映除七彩片　明日公映

英京

占美史釗活　虎膽忠魂

今天正場首映　三戰定江山

明場公映　血濺山河

大光

今日四場首映　三戰定江山

今天公映　黑海盜屠城

明日公映　七海女霸王

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫　銷流普遍　雄視港島　刊登廣告　收效尤高　一紙風行　有目共睹

邵氏超特鉅鑄緊張刺激動人肺腑奇情文藝巨片

人人有戲·個個主角

快樂戲院　第二週映

陳厚　金銓　丁寧　鄭小宇　王引　丁紅　李香君　劉亮華　王冲　楊志卿　尤光照　賀賓　石英　朱牧　王月汀　樂蒂　張冲　洪波　李麗華　趙雷　范麗　羅維　杜娟　彭鵬　莫愁

聯合主演

手槍

有賣弄春情蕩婦，有人體寫生架步；有攝影場中偷光，有剪綹集團

監製：邵逸夫　製片：周杜文　編劇：許　導演：李翰祥　攝影：高立

榮獲國際七項金像獎！

皇后　皇都　麗聲

不日獻映

虎膽英魂未了情

新藝綜合體　伊士曼七彩

狄保加第　梅琳狄瑪　約翰米路士　合演

本港新聞

兩名藏毒罪犯 各判入獄三年

【新記社】一男子藏毒，昨午在銅鑼灣裁判署被判入獄兩年半。該男子名司徒庶，廿八歲，住赤柱馬坑北村木屋。被控本月五日，在馬坑村四十三號門前，藏有海洛英一點二公分，巴比通八點五公分。

又訊：兩名藏毒犯，昨晨在九龍裁判署分別被判入獄三年，此乃初審法庭之最高刑罰。

被告男子鄭亦渭，五十九歲，住廣東道，被控(一)於十一月五日下午五時，在廣東道八號梯間藏有三公分海洛英毒品，(二)同時同地藏有十五公分巴比通。被告認罪，控方指出被告共藏有毒品四十一小包。判入獄三年。該案由尖沙咀掃毒隊探目鄧榮桑所破獲。

另一被告男子李馬良，四十五歲，住京士柏。被控(一)於十一月五日下午七時半，在廣東道八號梯間，藏有一點五公分海洛英。(二)同時同地，藏有十五公分巴比通。被告認罪，控方指出被告共藏有毒品六十七小包，被判入獄三年。此案係前案不滿兩小時中，探目率新掃毒隊至上址，又捕獲被告。

紀念國父誕辰 革命老人聚餐

【中央社】旅港中國革命勛舊老人鹿瑞年、陳鐵飛、劉兆楠、陳炯杰、馮劍存、何雄彪、朱賀森、黃械泉、葛泳生等，聯合愛國僑胞曾卓元、姚欣枝、黃煜堂、陳聲遠、關俠卿、陳劍湘、陳澤楊等數十同志發起，於本月十二日下午，假座上海街得如酒樓聚餐，每位席金六元，紀念國父孫中山先生九六誕辰。并舉行助席開業，恭錄國父遺教、格言、三民主義、詩詞聯文等，藉留紀念。

死於傳染病者 上週共四十人
流行性感冒未見列入

【本報訊】據昨日發表有關衞生狀況之官方數字披露，在截至十月廿八日止之一週內，因傳染病而死者共有四十人。

上述四十人中，死於肺病卅七人，死於痲疹、白喉及脊髓腦膜炎者各一人。

同期內，肺病新症呈報者有三百一十宗，連同此數在內，由本年一月一日起，共有肺病九、九六二宗。

該週內呈報之其他傳染病如下：阿米巴痢疾十宗，痢疾（桿狀菌）廿一宗，腸熱症九宗，小兒麻痺症四宗，白喉十三宗，痲疹二宗，眼炎二宗，脊髓腦膜炎一宗，及百日咳二宗。

本港新生嬰兒登記人數共為二千五百三十六名，計港島七百一十七名，九龍一千四百七十五名，新界三百四十四名。因各種原因而死者三百二十四人，計港島一百零五人，九龍一百九十八人，新界廿九人。（乙）

吳英鑑吳永強 設灣仔分醫館

父子中醫吳英鑑、吳永強，以四代祖傳秘方問世，專門診治，頗受僑胞所好評。吳君為便利港方病者診治起見，特設分館於灣仔莊士敦道一六〇號二樓，本週去診治精神，爲病者服務。

十月份貿易統計

【本報訊】工商業管理處昨日宣佈：十月份貿易臨時統計數字如下：

商品	總值（百萬元計）
輸出	二六五・二二
轉口	八三・二八
輸入	四九五・〇八

一九六一年十月與一九六〇年十月相較（百萬元計）

輸出	增四三・二一
轉口	減一六・一三
輸入	增三六・七三

一九六一年一月至十月與一九六〇年一月至十月相較（百萬元計）

輸出	增四一・六〇
轉口	減七三・五五
輸入	增一〇四・二九

本年最初十個月內之輸出總值，估計為二十四億三千四百四十一萬元，轉口為八億一千二百九十三萬元，輸入則為四十九億四千零十六萬元。（乙）

天絲記 昨試映

【本報訊】昨（七）日上午十一時，娛樂戲院為公映巴故影帝加利谷巴最後遺作「午二時」，由港日演術「天絲記」，特試映一教育名家多人，紹八……

各國工商團體 組團來港參觀工展

【本報訊】本港第十九屆工展會定下月五日開幕，日來該會紛接各國工商團體函電通知來港觀展，計已有定期者，為泰京商會組織觀展團一行卅人，定十二月一日首途來港，經由該團體理事長蘇信來函通知；又南越商會海外聯絡部部長謝伯昌等，安排接待及協助辦理入境手續中。並悉組織觀展團中者，有非律賓商聯社、泰國中華總商會、日本大阪貿易協會等，均經由該會……

全港學童繪畫比賽 入選名單日內揭曉

香港大丸百貨有限公司，為慶祝該公司開業一週年紀念所舉辦之全港學童繪畫比賽，已於前日下午由參加比賽之二千四百餘幀作品中，選出入圍佳作三百幀，並已評定其名次，全部入選名單，將於本月十六日發表，並於本月十七至廿二一連六日，假大丸百貨公司二樓文化展覽廳內，舉行公開展覽。據該公司表示：從此次參加比賽之作品成績中，顯示了香港學童繪畫藝術水準頗高，惜乎滿去一直乏人提倡，致不少具有繪畫天才之兒童，默默埋沒，故該公司於今後對此一富有意義之兒童美術教育，能加以鼓勵和倡導。

據悉：此次獲得首名之兒童及其導師（或監護人），將獲免費……

聯合書院夜校 土木 建築 系同學謝師宴

【本報訊】聯合書院夜校土木及建築系畢業同學，於本月五日假座九龍彌敦道簡華樓舉行謝師宴，敦請有關各授教參加。有前任土木系主任王翔卿，現任教務長黃同仇，土木系主任朱賀文，建築系主任何伯應暨教授鄒宏璋、林福縣、汪企龍、戚德等。

又查該校本屆畢業工程系同學，大部份均已獲得職業就業於則師樓或建築公司者居多。

出版消息

中文校習 社發表 港出版 ……

……中文月刊……學淵源之教育專家曾子后氏主編之「中文科補習指導」，內容精確，資料豐富，面世後，一紙風行，近月來各校紛紛訂購，供不應求，樂游社特予增訂再版，印刷力求精美，初版錯漏亦全部訂正，同時附設本屆小學會考答案全份及親友師長稱謂一覽表。世界書局發行，各大小書局有售。

學生生活報 由一批學者度寄年……作家籌備多時的學生生活報，已于七日創刊，號稱為四開紙兩張，內容除新聞文藝創作，生活思想，專題講座等外，其他自然科學物理及其他學課常有，均採精編主義，務求適應在學或自修之一般青年閱讀。該報現暫定每星期一次。

華聯書院同學會 新幹事昨天選出

【本報訊】香港華聯書院同學會幹事任期屆滿，依章改選，昨（七）日，在灣仔洛克道華聯書院大禮堂召開全體會員大會，敦請該院正副院長王冠英博士、分院長楊應麟碩士、教務長王冠傑、文史系主任陳潔博士、新聞系主任龍鐵志等致訓詞後，繼由同學會主席張平安致詞，總務報告會務概況，隨即舉行選舉，並解釋選舉條例，選舉結果：主席張平安，副主席李國顯，總務李國楨，聯絡陳佐治、秘書陳王堯、李國華、康樂王玲平、學術陳保、李乃濟。晚上舉行聚餐，並有各項遊藝節目助慶。（詠）

大專公社攝影組主辦 大專攝影沙龍 今晚舉行評選

【本報訊】港務專大學生公社攝影組主辦第三屆香港大專攝影沙龍，今（八）日下午八時正，在新址打老道該社舉行評選。此次參加者以大專在校同學為限，評選日期在師範學院修習期滿司徒安、吳章建、仇永平、周宗、邱、李冠、鄭、李、陳等十名，獎品方面，冠、亞、季、授予銀杯，其他優異獎授予銀章，並由熟心攝影器材商贈送獎品。入選者參加展覽評選，並為影組主席劉汝銘、江俠民、黃仲志、蔡家揚、楊家揚等參加評選。（詠）

文通放

渣華公司貨輪 寶雲吉航來遠東
今晨抵港落貨九日開往日本 莎露士吉同日到明日返歐洲

【本報訊】渣華輪船公司旗下歐亞綫貨輪寶雲吉號（BOVENKERK）由歐洲載運貨物前來遠東，經新加坡航行來香港，今（八）日上午六時可到埗。該輪在港停留一日，放碇中區海面A字四號浮泡，上落貨件後，擬定明（九）日離港，繼續航赴日本。另艘莎露士吉號貨輪（SEROOSKERK）則自日本回航，計程，亦可於今（八）日上午到達香港。該輪在港逗留一日，停泊中環海面A字三號浮泡，落載後擬定明（九）日離港，經新加坡航返歐洲。

國際空運會發表 法航在歐洲業務居首位

【本報訊】最近國際空運協會發表之統計方面，法國航空公司數字，已證明法國航空公司為歐洲首居第一位之空運機構。在一九六〇年間航行歐洲與南美間之航務文信第一，其營業額佔該線總運務之百分之二十一點一。

去年旅客公里之紀錄佔七，法國航空公司為三十九億五千二百六十八萬單位，文次位的紀錄為二十七萬六千五百零五萬八千單位。以全世界而論，法國航空佔第六位，其僅首之五位為美國航空公司佔有，其中文以國內線的兩航空公司佔最首位。另一……

英毛織商 來港旅行

【本報訊】安泰洋行總代理之英國羅抗商號副總經理羅斯，前日下午由歐洲乘法國航空公司班機抵港。羅氏對記者稱：此行係來港作一個月推銷性旅行，該號係以毛織品馳名於世界市場者云。（杜）

比利時女伯爵 攜女婿外孫來港遊覽 數天後轉往曼谷訪問

【本報訊】比利時皇室總管卡賓，第威德女伯爵，於前日乘日本航空公司班機過港，同行者係其女婿史乃比國駐洲領事及外孫等。本港係女伯爵此行係觀光作短期逗留，然後再乘機往曼谷訪問。（杜）

圖為前日抵港遊覽之比利時國女伯爵。（本報記者杜攝）

印航經理 返港回任

印度航空公司經理高爾夫婦於前日度假一月，前返港回任。

大陸澳門截郵時間	
空郵、平郵	
中國大陸 信件	下午六時
澳門 平郵 信件	下午一時
包裹	下午六時
正	下午五時
星期日 信件	下午一時

港澳輪		
大來	下午二時半開
佛山	下午三時開
德星	午夜十二時開

太古保險華經理 環遊世界返抵港

太古輪船公司保險部之華經理姚湘，經于前（五）日由東京乘瑞士航空公司班機返港。姚氏稱：同行者有其夫人，成功，渠旅行義大利、瑞士、英國、法國、日本、美國，調查各地之保險業務，同時，曾就本港之保險業務，與約翰史密斯公司舉行會商，在英時，並參加其旅居乃弟之婚禮。

圖為前日返港之太古輪船公司保險部華經理姚湘夫婦在機場留影。

美國遠東旅行團 經日本來港遊覽

【本報訊】美國遠東旅行團一行廿一人，由領隊米李耶率領，於前日下午乘日本航空公司班機抵港，他們在港將逗留數天，然後赴曼谷。（杜）

明日來往班機

到港班機 （星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時一刻
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	印度星洲	上午十時卅分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	印度曼谷	下午四時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	永珍	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午十時五十分
澳航	東京	下午七時卅五分
加航	溫哥華東京	下午十一時四十分
民航	東京台北	下午四時五十分
德航	西德印度曼谷	下午二時三刻
法航	東京	下午一時卅五分
法航	印度曼谷	下午二時三刻
日航	星洲曼谷	下午二時十分
日航	東京大阪台北	下午四時五十五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
泰航	曼谷	下午八時一刻
越航	西貢	下午一時三刻
馬航	星洲吉隆坡	下午三時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
英航	星洲印度倫敦	上午九時
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	永珍	上午八時
國泰	大阪東京	上午九時
國泰	泰馬星印尼	正午十二時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
國泰	金邊	下午五時廿分
澳航	馬尼剌澳洲	下午八時卅分
民航	曼谷	下午五時三刻
德航	東京	下午三時卅五分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時卅五分
法航	東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時
菲航	馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時
越航	西貢	下午三時

今日來往班機

到港班機 （星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時一刻
泛美	東京三藩市	下午十一時五十分
英航	倫敦印度星洲	中午十二時四十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
國泰	新加坡曼谷	下午三時
國泰	東京大阪台北	下午四時
國泰	馬尼剌	下午六時三刻
國泰	印度曼谷金邊	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時三刻
德航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	下午三時卅五分
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時三十分
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	曼谷星洲	下午四時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	上午八時三刻
民航	台北東京	下午一時一刻
德航	曼谷印度	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午二時廿分
法航	東京	下午五時
日航	台北東京	上午十一時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	曼谷印度	下午四時廿分
馬航	星洲印尼	上午九時

截信時間

今（八）日（星期三） 空郵

沖繩島、台灣 信件上午八時；緬甸、中東、埃及、英國、歐洲 信件正午；印度、巴基斯坦、錫蘭 包裹上午十一時；法國、非洲 信件下午一時；西貢 包裹正午；泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件下午一時；夏威夷、美國、中南美洲 信件下午二時、包裹下午一時；加拿大、菲律賓 信件下午二時；荷屬新幾內亞 包裹下午一時；澳洲、紐西蘭、菲濟 信件下午二時。

平郵：日本、泰國、韓國、德國 信件、包裹 下午一時至下午五時；義大利、瑞士 信件下午二時、包裹下午一時。

明（九）日（星期四） 空郵：埃及、荷蘭、法國、比利時 包裹、信件下午五時、下午四時；泰國、馬來亞、北婆羅洲、巴基斯坦、印度 包裹下午四時；澳洲、紐西蘭 信件下午；菲律賓 ……；義大利 信件上午十一時；寮國、佛國 上午九時。

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:04
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:49	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:28
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

入口船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	九日	多利順
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	九日	天祥
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國菲東	九日	美輪
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非島	九日	多利順
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	非洲星洲	九日	岑拉多
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	九日	東來
芝本龍	貨船	TJIPONDOK	日本	九日	渣華
烈磐城	貨船	CITY OF RIPON	歐洲	九日	銀行
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲星洲	九日	太古
天美士	貨船	THEMIS	日本	九日	多利順
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	九日	東來
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	泰國	九日	東來
範偉與	貨船	VAN WAERWIJACK	紐西蘭澳洲	九日	渣華
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	日本	九日	岑拉多
哪渣	貨船	RAJAH	非洲星洲	九日	銀行
威健	貨船	VIGAN	馬尼剌	九日	美邦
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	九日	香港東方
大賓	貨船	THEBEN	歐洲	九日	多利順
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	日本	九日	東來
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	九日	香港東方
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	日本	十日	天祥
阿京坡丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	十日	香港東方
夏禮路士	貨船	HOWELL LYKES	美國	十日	德統
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	十日	天祥
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	十日	捷成
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	十日	天祥
豐洋丸	貨船	HOYO MARU	日本	十日	岑拉多
祥川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	日本	十日	太平
湖南	貨船	HUNAN	日本	十日	太古
嘉連雅	貨船	GLENEARN	歐洲星洲	十日	怡和
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	日本	十日	香港東方
寮	貨船	LAO	非洲星洲	十日	德來
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	歐洲	十日	渣華
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十日	美輪
加比打	貨船	GARBETA	日本	十日	銀行
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	十一	岑拉多
寶萊丸	貨船	HORAI MARU	日本	十一	洛士利
三原丸	貨船	MIHARA MARU	新加坡	十一	洛士利
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	十一	天祥

出口船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	九日	多利順
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	九日	岑拉多
夏利咩	貨船	HERMOD	山打根	九日	多利順
斯爾馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	九日	捷成
立寶	貨船	NABOB	日本	九日	捷成
哈多	貨船	HALLDOR	日本	九日	多利順
天美士	貨船	THEMIS	星洲歐洲	九日	多利順
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲非洲	九日	東來
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	九日	東來
亞特斯士	貨船	ADRASTUS	日本	九日	太古
沙彼頓	貨船	SARPEDON	星洲西澳洲	九日	太古
邊麥徒	貨船	BHNMACDHUI	星洲歐洲	九日	渣華
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	美洲	九日	東來
莎露士吉	貨船	SEROOSKERK	星洲歐洲	九日	渣華
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本美國	九日	香港東方
寶雲吉	貨船	BOVENKERK	日本	九日	渣華
浩生	貨船	HO SANG	山打根	十日	怡和
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	星洲黑海	十日	天祥
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	日本美國	十日	美輪
天馬利	貨船	TEMERAIRE	日本美國	十日	多利順
海麗	貨船	HELIOS	日本	十日	多利順
烈磐城	貨船	CITY OF RIPON	日本	十日	銀行
廣西	貨船	KAWNGSI	日本	十日	太古
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	星洲歐洲	十日	天祥
厚文	貨船	HOUTMAN	上海	十日	渣華
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	星洲吡叻	十日	岑拉多
哪渣	貨船	RAJAH	日本	十日	銀行
威健	貨船	VIGAN	日本美洲	十日	美邦
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	西貢曼谷	十日	香港東方
士打爾範民	貨船	STR. VAN DIEMEN	南非南美	十日	渣華
大賓	貨船	THEBEN	日本	十日	多利順
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	美國	十日	東來
芝本龍	貨船	TJIPONDOK	東非洲	十日	渣華
麥塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	日本美國	十日	美邦
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	星洲近東	十一	天祥
阿京坡丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	歐洲	十一	香港東方
夏禮路士	貨船	HOWELL LYKES	美國	十一	德統
平安丸	貨船	HEIAN MARU	星洲波斯灣	十一	天祥
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲非洲	十一	捷成
祥川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	星洲非洲	十一	太平

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
斯爾馬士基（貨）	SVEND MSK	波斯灣	捷成	B三	下午一時
立寶（貨）	NABOB	歐洲星洲	捷成	九龍倉碼頭	下午一時
哈多（貨）	HALLDOR	新加坡	多利順	A一	下午六時
赫信士丁（貨）	HESSENSTEIN	日本	捷成	A一五	上午十一時
士打爾範民（貨）	STR. VAN DIEMEN	日本	渣華	A十	下午
建龍丸（貨）	KENRYU MARU	日本	天祥	B泊	下午六時
海麗（貨）	HELIOS	山打根	多利順	B八	下午二時
麥塞塞總統（貨）	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	美邦	A四	下午
寶雲吉（貨）	BOVENKERK	歐洲星洲	渣華	A三	上午六時
莎露士吉（貨）	SEROOSKERK	日本	渣華	A	上午
檀香山丸（貨）	HONOLULU MARU	馬尼剌	香港東方	A二十	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
鄱陽（貨）	POYANG	星洲印尼	太古	北角碼頭	上午十時
奧加馬士基（貨）	OLGA MSK	美國	捷成	A七	晨
建龍丸（貨）	KENRYU MARU	西貢曼谷	天祥	B十	下午
東方（貨）	EASTERN SAGA	星洲非洲	怡和	A十一	上午十時
碧干些（貨）	BRECONSHIRE	星洲歐洲	怡和	A十五	下午五時
赫信士丁（貨）	HESSENSTEIN	星洲歐洲	捷成	A一	晚
大賓（貨）	THEBEN	日本	多利順	九龍倉碼頭	晚

日本郵船公司

天祥洋行代理

健龍丸 "KENRYU MARU" 十一月八日開往西貢曼谷 船泊B—10泡

橫濱丸 "YOKOHAMA MARU" 十一月十日開往星架坡

平安丸 "HEIAN MARU" 十一月十一日開往石叻、庇能、可倫坡、孟米、喀喇基、古晏達、巴斯拉、寇林沙。

三笠丸 "MIKASA MARU" 十一月十一日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港、吉打。

貨客付貨請到本公司接洽 總寫字樓中環公爵行二樓 電話四四一五五一 貨倉代理處 合記公司啓

惠刊本報廣告：請電二弍一六〇

利士碧琪輪 M.S. "Kristin Bakke" 十一月十三日落貨 即日啓行 前往小呂宋、石叻、庇能、耶加達、泗水，及澳洲西部各埠 文杜埠寶號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽為荷 電話：三五二二壹 壹 號 鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

大美士 THEMIS 往星洲歐洲 十一月八日落貨，九日開行 於仁大廈十九樓 電話三五一三一 多利順洋行啓

芬湖 FERNLAKE 十一月九日落貨即晚開行 往紐約，波士頓，巴拿馬，費城，波的摩，并轉駁南美洲西印度羣島 於仁大廈十九樓 電話三五一三一 多利順洋行啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東英 往仰光、石叻、吉打 十一月六日收貨 八日開行
浩生 往山打根、斗湖 十一月八日收貨 十日開行
東懋 往山打根 十一月十四日收貨 十五日開行
東月 往大阪、神戶、名古屋、橫濱 十一月十八日收貨 十九日開行
顯生 直放 斗湖、山打根 十一月廿二日收貨 廿二日開行
東后 往雪梨、阿特得、比利斯本、哈巴特、盤爾本 十一月廿四日收貨 廿五日開行
電話：九〇一四八、九龍 五二〇一五八 總經理怡和公司啓

一位紐約乘客的來函：
……閣下的航機在服務上及機中全体工作人員的招呼与礼貌，確是週到完善，卓絕超群，使我們在旅途中盡量享受舒適愉快……

此乃英文原函中之片段。本公司備有影印副本，歡迎索閱

DC8's 巨型客機 每週四班往歐洲* 快捷省時

KLM THE WORLD OVER ROYAL DUTCH AIRLINES

請向各旅行社接洽或電三七〇五三

荷蘭航空公司 KLM Sincerely yours!

*轉接曼谷・快捷週到